



DE Elektrisches Heizgerät
IT Camino elettrico
FR Radiateur électrique
GB Electric heater
CZ Elektrické topení
SK Elektrický ohrievač
PL Grzejnik elektryczny

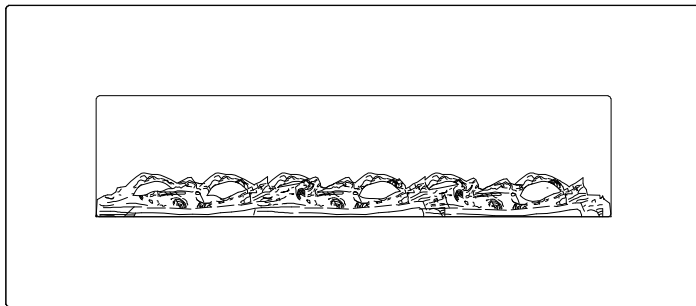
SI Električni grelnik
HU Elektromos fűtőberendezés
BA/HR Električni grijač
GR Ηλεκτρική θερμαντική συσκευή
NL Elektrisch verwarmingstoestel
SE Elektrisk värmare
FI Sähkölämmitin

DE	Originalbetriebsanleitung	8
IT	Traduzione delle istruzioni originali	14
FR	Traduction de la notice originale	20
GB	Translation of the original instructions	26
CZ	Překlad původního návodu k používání	31
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	37
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	43
SI	Prevod izvirnih navodil	49
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	54
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	60
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	65
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	71
SE	Översättning av bruksanvisning i original	77
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	82

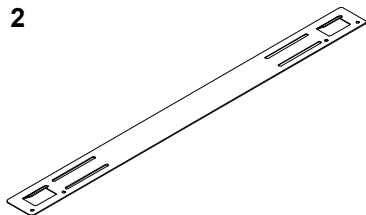
Lieferumfang
Volume di forniture
Contenu de la livraison
Scope of delivery
Rozsah dodávky
Obsah zásielky
Zakres dostawy

Obseg dobave
Szállított alkatrészek
Sadržaj isporuke
Προμηθευόμενος εξοπλισμός
Leveringsomvang
Leveransomfattning
Toimituksen sisältö

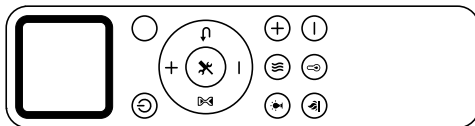
1



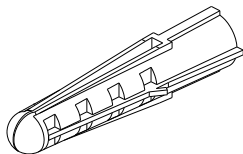
2



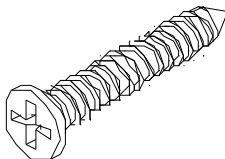
3



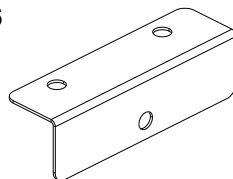
4



5



6

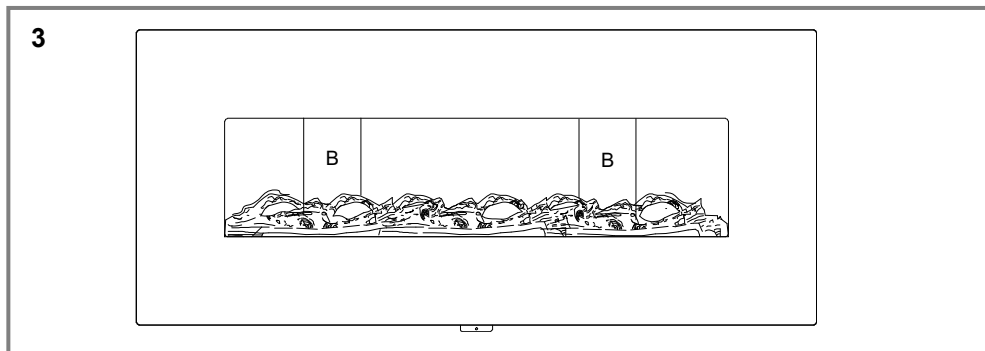
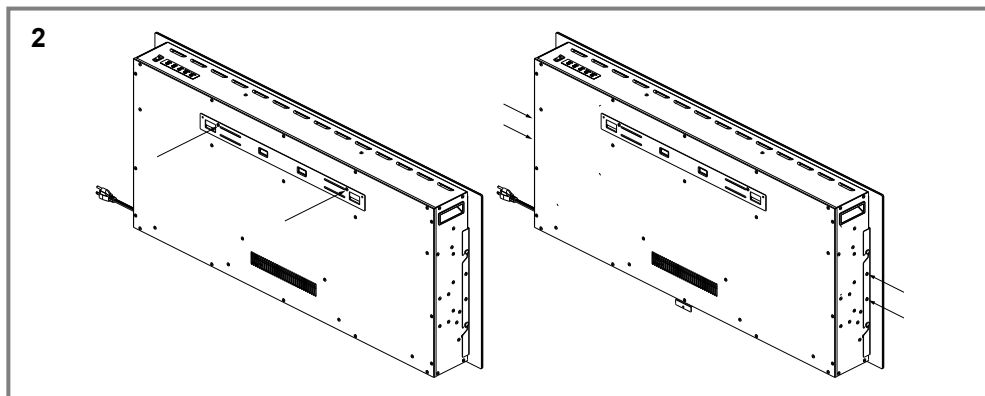
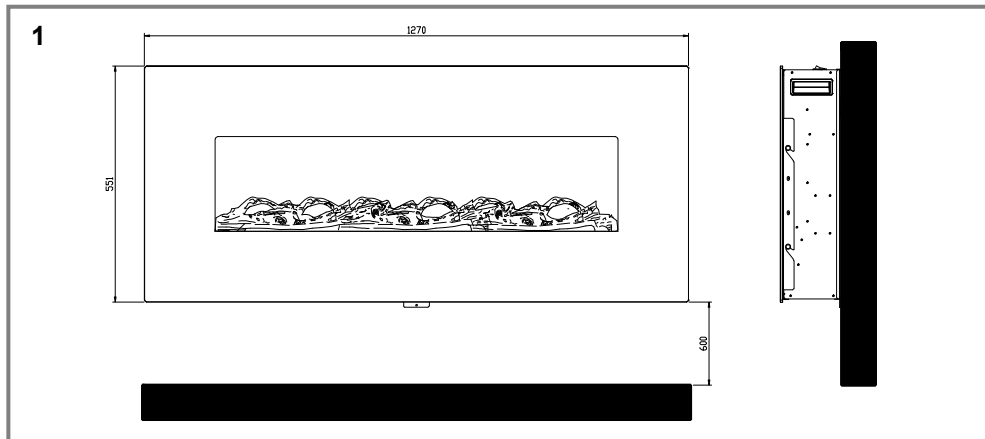


7

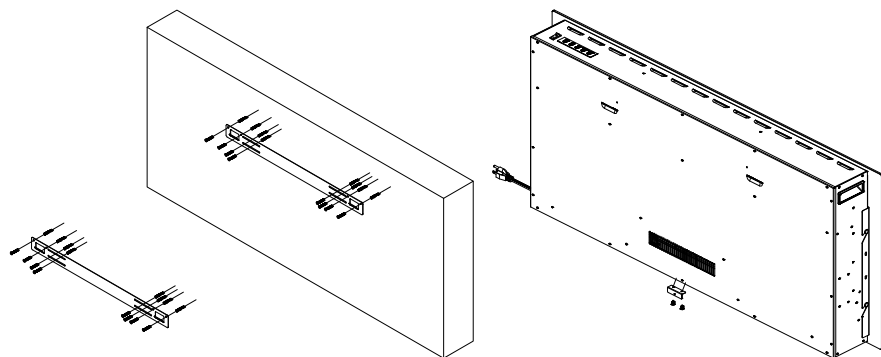


Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž
Montaż

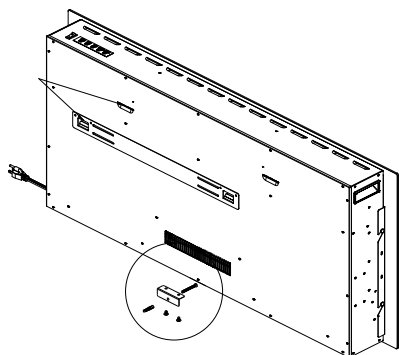
Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage
Montering
Asennus



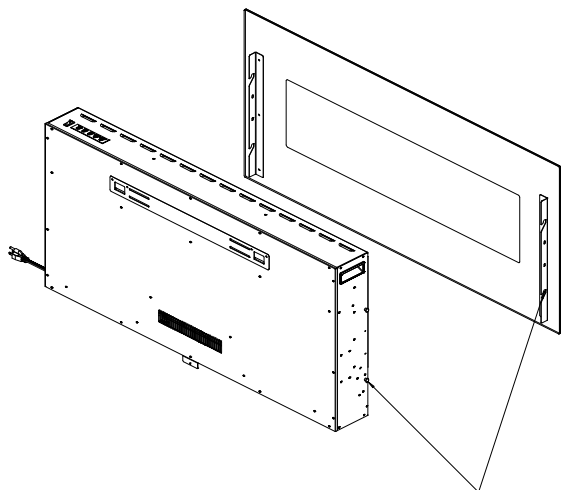
4

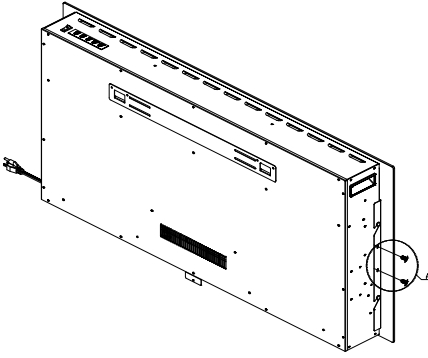


5



6

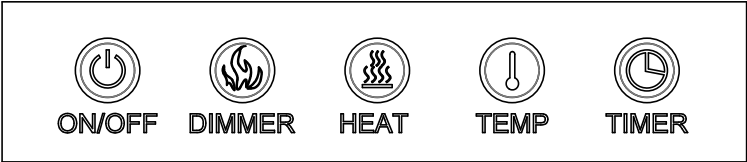




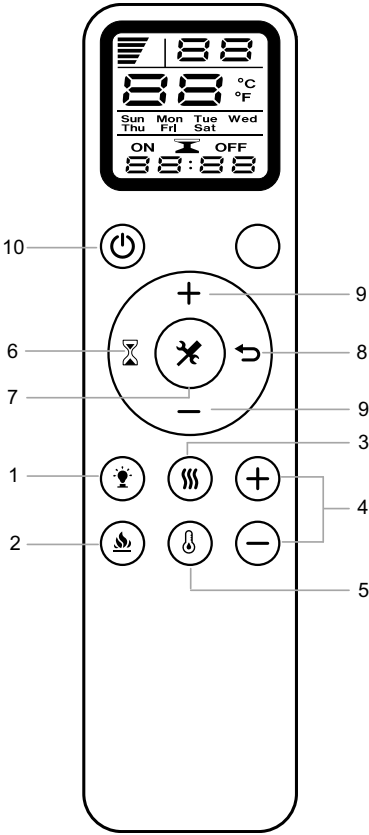
Bedienung
Utilizzo
Utilisation
Operation
Obsluha
Obsluha
Obsługa

Upravljanje
Kezelés
Posluživanje
Χειρισμός
Bediening
Användning
Käyttö

8



9



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	8
Zu Ihrer Sicherheit	8
Lieferumfang	9
Montage	9
Bedienung	10
Reinigung	12
Störungen und Hilfe	12
Entsorgung	12
Technische Daten	13
Mängelansprüche	87

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum nichtgewerblichen Betrieb als mobiles Heizgerät bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.

- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Die Umgebung muss frei von leichtentzündlichen oder explosionsgefährlichen Stoffen sein.
- Das Gerät muss ringsum frei auf einem ebenen waagerechten Untergrund stehen.
- Der Abstand nach vorne zwischen Frontgitter und Gegenständen muss mindestens 65 cm betragen. Nach hinten muss das Gerät zur Luftzufuhr frei stehen.
- Bei schwenkbarer Ausführung muss der Schwenkbereich frei sein.
- Das Gerät darf nicht im Freien betrieben werden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt betreiben.
- Niemals Gegenstände durch die Lüftungsgitter in das Gerät führen. Lebensgefahr!
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbecken sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht abgedeckt werden. Es besteht Brandgefahr.
- Keine Adapter oder Verlängerungskabel benutzen.
- Benutzen Sie das Heizgerät nicht mit einem Zeitschalter oder einem anderen Schalter, der das Gerät automatisch einschaltet, da sonst Brandgefahr besteht.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sind vom Gerät fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Bedingung ein- oder ausschalten, dass dieses in der normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist, dass die Kinder überwacht sind oder dass sie Anweisungen über die Sicherheitsmaßnahmen erhalten und auch die möglichen Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Netzstecker nicht einstecken, das Gerät einstellen und reinigen oder Wartungsarbeiten ausführen.
- ACHTUNG! Bestimmte Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht gilt in Gegenwart von Kindern und schwachen Personen.
- Möbel, Vorhänge und brennbare Materialien sollten mindestens 1 Meter vom Kamin entfernt aufgestellt werden.
- Bitte verlegen Sie das Netzkabel nicht an der Vorderseite des Kamins.

- Obwohl das Gerät die Sicherheitsstandards erfüllt, empfehlen wir die Verwendung auf Mehrzweckteppichen oder Teppichen mit hohem Flor nicht.
- Verwenden Sie diese Heizung nicht in unmittelbarer Nähe von Badewanne, Dusche oder Schwimmbad.
- VORSICHT: Um Gefahren durch versehentliches Zurücksetzen des Thermo-schutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, betrieben oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Energieversorger ein- und ausgeschaltet wird.
- Dieses Produkt ist mit einer elektronischen Raumtemperaturregelung ausgestattet.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Um Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab!

Lieferumfang

► Lieferumfang – S. 3

- Heizgerät
- Wandhalterung und Schrauben
- Fernbedienung
- 1 Halterung und 1 Bodenhalterung
- 4 Stück 4x30 mm obere Halterung; 2 Stück 4x8 mm zur Befestigung von Sicherheitsglas
- 2 Stück 4x8 mm und 2 Stück 4x30 mm zur Befestigung der Bodenhalterung
- Bedienungsanleitung

Montage



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► Montage – S. 4

Anleitung zur Wandmontage

- Dieses Gerät ist für die Wandmontage in einer Mindesthöhe von 300 mm vorgesehen. Der Mindestabstand zwischen Oberkante des Heizgeräts und Decke sollte 1000 mm betragen. Die Wandhalterung muss waagrecht montiert und das Kabel unten rechts am Heizgerät verlegt werden.
- S. 4, Abb. 1
 - Für eine optimale Sicht auf das Brennstoffbett wird ein Abstand von 600 mm zwischen Unterkante des Heizgeräts und Boden empfohlen; siehe Abb. für empfohlene Befestigungsmaße.
- S. 4, Abb. 2
 - Markieren Sie für eine optimale Sicht die vier oberen Schrauben (Befestigungspositionen an der Wand gemäß den empfohlenen Befestigungsmaßen).

- Stellen Sie mithilfe einer Wasserwaage sicher, dass die Halterung waagrecht ist, während Sie die Bohrlöcher markieren.
- Entfernen Sie die Schrauben der hinteren Halterung vom Kamin und die beiden seitlichen weißen Schrauben.

► S. 4, Abb. 3

- Nehmen Sie die Frontscheibe aus Sicherheitsglas vom Gerät ab und entnehmen Sie die drei Schaumstoffteile (B).
- Bohren Sie die Löcher mit einem 6-mm-Bohrer.
- Befestigen Sie die Wandhalterung mit dem Dübel und den 4 mitgelieferten 30-mm-Schrauben.
- Heben Sie den Heizofen vorsichtig an und achten Sie darauf, dass die obere hintere Kante des Heizofens mittig in die Wandhalterung einrastet. Dieser Vorgang sollte von zwei Personen durchgeführt werden, um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden. Markieren Sie die Position des unteren Lochs und nehmen Sie den Heizofen heraus, wobei die untere Befestigungshalterung nach oben gedreht sein muss.

► S. 5, Abb. 4

- Setzen Sie den Heizofen vorsichtig an die Wand.

► S. 5, Abb. 6

- Setzen Sie die Frontscheibe auf die Vorderseite des Ofens und richten Sie die Schlitz in der Halterung an beiden Seiten der Scheibe mit den Nasen an den Seiten des Ofens aus.

Bedienfeld

► S. 7, Abb. 8

- Der Standby-Schalter mittig rechts am Kamin muss zuerst eingeschaltet werden.

- Auch für diesen Vorgang werden zwei Personen benötigt.
- Gehen Sie vorsichtig vor.
- S. 6, Abb. 7
- Befestigen Sie das Sicherheitsglas mit den zwei mitgelieferten 8-mm-Schrauben.

Bedienung

Vor dem Einschalten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn beim Überprüfen keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.
- Prüfen Sie, ob alle Schalter auf [0] stehen, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Gebrauchsanweisung



Hinweis: Das Gerät kann entweder über die Schalter oben rechts am Ofen oder mit der mitgelieferten Fernbedienung bedient werden.

- Es kann einige Zeit dauern, bis der Empfänger auf den Sender reagiert. Drücken Sie die Tasten nicht mehr als einmal innerhalb von zwei Sekunden, um eine korrekte Funktion zu gewährleisten.

Taste	Aktion/Funktion	Anzeige/Ergebnis
ON/OFF 	1. Einmal drücken, um den Flammeneffekt und die Brennstoffbetbeleuchtung einzuschalten sowie Bedienfeld und Fernbedienung zu aktivieren. 2. Erneut drücken, um den Flammeneffekt auszuschalten und die Stromzufuhr zur Fernbedienung sowie alle Funktionen zu unterbrechen.	Flammeneffekt und Brennstoffbett schalten sich ein. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Bedienfeld und Fernbedienung sind aktiviert. Flammeneffekt und Kontrollleuchte erlöschen. Bedienfeld und Fernbedienung sind funktionsunfähig.
DIMMER 	Mit dem Dimmer wird die Helligkeit des Flammeneffekts geregelt. Drücken Sie die Taste, um die gewünschte Stufe des Flammeneffekts einzustellen.	Der Flammeneffekt durchläuft verschiedene Stufen und kehrt dann zur ersten Stufe zurück. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	HEIZUNGS-Taste: Heizung ein- und ausschalten. HINWEIS: Um eine Überhitzung zu vermeiden, bläst der Heizungslüfter nach dem Ausschalten der Heizung noch 20 Sekunden lang kühle Luft.	1. Einmal drücken. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Die Heizung schaltet sich ein und bläst warme Luft. Im Display wird "H1" angezeigt. 2. Erneut drücken. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Die Heizung schaltet sich ein und bläst warme Luft. Die Heizung schaltet sich ein und bläst warme Luft. 3. Erneut drücken. Die Heizung schaltet sich aus. Im Display wird "H0" angezeigt. Der Lüfter bläst 20 Sekunden lang kühle Luft, damit die Heizung abkühlen kann, und schaltet sich dann aus.

Taste	Aktion/Funktion	Anzeige/Ergebnis
TEMP 	1. Temperatureinstellung: Die höchste Thermostatterperatur beträgt 30 °C. Es gibt 12 Thermostastufen. 2. (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C). Halten Sie diese Taste drei Sekunden lang gedrückt, um von Celsius auf Fahrenheit (64 °F bis 88 °F) umzuschalten.	Stellen Sie den Thermostat auf die gewünschte Temperatur ein. Nach dem Ausschalten der Heizung können Lüfter zum Abkühlen Luft blasen.
TIMER 	Drücken Sie die Timer-Taste, um die 8 Timer-Einstellungen (1 Stunde, 2 Stunden, 3 Stunden, 4 Stunden, 5 Stunden, 6 Stunden, 7 Stunden, 8 Stunden, 0 Stunden) und die Aus-Einstellung durchzuschalten.	Einmal drücken. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Die Temperatur wird auf Stunden eingestellt. Erneut drücken, bis die gewünschte Einstellung erreicht ist. Die LED-Anzeige zeigt die Einstellung an.

Fernbedienungsfunktionen:

1. Keine Funktion
 2. Flammen
 3. Heizung
 4. Temperatur:
 - Erhöhen (+)
 - Verringern (-)
 5. Temperatur
 6. Timer
 7. Einstellungen
 8. Löschen
 9. Timer
 - Aufwärts (+)
 - Abwärts (-)
 10. Ein/Aus
 - Drücken Sie die POWER-Taste auf der Fernbedienung einmal, um das Gerät und den Flammeneffekt ein- bzw. auszuschalten.
 - Nach dem Einlegen der AAA-Batterie zeigt das LED-Display der Fernbedienung zunächst "10:00" und "MON" an.
 - Drücken Sie die Taste [U], um das Gerät einzuschalten. Das LED-Display zeigt "H0" an.
 - Drücken Sie die Taste [||||]. Einmaliges Drücken der Heiztaste schaltet die niedrige Heizstufe (900 W) ein. Das LED-Display zeigt "H1" an. Zweimaliges Drücken schaltet die hohe Heizstufe (1800 W) ein. Das LED-Display zeigt "H2" an. Durch erneutes Drücken wird die Heizung ausgeschaltet.
 - Drücken Sie die Taste [8]. Zunächst wird 18 °C angezeigt. Mit der Taste [+] erhöhen Sie die Temperatur um ein Grad. Mit der Taste [-] verringern Sie sie um ein Grad. Es gibt 12 Temperaturstufen (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C).
 - Drücken Sie die Taste TEMPERATUR ein zweites Mal, um die Temperaturfunktion auf die ursprüngliche Heizfunktion umzuschalten (falls zuvor auf H0 eingestellt, wird diese wiederhergestellt). (Diese Funktion wird auf dem Display der Fernbedienung angezeigt.)
 - Halten Sie die Taste TEMPERATUR etwa drei Sekunden lang gedrückt, um von Celsius auf Fahrenheit umzuschalten.
 - [K] KEINE FUNKTION
- Drücken Sie die Taste [F] FLAMME für den Dimmermodus. Mit jedem Drücken der Dimmertaste verringert sich die Flammenintensität. Es stehen 5 Helligkeitsstufen zur Verfügung: L5, L4, L3, L2, L1.
 - Drücken Sie die Taste [T] TIMER (Diese Funktion wird auf dem Display der Fernbedienung angezeigt.)
 - Beim ersten Drücken der Taste TIMER blinkt "MON" im Digitaldisplay. Stellen Sie mit den Tasten [+] / [-] Montag bis Sonntag ein. Mo | Di | Mi | Do | Fr | Sa | So
 - Drücken Sie die Taste [X] EINSTELLEN. Im Digitaldisplay blinkt "MON". Stellen Sie mit den Tasten [+] / [-] den Zeitraum von 00:00 bis 24:00 Uhr ein.
 - Drücken Sie die Taste [X] EINSTELLEN erneut. Stellen Sie mit den Tasten [+] / [-] den Zeitraum von 00:00–12:00 Uhr bis 13:00–24:00 Uhr ein.
 - Drücken Sie die Taste [X] EINSTELLEN werden alle Timer-Einstellungen bestätigt.

Ein-/Ausschalten der Timer- und Temperaturfunktion innerhalb einer Woche (Diese Funktion wird auf dem Display der Fernbedienung angezeigt.)

1. Drücken Sie die Taste [X]. "MON" blinkt. Drücken Sie die Taste [X] dreimal. Dann blinkt "ON". Stellen Sie mit [+] / [-] die Heizzeit nach Bedarf ein. Durch Drücken der Taste [↔] werden die Timer-Einstellungen gelöscht.
2. Drücken Sie die Taste [X], "OFF" blinkt. Stellen Sie mit [+] / [-] die Heizzeit aus. Durch Drücken der Taste [↔] werden die Timer-Einstellungen gelöscht. Drücken Sie [X] erneut, die Digitalanzeige zeigt "18" an. Stellen Sie mit [+] / [-] die Temperatur für die kommende Woche ein. Drücken Sie die Taste [||||] HEAT. Drücken Sie die Taste HEATER einmal für die niedrige Heizstufe (900 W). Die LED-Digitalanzeige zeigt "H1" an. Drücken Sie zweimal für die hohe Heizstufe (1800 W). Die LED-Digitalanzeige zeigt "H2" an. Drücken Sie die Taste erneut, um die Heizung auszuschalten.
3. Drücken Sie die Taste [X] erneut, "TUES" blinkt auf der Digitalanzeige. Stellen Sie mit [+] / [-] die Heizzeit für Dienstag ein. Drücken Sie die Taste [X]. Die Anzeige "OFF" blinkt. Verwenden Sie [+] / [-], um Stunden und Minuten für die Heizung auszuschalten. Drücken Sie die Taste [X] erneut. Die Digitalanzeige zeigt "18" an. Stellen Sie die

Temperatur für Dienstag mit [+] / [-] ein. Drücken Sie die Taste [HEAT]. Drücken Sie die Taste HEATER einmal für die niedrige Heizstufe (900 W). Die LED-Digitalanzeige zeigt "H1" an. Drücken Sie zweimal für die hohe Heizstufe (1800 W). Die LED-Digitalanzeige zeigt "H2" an. Drücken Sie die Taste erneut, um die Heizung auszuscha-
 len.

4. Die Einstellungen für Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag oder Sonntag (Timer und Temperatur) erfolgen wie in Schritt 2.



Hinweis: Achtung: Richten Sie die Fernbedienung auf den Empfänger (in der Mitte des Geräts).

Temperaturwarnfunktion

Wenn die Kaminheizung in Betrieb ist und die Innentemperatur innerhalb von 10 Minuten um 5 °C sinkt, ertönt zur Warnung ein dreimaliger Signalton. Anschließend schaltet sich die Heizung ab. Bitte prüfen Sie, ob ein Fenster geöffnet ist.

Batterie der Fernbedienung austauschen

Wenn die Fernbedienung nicht mehr funktioniert oder ihre Reichweite verringert ist, muss die Batterie ausgetauscht werden.

Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.

- Drücken Sie die Batteriekappe, schieben Sie sie auf und entnehmen Sie die alte Batterie.
- Legen Sie zwei AAA-Batterien ein und achten Sie darauf, dass die Pole "+" und "-" der Batterien mit den Markierungen im Batteriefach übereinstimmen.
- Schließen Sie die Batteriekappe wieder.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät läuft nicht oder heizt nicht	Gerät ist abgeschaltet oder auf Lüftung ohne Heizung eingestellt?	Gerät einschalten oder gewünschte Heizstufe einstellen.
	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie es fachgerecht. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.



- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Silberoxid-Batterien in der Fernbedienung.
- Alkali-, Standard- (Zink-Kohle-) und wiederaufladbare (Nickel-Cadmium-) Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Batterien dürfen nicht ins Feuer geworfen werden. Unsachgemäße Entsorgung kann zum Auslaufen oder zur Explosion der Batterien führen.

Reinigung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät immer den Netzstecker ziehen.

- Gerät ausschalten und vollständig abkühlen lassen.
- Netzstecker ziehen.
- Gerät mit leicht angefeuchtetem Tuch abwischen.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.



Technische Daten

Artikelnummer	163784
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	1800 W
Heizstufen	900 W 1800 W
Schutzklasse	I
Abmessungen	1270×139,2×551 mm

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben				OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY 163784		
Modellkennung(en):						
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe		Einheit
Wärmeleistung				Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers (bitte eine Möglichkeit auswählen)		
Nennwärmeleistung	Phom	1.800	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	no	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	Pmin	0.866	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	no	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	Pmax,c	1.711	kW	Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	no	
Leistungsaufnahme				Mit elektronischem Raumtemperaturregler	no	
Im Aus-Zustand	Po	0.00	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	no	
Im Bereitschaftszustand	Psm	0.38	W	Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	yes	
Im Leerlaufzustand	Pidle	0.38	W	Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)		
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	Pnsm	N/A	W	Raumtemperaturregler mit Präsenzerkennung	no	
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			No	Raumtemperaturregler mit Erkennung offener Fenster	yes	
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	ηs,on	92.0		Fernbedienungsoption	no	
				Adaptive Regelung des Heizbeginns	no	
				Betriebszeitbegrenzung	Yes	
				Schwarzkugelsensor	no	
				Selbstlernfunktion	no	
				Regelungsgenauigkeit	no	

Indice

Prima di cominciare...	14
Per la vostra sicurezza	14
Dotazione	15
Montaggio	15
Uso	16
Pulizia	18
Guasti e assistenza	18
Smaltimento	18
Dati tecnici	19
Reclami per difetti	87

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato esclusivamente ad un utilizzo non commerciale come stufetta elettrica portatile.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.

- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.

- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.
- Se la linea di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- L'ambiente deve essere privo di sostanze infiammabili o a rischio di esplosione.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e orizzontale e deve essere libero dai quattro lati.
- La distanza anteriore tra reticolo frontale e altri oggetti deve ammontare a minimo 65 cm. Posteriormente l'apparecchio deve essere libero per il funzionamento della presa d'aria.
- Nella versione con rotazione l'area per la rotazione deve essere libera.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato all'aperto.
- Non lasciare mai acceso l'apparecchio se non sorvegliato.
- Non inserire mai oggetti nell'apparecchio attraverso la griglia di aerazione. Pericolo di vita!
- Non esporre mai l'apparecchio all'acqua o ad altri liquidi.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in locali dotati di vasca da bagno, doccia o piscina né nelle vicinanze di lavandini o allacciamenti dell'acqua.
- Non coprire l'apparecchio. Pericolo d'incendio.
- Non utilizzare adattatori o cavi di prolunga.
- Non usare il dispositivo di riscaldamento con un interruttore temporizzato o altri interruttori che possano accenderlo automaticamente, altrimenti c'è il rischio di incendio.
- Non è possibile posizionare l'apparecchio direttamente al di sotto di una presa elettrica a parete.
- Quest'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o intellettive, oppure senza esperienza e conoscenza, a condizione che venga assicurato adeguato supporto o che siano date istruzioni sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e sulla comprensione dei possibili rischi. Non far giocare i bambini con l'apparecchio. Non consentire l'esecuzione di operazioni di pulizia e manutenzione a bambini non sorvegliati.
- I bambini al di sotto di 3 anni devono essere mantenuti lontani dall'apparecchio o tenuti costantemente sotto controllo.
- I bambini tra 3 e 8 anni possono solo accendere o spegnere l'apparecchio, purché questo sia stato posizionato o installato nella normale posizione di funzionamento e siano tenuti sotto controllo o istruiti riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e siano a conoscenza dei possibili rischi. I bambini tra 3 e 8 anni non devono collegare l'apparecchio all'alimentazione, regolare o pulire l'apparecchio o eseguire la manutenzione per l'utente.

- **ATTENZIONE!** alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare cautela in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Mobili, tende e materiali infiammabili devono essere posizionati ad almeno 1 metro di distanza dal camino elettrico.
- Non posare il cavo di alimentazione sulla parte anteriore del camino elettrico.
- Sebbene l'apparecchio sia conforme agli standard di sicurezza, sconsigliamo di utilizzarlo su tappeti multistrato o con pelo lungo.
- Non utilizzare questo dispositivo di riscaldamento in prossimità di vasche da bagno, docce o piscine.
- **ATTENZIONE!** per evitare pericoli dovuti a un ripristino accidentale dell'interruttore di sicurezza termica, questo apparecchio non deve essere azionato tramite un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, né deve essere collegato a un circuito elettrico che viene regolarmente attivato e disattivato dal fornitore di energia elettrica.
- Questo prodotto è dotato di un sistema elettronico per la regolazione della temperatura ambiente.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.



Per evitare un surriscaldamento del dispositivo non bisogna coprirlo!

Dotazione

► Volume di fornitura – p. 3

- Dispositivo di riscaldamento
- Supporto a parete e viti
- Telecomando
- 1 supporto e 1 supporto per pavimento
- 4 viti superiori da 4x30 mm; 2 viti da 4x8 mm per il fissaggio del vetro di sicurezza
- 2 viti da 4x8 mm e 2 viti da 4x30 mm per il fissaggio della staffa a pavimento
- Istruzioni per l'uso

Montaggio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► Montaggio – p. 4

Istruzioni per il montaggio a parete

- Questo apparecchio è progettato per il montaggio a parete a un'altezza minima di 300 mm. La distanza minima tra il bordo superiore del camino elettrico e il soffitto deve essere di 1000 mm. Il supporto a parete deve essere montato in posizione orizzontale e il cavo deve essere posato in basso a destra dell'apparecchio.

► P. 4, fig. 1

- Per garantire una visibilità ottimale del letto di combustibile, si consiglia di mantenere una distanza di 600 mm tra il bordo inferiore del dispositivo di riscaldamento e il pavimento; vedere l'illustrazione per le misure di fissaggio consigliate.

► **P. 4, fig. 2**

- Per una visibilità ottimale, segnare le quattro posizioni delle viti superiori (posizioni di fissaggio sulla parete secondo le misure consigliate).
- Utilizzare una livella per assicurarsi che il supporto sia orizzontale mentre si segnano i fori.
- Rimuovere le viti del supporto posteriore dal camino elettrico e le due viti bianche laterali.

► **P. 4, fig. 3**

- Rimuovere il pannello frontale in vetro di sicurezza dall'apparecchio e togliere i tre elementi in espanso (B).
- Praticare i fori con una punta da 6 mm.
- Fissare il supporto a parete con i tasselli e le 4 viti da 30 mm in dotazione.
- Sollevare con cautela il riscaldatore e assicurarsi che il bordo posteriore superiore si innesti correttamente al centro del supporto a parete. Questa operazione deve essere eseguita da due persone per evitare lesioni o danni. Segnare la posizione del foro inferiore e rimuovere il riscaldatore, ruotando verso l'alto il supporto di fissaggio inferiore.

► **P. 5, fig. 4**

- Posizionare il riscaldatore sulla parete.

► **P. 5, fig. 6**

- Posizionare il pannello frontale in vetro sulla parte anteriore del riscaldatore e allineare le fessure presenti nel supporto su entrambi i lati del vetro con le linguette situate ai lati del riscaldatore.
- Anche questa operazione richiede due persone.

- Procedere con cautela.

► **P. 6, fig. 7**

- Fissare il vetro di sicurezza con le due viti da 8 mm in dotazione.

Uso

Controllare prima dell'accensione!



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

- Verificare la presenza di guasti visibili.
- Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano saldamente montati.
- Assicurarsi che tutti gli interruttori siano impostati su [0] prima di inserire la spina nella presa di corrente.

Istruzioni per l'uso



Nota: L'apparecchio può essere utilizzato tramite gli interruttori posti in alto a destra oppure con il telecomando in dotazione.

Pannello di comando

► **P. 7, fig. 8**

- Per prima cosa si deve attivare l'interruttore di standby situato al centro a destra del camino elettrico.
- Il ricevitore potrebbe impiegare un po' di tempo prima di rispondere al telecomando. Premere i tasti non più di una volta ogni due secondi per garantire il corretto funzionamento.

Tasto	Azione/Funzione	Visualizzazione/Risultato
ON/OFF 	1. Premere una volta per attivare l'effetto fiamma e l'illuminazione del letto di combustibile, nonché per attivare il pannello di comando e il telecomando. 2. Premere nuovamente per disattivare l'effetto fiamma e interrompere l'alimentazione elettrica al telecomando e a tutte le funzioni.	L'effetto fiamma e il letto di combustibile sono attivati. La spia è accesa. Il pannello di controllo e il telecomando sono attivati. L'effetto fiamma e la spia si spengono. Il pannello di comando e il telecomando non sono operativi.
DIMMER 	Il dimmer regola la luminosità dell'effetto fiamma. Premere il tasto per impostare il livello desiderato dell'effetto fiamma.	L'effetto fiamma scorre attraverso diversi livelli per poi ritornare al primo. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	Tasto RISCALDAMENTO: accendere e spegnere il riscaldamento. NOTA: Per evitare il surriscaldamento, dopo lo spegnimento della funzione di riscaldamento il ventilatore continua a emettere aria fredda per 20 secondi.	1. Premere una volta. La spia è accesa. Il riscaldamento si accende ed emette aria calda. Sul display viene visualizzato "H1". 2. Premere nuovamente. La spia è accesa. Il riscaldatore si accende ed emette aria calda. Il riscaldatore si accende ed emette aria calda. Il riscaldamento si accende ed emette aria calda. 3. Premere nuovamente. Il riscaldamento si spegne. Sul display viene visualizzato "H0". Il ventilatore emette aria fresca per 20 secondi per consentire il raffreddamento e poi si spegne.

Tasto	Azione/Funzione	Visualizzazione/Risultato
TEMP 	1. Impostazione della temperatura: il termostato con la temperatura massima è di 30 °C e sono disponibili 12 livelli di temperatura. 2. (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C). Tenere premuto questo tasto per tre secondi per passare da gradi Celsius a gradi Fahrenheit (64 °F – 88 °F).	Impostare la temperatura desiderata tramite il termostato. Dopo aver spento il riscaldamento, il ventilatore può continuare ad emettere aria per il raffreddamento.
TIMER 	Premere il tasto Timer per scorrere le 8 impostazioni disponibili (1 ora, 2 ore, 3 ore, 4 ore, 5 ore, 6 ore, 7 ore, 8 ore, 0 ore) e l'impostazione OFF.	Premere una volta. La spia è accesa. La temperatura selezionata viene mantenuta per il numero di ore impostato. Premere nuovamente fino a raggiungere l'impostazione desiderata. Il display a LED indica l'impostazione.

Funzioni del telecomando:

1. Nessuna funzione

2. Fiamme

3. Riscaldamento

4. Temperatura:

- Aumentare (+)
- Diminuire (-)

5. Temperatura:

6. Timer

7. Impostazioni

8. Cancellare

9. Timer

- Su (+)
- Giù (-)

10. On/Off

– Premere una volta il tasto POWER sul telecomando per accendere o spegnere l'apparecchio e l'effetto fiamma.

• Dopo aver inserito la batteria AAA, il display LED del telecomando visualizza inizialmente "10:00" e "LUN".

– Premere il pulsante ON/OFF  per accendere l'apparecchio; il display digitale a LED mostrerà "H0".

– Premere il pulsante HEAT . Premere una volta il pulsante HEATER per impostare la potenza minima (900 W); il display digitale a LED mostrerà "H1". Premere due volte per impostare la potenza massima (1800 W); il display digitale a LED mostrerà "H2". Premere di nuovo per spegnere il riscaldamento.

– Premere il tasto . Sul display appare 18 °C. Premendo il tasto  si aumenta la temperatura di un grado. Con il tasto  si diminuisce la temperatura di un grado. Sono disponibili 12 livelli di temperatura (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C).

– Premere una seconda volta il tasto TEMPERATURA per tornare alla modalità di riscaldamento originale (se era impostata su H0, viene ripristinata di conseguenza). (Questa funzione viene visualizzata sul display del telecomando.)

– Tenere premuto il tasto TEMPERATURA per circa tre secondi per passare da gradi Celsius a gradi Fahrenheit.

• Nessuna funzione

– Premere il tasto  FIAMMA per attivare la modalità Dimmer. Ogni volta che si preme il tasto Dimmer, l'intensità della fiamma diminuisce. Sono disponibili 5 livelli di luminosità: L5, L4, L3, L2, L1.

– Premere il tasto  TIMER (questa funzione viene visualizzata sul display del telecomando).

– Quando si preme per la prima volta il tasto TIMER, "LUN" lampeggia sul display digitale. Impostare il giorno della settimana da lunedì a domenica con i tasti  e . Lun | Mar | Mer | Gio | Ven | Sab | Dom

– Premere il tasto  IMPOSTA. "LUN" lampeggia sul display digitale. Impostare con  e  un orario compreso tra 00:00 e 24:00.

– Premere nuovamente il tasto  IMPOSTA. Impostare con  e  la fascia oraria desiderata: 00:00–12:00 oppure 13:00–24:00.

– Premendo il tasto  IMPOSTA vengono confermate tutte le impostazioni del timer.

Attivazione/disattivazione della funzione Timer e Temperatura per una settimana (questa funzione viene visualizzata sul display del telecomando.)

1. Premere il tasto . "LUN" lampeggia. Premere tre volte il tasto . Poi lampeggia "ON". Impostare con i tasti  e  il periodo di riscaldamento desiderato. Premendo il tasto  si cancellano tutte le impostazioni del timer.

2. Premere il tasto . "OFF" lampeggia. Impostare con i tasti  e  il periodo di riscaldamento desiderato. Premendo il tasto  si cancellano tutte le impostazioni del timer. Premere nuovamente il tasto  sul display digitale compare "18". Impostare con  e  la temperatura per la settimana successiva. Premere il tasto  HEAT. Premere il tasto HEATER una volta per il livello di riscaldamento basso (900 W). Il display digitale a LED visualizza "H1". Premere due volte per il livello di riscaldamento elevato (1800 W). Il display digitale a LED visualizza "H2". Premere nuovamente il tasto per spegnere il riscaldamento.

3. Premere di nuovo il tasto  sul display lampeggia "MAR". Impostare con  e  il periodo di riscaldamento per martedì. Premere il tasto . Sul display lampeggia "OFF". Impostare con i tasti

[+] e [-] l'orario di spegnimento del riscaldamento (ore e minuti). Premere nuovamente il tasto . Il display digitale visualizza "18". Impostare con [+] e [-] la temperatura per martedì. Premere il tasto  HEAT. Premere il tasto HEATER una volta per il livello di riscaldamento basso (900 W). Il display digitale a LED visualizza "H1". Premere due volte per il livello di riscaldamento elevato (1800 W). Il display digitale a LED visualizza "H2". Premere nuovamente il tasto per spegnere il riscaldamento.

4. Le impostazioni per mercoledì, giovedì, venerdì, sabato e domenica (timer e temperatura) si effettuano come descritto nel passaggio 2.



Nota: Attenzione: puntare il telecomando verso il ricevitore (situato al centro dell'apparecchio).

Funzione di avviso temperatura

Quando il camino elettrico è in funzione e la temperatura interna diminuisce di 10 °C nel giro di 5 minuti, viene emesso per tre volte un segnale acustico di avviso. Successivamente il riscaldamento si spegne. Verificare che non ci siano finestre aperte.

Sostituire la batteria del telecomando

Se il telecomando non funziona più correttamente o il suo raggio di azione si riduce, si deve sostituire la batteria.

Il vano batteria si trova sul retro del telecomando.

- Premere il coperchio del vano batteria, aprirlo e rimuovere la batteria esaurita.
- Inserire due batterie AAA, assicurandosi che i poli "+" e "-" corrispondano alle indicazioni presenti nel vano batteria.
- Richiudere il coperchio del vano batteria.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona o non riscalda	L'apparecchio è spento o è impostato su aerazione senza riscaldamento?	Accendere l'apparecchio o impostare il livello di riscaldamento desiderato.
	Manca tensione di alimentazione?	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Questo apparecchio non fa parte della spazzatura domestica! Lo smaltisca in maniera adeguata. Può ottenere informazioni in merito presso l'associazione per lo smaltimento dei rifiuti competente.

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consoni. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere



- Non utilizzare insieme batterie nuove e usate.
- Non utilizzare batterie ricaricabili all'ossido d'argento nel telecomando.
- Non mescolare batterie alcaline, batterie standard (zinco-carbone) e batterie ricaricabili (nickel-cadmio).
- Non gettare le batterie nel fuoco. Uno smaltimento improprio può causare perdite o esplosioni delle batterie.

Pulizia



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Prima di lavorare con l'apparecchio estrarre sempre la spina di alimentazione.

- Spegner l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.
- Estrarre la spina di alimentazione.
- Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.

Guasti e assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.



Dati tecnici

Codice articolo	163784
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	1800 W
Livelli di riscaldamento	900 W 1800 W
Classe di isolamento	I
Misure	1270×139,2×551 mm

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Contatti				OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7-9 42929 Wermelskirchen GERMANY 163784	
Identificativo/i del modello:				Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica /controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P _{nom}	1.800	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	0.866	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
Massima potenza termica continua	P _{max,c}	1.711	kW	Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
Consumo di energia				Controllo elettronico della temperatura ambiente	no
In modo spento	P _o	0.00	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
In modo stand-by	P _{sm}	0.38	W	Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	yes
In modo inattivo	P _{idle}	0.38	W	Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
In modo stand-by in rete	P _{sm}	N/A	W	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
Modo stand-by con visualizzazione di informazioni o dello stato			No	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	yes
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo	η _{s,on}	92.0		Opzione di controllo a distanza	no
				Controllo di avviamento adattativo	no
				Limitazione del tempo di funzionamento	Yes
				Termometro a globo nero	no
				Funzionalità di autoapprendimento	no
				Precisione del dispositivo di controllo	no

Table des matières

Avant de commencer...	20
Pour votre sécurité	20
Etendue de la livraison	21
Montage	21
Utilisation	22
Nettoyage	24
Pannes et solutions	24
Mise au rebut	24
Caractéristiques techniques	25
Réclamations	88

Avant de commencer...

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement prévu pour une utilisation non commerciale comme appareil de chauffage mobile.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.

- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.

- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé chez un fabricant, un service après-vente ou par une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

Consignes propres à l'appareil

- L'environnement doit être libre de matériaux facilement inflammables ou à explosifs.
- L'appareil doit être installé sur un sol plan et horizontal et libre d'accès sur l'ensemble de son pourtour.
- L'écart vers l'avant entre la grille frontale et des objets doit être de 65 cm minimum. Vers l'arrière, l'appareil doit également être libre afin de permettre l'alimentation en air.
- Dans la version orientable, le périmètre d'orientation doit être libre.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'air libre.
- Ne jamais exploiter l'appareil sans surveillance.
- Ne jamais introduire d'objets dans l'appareil par les grilles d'aération. Danger de mort !
- Ne jamais exposer l'appareil à l'eau ou à d'autres liquides.
- Ne pas exploiter l'appareil dans des locaux équipés d'une baignoire, d'une douche ou de bassins d'eau, ainsi qu'à proximité de lavabos ou de raccordements d'eau.
- L'appareil ne doit pas être recouvert. Risque d'incendie.
- Ne pas utiliser d'adaptateur ou de rallonge.
- N'utilisez pas l'appareil de chauffage avec une minuterie ou un autre commutateur qui allume l'appareil automatiquement. Risque d'incendie !
- Il est interdit de monter l'appareil de chauffage directement sous une prise murale.
- Cet appareil convient à une utilisation par des enfants âgés de 8 ans au moins, et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes si elles sont supervisées ou si elles reçoivent des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers encourus. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants sans surveillance d'exécuter le nettoyage et la maintenance utilisatrice.
- Les enfants de moins de 3 ans devraient être tenus à l'écart de l'appareil, sauf si elles sont surveillées continuellement.
- Enfants de 3 à 8 ans peuvent allumer et éteindre l'appareil seulement si l'appareil a été correctement installé de sorte qu'il peut être utilisé comme prévu. Concernant l'utilisation sûre de l'appareil enfants de 3 à 8 ans doivent être surveillés continuellement, ou ils sont bien instruits à l'utilisation sûr et

comprendre les dangers possibles. Enfants de 3 à 8 ans n'ont pas le droit de brancher, régler, nettoyer ou faire de travail de maintenance à l'appareil.

- **ATTENTION !** Certains éléments de ce produit peuvent devenir très chauds et provoquer des brûlures. Faites particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.
- La cheminée doit être placée à au moins 1 mètre des meubles, rideaux et matériaux inflammables.
- Assurez-vous de ne pas acheminer le câble d'alimentation au niveau de l'avant de la cheminée.
- Bien que l'appareil soit conforme aux normes de sécurité, nous déconseillons son utilisation sur la moquette ou les tapis à poils longs.
- N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- **PRUDENCE :** pour éviter les risques liés à la réinitialisation accidentelle du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être commandé par un dispositif de commutation externe tel qu'une minuterie, ni raccordé à un circuit périodiquement mis sous et hors tension par le fournisseur d'énergie.
- Le produit est équipé d'un système de régulation électronique de la température ambiante.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.



Afin d'éviter une surchauffe, ne recouvrez pas l'appareil de chauffage !

Etendue de la livraison

► Contenu de la livraison – p. 3

- Radiateur
- Support mural et vis
- Télécommande
- 1 support et 1 support de sol
- 4 supports supérieurs de 4x30 mm, 2 supports de 4x8 mm pour la fixation du verre de sécurité
- 2 pièces de 4x8 mm et 2 pièces de 4x30 mm pour la fixation du support de sol
- Manuel d'utilisation

Montage



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► Montage – p. 4

Guide de montage mural

- Cet appareil est conçu pour être fixé au mur à une hauteur minimale de 300 mm. La distance minimale entre le bord supérieur du radiateur et le plafond doit être de 1'000 mm. Le support mural doit être monté à l'horizontale et le câble acheminé en bas à droite du radiateur.

► P. 4, fig. 1

- Pour une visibilité optimale du lit de combustible, une distance de 600 mm entre le bord inférieur du radiateur et le sol est recommandée. Voir la figure pour les cotes de montage recommandées.

► P. 4, fig. 2

- Pour une visibilité optimale, marquez les quatre vis supérieures (positions de fixation au mur selon les cotes de montage recommandées).
- Utilisez un niveau à bulle pour vous assurer que le support est à l'horizontale lors du marquage des trous de perçage.
- Retirez les vis du support arrière de la cheminée et les deux vis blanches sur les côtés.

► P. 4, fig. 3

- Retirez la façade en verre de sécurité de l'appareil et les trois pièces en mousse (B).
- Percez les trous avec un foret de 6 mm.
- Fixez le support mural avec la cheville et les 4 vis de 30 mm incluses.
- Soulevez avec précaution le poêle en veillant à ce que son bord supérieur arrière s'enclenche au centre du support mural. Cette opération doit être effectuée par deux personnes afin d'éviter les blessures ou les dommages matériels. Repérez la position du trou inférieur et retirez le poêle en veillant à ce que le support de fixation inférieur soit orienté vers le haut.

► P. 5, fig. 4

- Placez le poêle au mur avec précaution.

► P. 5, fig. 6

- Placez la façade sur l'avant du poêle et alignez les fentes du support de chaque côté de la façade avec les languettes situées sur les côtés du poêle.
- Ce processus nécessite également deux personnes.

- Procédez avec précaution.

► P. 6, fig. 7

- Fixez le verre de sécurité avec les deux vis de 8 mm fournies.

Utilisation

Contrôler l'appareil avant la mise en marche !



DANGER ! Risque de blessure ! Il est strictement interdit de mettre l'appareil en service si une défectuosité a été détectée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

- Vérifiez s'il existe des défectuosités apparentes.
- Contrôlez si toutes les pièces de l'appareil sont fermement montées.
- Vérifiez si tous les commutateurs sont sur [0] avant d'insérer la fiche secteur dans la prise.

Instructions d'utilisation



Remarque : L'appareil peut être commandé avec les interrupteurs situés en haut à droite du poêle ou à l'aide de la télécommande fournie.

Panneau de commande

► P. 7, fig. 8

- L'interrupteur de veille situé au milieu à droite de la cheminée doit être activé en premier.
- Il peut s'écouler un certain temps avant que le récepteur ne réponde à l'émetteur. Pour garantir un fonctionnement correct, n'appuyez pas sur les touches plus d'une fois en l'espace de deux secondes.

Touche	Action/fonction	Affichage/résultat
ON/OFF 	1. Appuyez une fois pour activer l'effet de flamme, l'éclairage du lit de combustible, le panneau de commande et la télécommande. 2. Appuyez de nouveau pour désactiver l'effet de flamme et couper l'alimentation électrique de la télécommande et de toutes les fonctions.	L'effet de flamme et le lit de combustible sont activés. Le voyant lumineux s'allume. Le panneau de commande et la télécommande sont activés. L'effet de flamme et le voyant lumineux s'éteignent. Le panneau de commande et la télécommande ne fonctionnent pas.
DIMMER 	Le variateur permet de contrôler la luminosité de l'effet de flamme. Appuyez sur la touche pour régler le niveau souhaité de l'effet de flamme.	L'appareil active successivement les niveaux d'effet de flamme, puis revient au premier niveau. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	Touche CHAUFFAGE: activer et désactiver le chauffage. REMARQUE: pour éviter toute surchauffe, le ventilateur du chauffage souffle de l'air frais pendant 20 secondes après l'arrêt du chauffage.	1. Appuyez une fois. Le voyant lumineux s'allume. Le chauffage s'active et de l'air chaud est soufflé. «H1» apparaît sur l'affichage. 2. Appuyez à nouveau. Le voyant lumineux s'allume. Le chauffage s'active et de l'air chaud est soufflé. Le chauffage s'active et de l'air chaud est soufflé. 3. Appuyez à nouveau. Le chauffage s'arrête. «H0» apparaît sur l'affichage. Le ventilateur souffle de l'air frais pendant 20 secondes pour permettre au chauffage de refroidir, puis s'éteint.

Touche	Action/fonction	Affichage/résultat
TEMP 	- Réglage de la température : le thermostat jusqu'à 30 °C propose 12 niveaux. (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C). Maintenez cette touche enfoncée pendant trois secondes pour passer de Celsius à Fahrenheit (64 °F à 88 °F).	Réglez la température souhaitée sur le thermostat. Une fois le chauffage éteint, des ventilateurs peuvent souffler de l'air pour le refroidissement.
TIMER 	Appuyez sur la touche de minuterie pour parcourir les 8 réglages de minuterie (1 heure, 2 heures, 3 heures, 4 heures, 5 heures, 6 heures, 7 heures, 8 heures, 0 heure) et le réglage d'arrêt.	Appuyez une fois. Le voyant lumineux s'allume. La température est réglée sur les heures. Appuyez à nouveau jusqu'à obtenir le réglage souhaité. Le réglage apparaît sur l'affichage à LED.

Fonctions de la télécommande:

- Aucune fonction
- Flamme
- Chauffage
- Température:
 - Augmenter (+)
 - Réduire (-)
- Température:
- Minuterie
- Réglages
- Supprimer
- Minuterie
 - Vers le haut (+)
 - Vers le bas (-)
- Marche/arrêt
 - Appuyez une fois sur la touche POWER de la télécommande pour allumer ou éteindre l'appareil et l'effet de flamme.
 - Après l'insertion de la pile AAA, l'affichage à LED de la télécommande indique initialement «10:00» et «MON».
 - Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT  pour allumer l'appareil. L'affichage numérique LED indique alors «H0».
 - Appuyez sur le bouton CHAUFFAGE . Appuyez une fois pour le réglage de chaleur faible (900 W). L'affichage numérique LED indique alors «H1». Appuyez deux fois pour le réglage de chaleur élevé (1 800 W). L'affichage numérique LED indique alors «H2». Appuyez une dernière fois pour éteindre le chauffage.
 - Appuyez sur la touche . La température initiale affichée est de 12 °C. Appuyez sur la touche [+] pour augmenter la température d'un degré. Appuyez sur la touche [-] pour la diminuer d'un degré. Il existe 30 niveaux de température (29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C).
 - Appuyez une seconde fois sur la touche TEMPÉRATURE pour rétablir la fonction de chauffage d'origine (si elle était précédemment réglée sur H0, celle-ci sera rétablie). (Cette fonction apparaîtra sur l'affichage de la télécommande.)
 - Maintenez la touche TEMPÉRATURE enfoncée pendant environ trois secondes pour passer de Celsius à Fahrenheit.
 - Aucune fonction
- Appuyez sur la touche  FLAMME pour le mode variateur. Chaque pression sur la touche du variateur diminue l'intensité de la flamme. 5 niveaux de luminosité sont disponibles: L5, L4, L3, L2, L1.
- Appuyez sur la touche  MINUTERIE (Cette fonction apparaîtra sur l'affichage de la télécommande.)
 - À la première pression de la touche MINUTERIE, «MON» clignote sur l'affichage numérique. Utilisez les touches [+] / [-] pour sélectionner du lundi au dimanche. Lu | Ma | Me | Je | Ve | Sa | Di
 - Appuyez sur la touche  RÉGLER. «MON» clignote sur l'affichage numérique. Utilisez les touches [+] / [-] pour régler les heures de 00h00 à 24h00.
 - Appuyez à nouveau sur la touche  RÉGLER. Utilisez les touches [+] / [-] pour régler les heures de 00h00-12h00 à 13h00-24h00.
 - Appuyez sur la touche  RÉGLER pour confirmer tous les réglages de minuterie.

Activation/désactivation de la minuterie et du thermostat au cours d'une même semaine (Cette fonction apparaîtra sur l'affichage de la télécommande).

- Appuyez sur la touche . «MON» clignote. Appuyez trois fois sur la touche . «ON» clignote alors. Utilisez [+] / [-] pour régler la durée de chauffage selon les besoins. Appuyez sur la touche  pour supprimer les réglages de minuterie.
- Appuyez sur la touche . «OFF» clignote. Utilisez [+] / [-] pour régler la durée de chauffage. Appuyez sur la touche  pour supprimer les réglages de minuterie. Appuyez à nouveau sur , l'affichage numérique indique «18». Utilisez [+] / [-] pour régler la température pour la semaine à venir. Appuyez sur la touche  HEAT. Appuyez une fois sur la touche HEATER pour le niveau de chauffage faible (900 W). «H1» apparaît sur l'affichage numérique à LED. Appuyez deux fois pour le niveau de chauffage fort (1'800 W). «H2» apparaît sur l'affichage numérique à LED. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver le chauffage.
- Appuyez à nouveau sur la touche . «TUES» clignote sur l'affichage numérique. Utilisez [+] / [-] pour régler la durée de chauffage pour mardi. Appuyez sur la touche . L'affichage «OFF» clignote. Utilisez [+] / [-] pour désactiver les heures et les minutes de chauffage. Appuyez à nouveau

sur la touche [X]. «18» apparaît sur l'affichage numérique. Réglez la température pour mardi avec [+] / [-]. Appuyez sur la touche [HEAT]. Appuyez une fois sur la touche HEATER pour le niveau de chauffage faible (900 W). «H1» apparaît sur l'affichage numérique à LED. Appuyez deux fois pour le niveau de chauffage fort (1'800 W). «H2» apparaît sur l'affichage numérique à LED. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver le chauffage.

4. Les réglages pour mercredi, jeudi, vendredi, samedi ou dimanche (minuterie et température) s'effectuent comme à l'étape 2.



Remarque : Attention: pointez la télécommande vers le récepteur (au centre de l'appareil).

Fonction d'avertissement de température

Si la cheminée est en marche et que la température intérieure baisse de 10 °C en 5 minutes, un signal d'avertissement retentira trois fois. Le chauffage s'arrêtera alors. Veuillez vérifier si une fenêtre est ouverte.

Changement de la pile de la télécommande

Si la télécommande cesse de fonctionner ou si sa portée est réduite, la pile doit être remplacée.

Le compartiment de pile se trouve à l'arrière de la télécommande.

- Appuyez sur le couvercle du compartiment, faites-le glisser pour l'ouvrir et retirez l'ancienne pile.
- Insérez deux piles AAA en veillant à ce que les pôles «+» et «-» des piles correspondent aux marquages dans le compartiment.
- Refermez le couvercle du compartiment.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas ou ne chauffe pas	L'appareil est éteint ou réglé sur ventilation sans chauffage ? Absence de tension de réseau ?	Allumer l'appareil ou régler le niveau de chauffage souhaité. Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères ! Assurez-en l'élimination dans les règles de l'art. Vous obtiendrez toutes les informations nécessaires en vous adressant aux services compétents d'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un trai-



- Ne mélangez pas les piles usagées et neuves.
- N'utilisez pas de piles rechargeables à l'oxyde d'argent dans la télécommande.
- Les piles alcalines, standard (zinc-carbone) et rechargeables (nickel-cadmium) ne doivent pas être mélangées.
- Ne jetez pas les piles dans le feu. Une mise au rebut incorrecte peut entraîner une fuite ou une explosion des piles.

Nettoyage



DANGER ! Risque de blessure ! Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débranchez la fiche secteur.

- Éteindre l'appareil et le laisser refroidir intégralement.
- Tirer la fiche secteur.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

tement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Caractéristiques techniques

Numéro d'article	163784
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	1800 W
Positions de chauffage	900 W 1800 W
Catégorie de protection	I
Dimensions	1270×139,2×551 mm

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Coordonnées

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163784

Référence(s) du modèle :

Élément	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			

Puissance thermique nominale	P _{nom}	1.800	kW
------------------------------	------------------	-------	----

Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	0.866	kW
---	------------------	-------	----

Puissance thermique maximale continue	P _{max,c}	1.711	kW
---------------------------------------	--------------------	-------	----

Consommation

En mode arrêt	P _o	0.00	W
---------------	----------------	------	---

En mode veille	P _{sm}	0.38	W
----------------	-----------------	------	---

En mode ralenti	P _{idle}	0.38	W
-----------------	-------------------	------	---

En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	P _{ns}	N/A	W
--	-----------------	-----	---

En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état			No
--	--	--	----

Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif	η _{s,on}	92.0	
---	-------------------	------	--

Élément	Unité
---------	-------

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)

contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	no
---	----

contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	no
---	----

contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	no
--	----

contrôle électronique de la température de la pièce	no
---	----

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	no
---	----

contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	yes
---	-----

Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	no
--	----

contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	yes
---	-----

option contrôle à distance	no
----------------------------	----

contrôle adaptatif de l'activation	no
------------------------------------	----

limitation de la durée d'activation	Yes
-------------------------------------	-----

capteur à globe noir	no
----------------------	----

fonctionnalité d'auto-apprentissage	no
-------------------------------------	----

exactitude des réglages	no
-------------------------	----

Table of contents

Before you begin	26
For your safety	26
What is included	27
Fitting	27
Operation	27
Cleaning	29
Faults and remedial measures	29
Disposal	29
Technical data	30
Claims for defects	88

Before you begin...

Intended use

The device is intended exclusively for non-commercial operation as a mobile heating device.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.

- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.
- If the power connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent risks.

Device-specific safety instructions

- The surroundings must be free of highly-flammable or explosive materials.
- The device must be standing clear all around on an even, horizontal surface.
- The distance towards the front between the front grate and objects must be at least 65 cm. Towards the back, the device must be clear for air supply.
- With the pivoting model, the pivot area must be kept clear.
- The device may not be operated outdoors.
- The device may never be operated without supervision.
- Never put objects through the ventilation grate into the device. Mortal danger!
- Never subject the device to water or other liquids.

- The device may neither be operated in rooms with a bathtub, shower or swimming pool nor near washbasins or water connections.
- The device may not be covered. There is danger of fire.
- Do not use adapters or extension cords.
- Do not use the heater in conjunction with a timer or any other switch capable of automatic activation, as this creates a fire hazard.
- The heater must not be positioned beneath a wall socket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Furniture, curtains or flammable materials should ensure that 1 meter away from the fireplace.
- Please do not put the power cord on the front of the fireplace.
- Although the machine has reached safety standards, we do not recommend that it is used on multi-use carpet or carpet Long Hair.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- This product is fitted with electronic room temperature control
- Symbols appearing on your device may not be removed or covered. Signs on the device that are no longer legible must be replaced immediately.



Read and observe the instructions for use before using the product for the first time.



To prevent overheating, do not cover the heater!

What is included

- *Scope of delivery – p. 3*
 - Heater
 - Wall fixing bracket and screws
 - Remote control
 - one pc bracket and one pc bottom bracket

- 4pcs 4x30mm top bracket ; 2pcs 4*8mm to fix tempered glass
- 2pcs 4*8mm and 2pcs 4x30mm to fix bottom bracket
- Instruction Manual

Fitting



Note: The actual appearance of your device may differ from the illustrations.

► Assembly – p. 4

Wall Mount Instructions

- This appliance is designed to be fixed to a wall at a minimum height of 300mm and the minimum distance from the top of the heater to the ceiling should be 1000mm. The wall bracket must be fitted horizontally and the cable routed to the bottom right of the heater.

► P. 4, fig. 1

- A distance of 600mm from the bottom of the heater to the floor is recommended for optimum viewing of the fuel bed; see Fig. for recommended fixing dimensions.

► P. 4, fig. 2

- For optimum viewing, mark the top four screws (fixing positions on the wall in accordance with the recommended fixing dimension);
- Ensure the bracket is level by using a spirit level whilst marking out the hole positions.
- Remove the back bracket's screws from fireplace and remove the both side two white screws.

► P. 4, fig. 3

- Remove the front tempered glass out off appliance and take the three pcs of foam (B) out of appliance.
- Drill holes with a No.6 drill bit.
- Fix the wall bracket using the plug and 4x30mm screws provided.
- Carefully lift up the heater ensuring the top rear ledge of the heater engages with the wall bracket and is sitting centrally. This process should be carried out by two people to avoid injury or damage to property or the appliance. Mark the bottom hole position, remove the heater ensuring that the bottom fixing bracket is rotated upwards.

► P. 5, fig. 4

- Gently bring the heater down against the wall,

► P. 5, fig. 6

- Place the front glass surround over the front of the fire aligning the slots in the bracket at each side of the glass panel with the lugs on the sides of the fire;
- Again, two people will be required for this operation.
- Handle it with care.

► P. 6, fig. 7

- Fix the tempered glass with 2pcs of 4*8mm screws provided.

Operation

Check before switching on!



DANGER! Risk of injury! The device must only be put into operation if no faults are found during the check-up. If any part of the device is defective, it must be replaced before the next use.

Check the safe condition of the device.

- Check whether there are any visible defects.

- Check whether all parts of the device are firmly attached.
- Check whether the switch is on [0] before you insert the plug into the outlet.

Instructions to use



Note: The appliance can be operated either by the switches located on the top right hand side of the fire or by supplied remote control.

Button	Action / Function	Indication / Result
ON/OFF 	1. Press once to turn on flame effect, fuel bed lights, and enable control panel & remote control. 2. Press again to turn off flame effect, and shut off power to remote control, and all functions.	Flame effect and fuel bed turn on. Indicator light turns on. Control panel & remote control are enabled. Flame effect and indicator light turn off. The control panel and remote control will not function.
DIMMER 	The DIMMER controls the brightness of the flame effect. Press the button to set the flame effect to the desired level.	The flame effect cycles through different levels, then returns to the first level. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	HEATER button: Turn heater on and off. NOTE: To prevent overheating, the heater fan will blow out cool air for 20 seconds after the heater turn off.	1. Press once. Indicator lights up. heater turns on and blows warm air. The display show "H1" 2. Press again. Indicator lights up. High heaters turns on and blows hot air. Low .The display show "H2" 3. Press again. Heaters turn off. The display show "H0" The fan blows cool air for 20 seconds to allow heater to cool down, then turns off.
TEMP 	1. Temperature setting, the highest temperature thermostat is 30°C there are 12 thermostat levels 2. (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C). Hold this button three seconds, change Centigrade to Fahrenheit (64°F to 88°F)	To set the thermostat to selected the desired temperature. Fans may blow air after heater is turned off to cool down.
TIMER 	Press the Timer button to cycle through the 8 timer settings (1Hour, 2H, 3H, 4H, 5H, 6H, 7H, 8H, 0H). And the OFF setting.	Press once. Indicator light turn on. Temperature is set to hours. Press again until desired setting is reached. LED display show setting.

Remote Control Function

1. No function
2. Flames
3. Heating
4. Temperature:
 - Increase (+)
 - Lower (-)
5. Temperature
6. Timer
7. Settings
8. Delete
9. Timer
 - Up (+)
 - Down (-)
10. On/Off
 - Press the POWER button on the remote control one time to turn the appliance and fire effect ON/OFF.
 - After insert AAA battery, the remote LED digital display show "10:00" and "MON" at first time.
 - Press [ON/OFF], ON/OFF button, turn on appliance and led digital display show "H0".
 - Press [HEAT] HEAT button, Press one time the HEATER button for the low heat setting (900W), LED digital display show "H1", press twice for the high heat setting (1800W), LED digital display show "H2"; press again to turn off the heater.
 - Press [TEMPERATURE] button, at first time it shows 18°C. Press [+] button, up degree. Press [-] button, down degree. There are 12 thermostat levels (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C).
 - Press TEMPERATURE second time, change temperature function to original heater function (If setting to H0 before, it will back to H0). (Display this function on the screen of the remote control.)

Control Panel

► P. 7, fig. 8

- The standby switch located at the center right hand side of the fire must be first switch on.
- It takes some time for the receiver to respond to the transmitter. Do not press the buttons more than once within two seconds for correct operation.

- Hold TEMPERATURE about three seconds, change Centigrade to Fahrenheit.
-  NO FUNCTION
- Press the  FLAME button for dimmer mode. Each time the dimmer button is pressed, the intensity of the flame decrease. There are 5 brightness levels you can cycle from L5, L4, L3, L2, L1.
- Press  TIMER button (Display this function on the screen of the remote control.)
- Press TIMER button at first time, “MON” will flash on digital display. Use [+] / [-] button to setting Monday to Sunday. Mon | Tues | Wed | Thurs | Fir | Sat | Sun
- Press  Setting button will flash on digital display. Use [+] / [-] button to setting 00:00 to 24:00.
- Press again  Setting button Use [+] / [-] button to setting 00:00-12:00 AM to 13:00-24:00PM.
- Press  Setting button at third time, all timer setting are confirmed.

Setting timer and temperature function ON/OFF within one week (Display this function on the screen of the remote control.)

1. Press  button, the “MON” will flash, press  button 3 times. Then “ON” will flash, use [+] / [-] to setting hours and minutes for heating as your needed. As press  button, it will delete timer setting
2. Press  button, the “OFF” flash, use [+] / [-] to turn off hours and minutes for heating. As press  button, it will delete timer setting. Press  again, the digital display show “18”. use [+] / [-] to adjust temperature as your needed for one week. Press  HEAT button, Press one time the HEATER button for the low heat setting (900W); LED digital display show “H1”, press twice for the high heat setting (1800W) LED digital display show “H2”; press again to turn off the heater.
3. Press  setting button again, the “TUES” flash at digital display. use [+] / [-] to setting Tuesday hours and Tuesday minutes for heating. press  button, the “OFF” flash, use [+] / [-] to turn off hours and minutes for heating. Press  again, the digital display show “18”. use [+] / [-] to adjust temperature as your needed for Tuesday. Press  HEAT button, Press one time the HEATER button for the low heat setting (900W); LED digital display show “H1”, press twice for the high heat setting (1800W) LED digital display show “H2”; press again to turn off the heater.
4. Setting Wed, Thurs, Friday, Saturday or Sunday timer and temperature same with step 2.



Note: Attention: Ensure remote control is pointed at receiver (receiver located at the center of appliance).

Temperature Warning Function

When the fireplace heating working, the temperature indoor drop 5 °C in 10 min, the fireplace will be beep sound 3 times to warning you and then the heat will be turn off, you can check if the window is open.

Replace the remote control battery

When the remote control stops operating or its range seems reduced. It is time to replace the battery with a new one.

The battery compartment is located on the back end of the remote.

- Press and slide the battery door open and remove the old battery.
- Insert two pcs of AAA battery, checking that the “+” and “-” terminals of the battery matches the inside of the battery compartment.
- Replace the battery compartment door.
- DO NOT mix old and new batteries.
- DO NOT use rechargeable silver oxide cell batteries with remote control unit.
- DO NOT mix alkaline. Standard (Carbon-zinc). Or rechargeable (Nickle - Cadmium) batteries.
- DO NOT dispose of batteries in fire. Improper disposal may cause batteries to leak or explode.

Cleaning



DANGER! Risk of injury! Before all work on the device, always disconnect the mains plug.

- Switch off the device and let it cool off completely.
- Pull out the plug.
- Wipe the device with a slightly damp cloth.

Faults and remedial measures

When something isn't working...



DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Device does not work or does not heat	Is the device switched off or set on ventilation without heat?	Switch on the device or set the desired heat level.
	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

This appliance must not be disposed of with regular household waste! Dispose of the appliance in the appropriate manner. For more information, consult your community waste disposal service.

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-



destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Technical data

Item number	163784
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Nominal output	1800 W
Heat levels	900 W 1800 W
Protection class	I
Dimensions	1270×139,2×551 mm

Information requirements for electric local space heaters

Contact details

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163784

Model identifier(s):

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	1.800	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.866	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.711	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	0.38	W
In idle mode	P_{idle}	0.38	W
In network standby	P_{nsm}	N/A	W
Standby mode with display of information or status			No
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	92.0	

Item Unit Type of heat output/room temperature control (select one)

single stage heat output and no room temperature control	no
two or more manual stages, no room temperature control	no
with mechanic thermostat room temperature control	no
with electronic room temperature control	no
electronic room temperature control plus day timer	no
electronic room temperature control plus week timer	yes

Other control options (multiple selections possible)

room temperature control, with presence detection	no
room temperature control, with open window detection	yes
distance control option	no

adaptive start control	no
working time limitation	Yes
black bulb sensor	no
self-learning functionality	no
control accuracy	no

Obsah

Dříve než začnete...	31
Pro Vaši bezpečnost	31
Objem dodávky	32
Montáž	32
Obsluha	33
Čištění	35
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	35
Likvidace	35
Technické údaje	35
Reklamace	88

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Přístroj je určený jako mobilní topné těleso výhradně k nekomerčnímu provozu.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!
Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.

- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyrazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nebezpečné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokryma rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřetěžovat, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvihejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytáhena.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytazením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.

Upozornění specifická pro přístroj

- V okolí přístroje se nesmí nacházet žádné snadno vznětlivé nebo výbušné látky.
- Přístroj musí stát na rovném, vodorovném podkladu, kolem dokola musí mít volný prostor.
- Vzdálenost mezi čelní mřížkou a předměty před přístrojem musí činit minimálně 65 cm. Vzadu musí mít přístroj volný prostor pro přívod vzduchu.
- Při otočném provedení musí být prostor pro otáčení volný.
- Přístroj se nesmí provozovat venku.
- Přístroj nikdy neprovozujte bez dozoru.
- Nestřekejte nikdy do přístroje větrací mřížkou žádné předměty. Ohrožení života!
- Nevystavujte nikdy přístroj styku s vodou nebo jinými kapalinami.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech s koupací vanou, sprchou nebo bazénem, ani v blízkosti umyvadel nebo přípojek vody.
- Přístroj nesmí být zakrytý. Hrozí nebezpečí požáru.
- Nepoužívejte žádné adaptéry nebo prodlužovací kabely.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Topné těleso nelze instalovat bezprostředně pod nástěnnou zásuvku.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho používání plynou. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelsky prováděnou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti mladší 3 let se nesmí samy pohybovat v okolí přístroje, nejsou-li neustále pod dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zapínat/vypínat přístroj pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován v jeho zamýšlené normální provozní poloze a děti jsou pod dohledem nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného použití tohoto přístroje a děti pochopily související rizika. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí přístroj zapojovat, regulovat a čistit nebo provádět jeho údržbu.
- **UPOZORNĚNÍ!** Některé součásti tohoto výrobku mohou být velmi horké a mohou způsobit popálení. Zvláštní pozornost je třeba věnovat tam, kde jsou přítomny děti a osoby náchylné ke zranění.
- Nábytek, záclony a hořlavé materiály by měly být umístěny alespoň 1 metr od krbu.
- Nevedte prosím napájecí kabel podél přední části krbu.
- Přestože zařízení splňuje bezpečnostní normy, nedoporučujeme jeho používání na víceúčelových koberecích nebo koberecích s vysokým vlásem.
- Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.

- **POZOR:** Aby se předešlo nebezpečí způsobenému náhodným resetováním tepelné pojistky, nesmí být toto zařízení provozováno prostřednictvím externího spínacího zařízení, jako je například časový spínač, ani připojeno k obvodu, který dodavatel energie pravidelně zapíná a vypíná.
- Tento výrobek je vybaven elektronickou regulací pokojové teploty.
- Symboly, které se nachází na vašem přístroji, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.



Topné těleso nezakrývejte, aby se nepřehřivalo!

Objem dodávky

► Rozsah dodávky – s. 3

- Ohřívač
- Nástěnný držák a šrouby
- Dálkové ovládání
- 1 držák a 1 podlahový držák
- 4 kusy horního držáku 4x30 mm; 2 kusy 4x8 mm pro upevnění bezpečnostního skla
- 2 kusy 4x8 mm a 2 kusy 4x30 mm pro upevnění podlahového držáku
- Návod k obsluze

Montáž



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► Montáž – s. 4

Pokyny pro montáž na zeď

- Toto zařízení je určeno pro montáž na zeď v minimální výšce 300 mm. Minimální vzdálenost mezi horní hranou ohřívače a stropem by měla být 1000 mm. Nástěnný držák musí být namontován vodorovně a kabel musí být veden do pravé dolní části topného tělesa.

► S. 4, obr. 1

- Pro optimální viditelnost topného lůžka se doporučuje vzdálenost 600 mm mezi spodní hranou topení a podlahou; doporučené montážní rozměry viz obrázek.

► S. 4, obr. 2

- Pro optimální viditelnost si označte čtyři horní šrouby (montážní polohy na zdi dle doporučených montážních rozměrů).
- Při označování otvorů pro vyvrtání použijte vodo váhu, abyste se ujistili, že je držák v rovině.
- Odstraňte šrouby zadního držáku z krbu a dva bílé šrouby po stranách.

► S. 4, obr. 3

- Sejměte z přístroje přední panel z bezpečnostního skla a vyjměte tři pěnové díly (B).
- Vyvrtejte otvory 6mm vrtákem.

- Připevněte nástěnný držák pomocí hmoždinky a 4 přiložených 30mm šroubů.
- Opatrně zvedněte ohřívač a ujistěte se, že horní zadní hrana ohřívače zacvakne do středu nástěnného držáku. Tento postup by měly provádět dvě osoby, aby se předešlo zraněním nebo poškození majetku. Označte si polohu spodního otvoru a vyjměte topné těleso, přičemž se ujistěte, že spodní montážní držák je otočen nahoru.

► S. 6, obr. 4

- Opatrně umístěte topné těleso ke zdi.

► S. 5, obr. 6

- Umístěte přední skleněný panel na přední stranu krbu a zarovnejte drážky v držáku na obou stranách panelu s výstupky na bocích krbu.
- Tento proces také vyžaduje dvě osoby.
- Postupujte opatrně.

► S. 6, obr. 7

- Připevněte bezpečnostní sklo pomocí dvou přiložených 8mm šroubů.

Obsluha

Před zapnutím zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Přístroj se smí uvést do provozu, pouze když při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, před dalším použitím přístroje se musí bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, jestli nejsou nějaké viditelné závady.
- Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované.
- Než zastrčíte síťovou zástrčku do zásuvky, zkontrolujte, zda jsou všechny vypínače nastaveny na [0].

Provozní návod



Poznámka: Zařízení lze ovládat buď pomocí spínačů v pravém horním rohu krbu, nebo pomocí dodaného dálkového ovladače.

Ovládací panel

► S. 7, obr. 8

- Nejprve je nutné zapnout pohotovostní spínač uprostřed vpravo na krbu.
- Může chvíli trvat, než přijímač zareaguje na vysílač. Pro zajištění správné funkce nestiskněte tlačítka více než jednou během dvou sekund.

Tlačítko	Akce/funkce	Zobrazení/výsledek
ON/OFF 	1. Jedním stisknutím zapnete efekt plamene a osvětlení palivového lůžka a také aktivujete ovládací panel a dálkové ovládání.	Aktivuje se efekt plamene a palivového lůžka. Rozsvítí se kontrolka. Ovládací panel a dálkové ovládání jsou aktivovány.
DIMMER 	2. Opětovným stisknutím vypnete efekt plamene a odpojíte napájení dálkového ovladače a všech funkcí.	Efekt plamene a kontrolka zhasnou. Ovládací panel a dálkové ovládání nefungují.
HEAT 	Stmívač ovládá jas plamenného efektu. Stisknutím tlačítka nastavte požadovanou úroveň plamene.	Efekt plamene prochází různými stupni a poté se vrátí na první stupeň. L5.L4.L3.L2.L1.
TEMP 	Tlačítko TOPENÍ: Zapnutí a vypnutí topení. UPOZORNĚNÍ: Aby se zabránilo přehřátí, ventilátor topení fouká studený vzduch po dobu 20 sekund po vypnutí topení. 1. Nastavení teploty, nejvyšší teplota termostatu je 30 °C, k dispozici je 12 úrovní termostatu. 2. (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C). Stiskněte a podržte toto tlačítko po dobu tří sekund pro přepnutí ze stupňů Celsia na stupně Fahrenheita (64 °F až 88 °F).	1. Stiskněte jednou. Rozsvítí se kontrolka. Topení se zapne a začne foukat teplý vzduch. Na displeji se zobrazí „H1“. 2. Stiskněte znovu. Rozsvítí se kontrolka. Topení se zapne a začne foukat teplý vzduch. Topení se zapne a začne foukat teplý vzduch. 3. Stiskněte znovu. Topení se vypne. Na displeji se zobrazí „H0“. Ventilátor fouká studený vzduch po dobu 20 sekund, aby se topení mohlo ochladit, a poté se vypne. Následně nastavte termostat na požadovanou teplotu. Po vypnutí topení mohou ventilátory foukat vzduch a ochladit místnost.

Tlačítko	Akce/funkce	Zobrazení/výsledek
TIMER 	Stiskněte tlačítko časovače pro přechod mezi 8 nastaveními časovače (1 hodina, 2 hodiny, 3 hodiny, 4 hodiny, 5 hodin, 6 hodin, 7 hodin, 8 hodin, 0 hodin) a nastavením vypnutí.	Stiskněte jednou. Rozsvítí se kontrolka. Teplota je nastavena na hodiny. Znovu stiskněte, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení. Na LED displeji se zobrazí nastavení.

Funkce dálkového ovladače:

- Nefunguje
- Plameny
- Topení
- Teplota:
 - Zvýšení (+)
 - Snížení (-)
- Teplota:
- Časovač
- Nastavení
- Smazat
- Časovač
 - Nahoru (+)
 - Dolů (-)
- Zap/Vyp
 - Jedním stisknutím tlačítka POWER na dálkovém ovladači zapnete nebo vypnete zařízení a efekt plamene.
 - Po vložení baterie AAA se na LED displeji dálkového ovladače nejprve zobrazí „10:00“ a „MON“.
 - Stiskněte tlačítko , ZAP/VYP, zapnete spotřebič a na digitálním LED displeji se zobrazí „H0“.
 - Stiskněte tlačítko  HEAT. Stiskněte jednou tlačítko HEATER pro nastavení nízkého výkonu (900 W), na digitálním LED displeji se zobrazí „H1“, stiskněte dvakrát pro nastavení vysokého výkonu (1800 W), na digitálním LED displeji se zobrazí „H2“, dalším stisknutím vypnete ohřivač.
 - Stiskněte tlačítko . Zpočátku se zobrazuje 18 °C. Stisknutím tlačítka [+] zvýšíte teplotu o jeden stupeň. Stisknutím tlačítka [-] jej snížíte o jeden stupeň. K dispozici je 12 teplotních úrovní (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C).
 - Stiskněte tlačítko TEPLOTA podruhé pro přepnutí funkce teploty zpět na původní funkci ohřevu (pokud byla dříve nastavena na H0, bude obnovena). (Tato funkce se zobrazuje na obrazovce dálkového ovladače.)
 - Stiskněte a podržte tlačítko TEPLOTA po dobu přibližně tři sekund pro přepnutí ze stupňů Celsia na stupně Fahrenheitů.
 - Nefunguje
 - Stiskněte tlačítko  PLAMEN, abyste zapnuli režim stmívání. Každým stisknutím tlačítka stmívače se sníží intenzita plamene. K dispozici je 5 stupňů jasu: L5, L4, L3, L2, L1.
 - Stiskněte tlačítko  ČASOVAČ (Tato funkce se zobrazí na obrazovce dálkového ovladače.)
 - Při prvním stisknutí tlačítka TIMER (ČASOVAČ) se na digitálním displeji rozblíká „MON“. Pomocí tlačítek [+] / [-] nastavte pondělí až neděli. Mo | Di | Mi | Do | Fr | Sa | So
 - Stiskněte tlačítko  NASTAVENÍ. Na digitálním displeji bliká „MON“. Pomocí tlačítek [+] / [-] nastavte časový interval od 00:00 do 24:00.

- Stiskněte znovu tlačítko  NASTAVENÍ. Pomocí tlačítek [+] / [-] nastavte časový interval od 00:00–12:00 do 13:00–24:00.
- Stisknutím tlačítka  NASTAVENÍ potvrdíte všechna nastavení časovače.

Zapnutí/vypnutí funkce časovače a teploty v rámci jednoho týdne (Tato funkce se zobrazuje na obrazovce dálkového ovladače.)

- Stiskněte tlačítko . Bliká „MON“. Stiskněte třikrát tlačítko . Pak bliká „ON“. Pomocí tlačítek [+] / [-] upravte dobu vytápění dle potřeby. Stisknutím tlačítka  se odstraní nastavení časovače.
- Stiskněte tlačítko , bliká OFF. Pomocí tlačítek [+] / [-] nastavte dobu ohřevu. Stisknutím tlačítka  se odstraní nastavení časovače. Stiskněte znovu tlačítko , digitální displej zobrazí „18“. Pomocí tlačítek [+] / [-] nastavte teplotu pro nadcházející týden. Stiskněte tlačítko  HEAT. Stiskněte jednou tlačítko HEATER pro nastavení nízkého stupně ohřevu (900 W). Digitální LED displej zobrazuje „H1“. Dvojitým stisknutím nastavíte vysoký stupeň ohřevu (1800 W). Digitální LED displej zobrazuje „H2“. Toto tlačítko stiskněte znovu k vypnutí topení.
- Znovu stiskněte tlačítko , na digitálním displeji bude blikat „TUES“. Pomocí tlačítek [+] / [-] nastavte dobu vytápění na úterý. Stiskněte tlačítko . Kontrolka „OFF“ bliká. Pomocí tlačítek [+] / [-] vypnete hodiny a minuty pro vytápění. Stiskněte znovu tlačítko . Digitální displej ukazuje „18“. Nastavte teplotu pro úterý pomocí tlačítek [+] / [-]. Stiskněte tlačítko  HEAT. Stiskněte jednou tlačítko HEATER pro nastavení nízkého stupně ohřevu (900 W). Digitální LED displej zobrazuje „H1“. Dvojitým stisknutím nastavíte vysoký stupeň ohřevu (1800 W). Digitální LED displej zobrazuje „H2“. Toto tlačítko stiskněte znovu k vypnutí topení.
- Nastavení pro středu, čtvrtek, pátek, sobotu nebo neděli (časovač a teplota) se provádí stejně jako v kroku 2.



Poznámka: Pozor: Namířte dálkový ovladač na přijímač (do středu zařízení).

Funkce teplotního varování

Pokud je v provozu křbové vytápění a vnitřní teplota klesne o 10 °C během 5 minut, zazní tříkrát varovný signál. Topení se poté vypne. Zkontrolujte prosím, zda není otevřené okno.

Výměna baterie dálkového ovladače

Pokud dálkový ovladač přestane fungovat nebo se sníží jeho dosah, je třeba vyměnit baterii.

Přihrádka na baterie se nachází na zadní straně dálkového ovladače.

- Stiskněte kryt baterie, posuňte jej a vyjměte starou baterii.

- Vložte dvě baterie typu AAA a ujistěte se, že póly „+“ a „-“ baterií odpovídají označení v přihrádce na baterie.
- Znovu zavřete kryt baterie.
- Nemíchejte dohromady staré a nové baterie.
- V dálkovém ovladači nepoužívejte dobíjecí baterie z oxidu stříbrného.
- Alkalické, standardní (zinko-uhlíkové) a dobíjecí (nikl-kadmiové) baterie se nesmí míchat.
- Baterie se nesmí vyhazovat do ohně. Nesprávná likvidace může vést k úniku baterie nebo výbuchu.

Čištění



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Vypněte přístroj a nechte jej úplně vychladnout.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj očistěte lehce navlhčeným hadrem.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj neběží nebo netopí	Není přístroj vypnutý nebo nastavený na ventilaci bez topení?	Zapněte přístroj nebo nastavte požadovaný stupeň topení.
	Je přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Tento přístroj nepatří do domovního odpadu! Zlikvidujte jej odborně. Příslušné informace dostanete u společnosti pro likvidaci odpadu.

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést

bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány.



- Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	163784
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon	1800 W
Stupně topení	900 W 1800 W
Třída ochrany	I
Rozměry	1270×139,2×551 mm

Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel

Kontaktní údaje

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163784

Identifikační značka (značky) modelu:

Údaj	Značka	Hodnota	Jed- notka	Údaj	Jed- notka
Teplný výkon				Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
Jmenovitý tepelný výkon	Pnom	1.800	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regula- ce teploty v místnosti	no
Minimální tepelný výkon (orientační)	Pmin	0.866	kW	dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	no
Maximální trvalý tepelný výkon	Pmax,c	1.711	kW	mechanický termostat pro regulaci teploty v místnosti	no
Spotřeba energie				elektronická regulace teploty v místnosti	no
Ve vypnutém stavu	Po	0.00	W	elektronická regulace teploty v místnosti s denním programem	no
V pohotovostním režimu	Psm	0.38	W	elektronická regulace teploty v místnosti s týdenním programem	yes
V klidovém režimu	Pidle	0.38	W	Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
V pohotovostním režimu při připojení na síť	Pnsm	N/A	W	regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	no
Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu			No	regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	yes
Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu	$\eta_{s,on}$	92.0		dálkové ovládání	no
				adaptivně řízené spouštění	no
				omezení doby činnosti	Yes
				černé kulové čidlo	no
				funkce samoučení	no
				přesnost regulace	no

Obsah

Než začnete...	37
Pre vašu bezpečnosť	37
Rozsah dodávky	38
Montáž	38
Obsluha	39
Čistenie	41
Poruchy a ich odstránenie	41
Likvidácia	41
Technické údaje	41
Reklamácie	88

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Prístroj je určený výlučne na nekomerčné použitie ako prenosný teplovzdušný ventilátor.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerespektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.

- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chýbná, musí sa vyradiť z prevádzky a odborné zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chýbnym prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítk typ).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemýkajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznický servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniu.

Špecifické pokyny k prístroju

- V okolí sa nesmú nachádzať ľahko zápalné látky alebo výbušné látky.
- Prístroj musí mať okolo seba voľný priestor a musí stáť na rovnom podklade.
- Vzdialenosť smerom dopredu medzi prednou mriežkou a ďalšími predmetmi musí byť minimálne 65 cm. Zozadu musí byť k prístroju zabezpečený prívod vzduchu.
- V prípade verzie s možnosťou otáčania musí byť oblasť otáčania voľná.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať vonku.
- Prístroj nikdy neprevádzkujte bez dozoru.
- Nikdy nedávať žiadne predmety do vetracích mriežok prístroja. Nebezpečenstvo ohrozenia života!
- Zariadenie nikdy nevystavujte vode alebo iným kvapalinám.
- Zariadenie sa nesmie prevádzkovať v miestnostiach s vaňou, sprchou alebo bazénom ani v blízkosti umývadiel alebo prípojek vody.
- Prístroj sa nesmie zakrývať. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nepoužívajte žiadny adaptér ani predlžovací kábel.
- Ohrievač nespúšťajte časovým spínačom alebo nejakým iným spínačom, ktorý prístroj automaticky zapne, pretože hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Ohrievač sa nesmie postaviť priamo pod elektrickú zásuvku.
- Tento prístroj smú používať deti staršie ako osem (8) rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu zo strany užívateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Deti do troch rokov držte mimo dosahu prístroja, výnimkou je, ak sú pod neustálym dohľadom.
- Deti vo veku 3 až 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať len pod podmienkou, že sa prístroj nachádza a je namontovaný v bežnej prevádzkovej polohe, deti sú pod dohľadom alebo dostali pokyny ohľadom bezpečnostných opatrení a porozumeli aj možným nebezpečenstvám. Deti vo veku 3 až 8 rokov nesmú zapájať sieťovú zástrčku, nastavovať prístroj ani ho čistiť alebo vykonávať údržbové práce.
- POZOR! Niektoré časti tohto výrobku sa môžu veľmi zohriať a spôsobiť popáleniny. V prítomnosti detí a zraniteľných osôb je potrebné dodržať mimoriadnej opatrnosti.
- Nábytok, závesy a horľavé materiály by mali byť umiestnené vo vzdialenosti najmenej 1 meter od krbu.
- Nevedzte sieťový kábel pozdĺž prednej časti krbu.

- Aj keď zariadenie spĺňa bezpečnostné normy, neodporúčame ho používať na viacúčelových kobercoch alebo kobercoch s vysokým vlasom.
- Nepoužívajte tento ohrievač v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- POZOR: Aby sa predišlo nebezpečenstvám spôsobeným náhodným resetovaním tepelného ochranného spínača, toto zariadenie sa nesmie prevádzkovať prostredníctvom externého spínacieho zariadenia, ako sú napríklad spínacie hodiny, ani pripojiť k obvodu, ktorý dodávateľ energie pravidelne zapína a vypína.
- Výrobok je vybavený elektronickou reguláciou izbovej teploty.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie a dodržiavajte ho.



Aby sa predišlo prehriatiu, ohrievač nezakrývajte!

Rozsah dodávky

► Obsah zásielky – s. 3

- Ohrievač
- Nástenný držiak a skrutky
- Diaľkové ovládanie
- 1 držiak a 1 podlahový držiak
- 4 kusy horného držiaka 4x 30 mm; 2 kusy 4x 8 mm na upevnenie bezpečnostného skla
- 2 kusy 4x 8 mm a 2 kusy 4x 30 mm na upevnenie podlahového držiaka
- Návod na obsluhu

Montáž



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► Montáž – s. 4

Pokyny na montáž na stenu

- Toto zariadenie je určené na montáž na stenu s minimálnou výškou 300 mm. Minimálna vzdialenosť medzi horným okrajom ohrievača a stropom by mala byť 1000 mm. Nástenný držiak musí byť namontovaný vodorovne a kábel musí byť vedený do pravej dolnej časti ohrievača.
- S. 4, obr. 1
- Na optimálny výhľad na palivové lôžko sa odporúča vzdialenosť 600 mm medzi spodnou hranou ohrievača a podlahou; pozri obr. pre odporúčané upevňovacie rozmery.
- S. 4, obr. 2
- Na optimálny výhľad označte štyri horné skrutky (upevňovacie pozície na stene podľa odporúčanych upevňovacích rozmerov).
- Pomocou vodováhy sa uistite, že je držiak vo vodorovnej polohe, kým označujete otvory na vŕtanie.

- Odstráňte skrutky zadného držiaka z krbu a obidve biele skrutky na bokoch.

► S. 4, obr. 3

- Odstráňte predný panel z bezpečnostného skla zo zariadenia a vyberte tri penové časti (B).
- Otvory vyvrtajte vrtákom s priemerom 6 mm.
- Pripevnite nástenný držiak pomocou rozperky a 4 priložených 30 mm skrutiek.
- Opatrne zdvihnite ohrievač a uistite sa, že horná zadná hrana ohrievača zacvakne do stredu nástenného držiaka. Tento proces by mali vykonávať dve osoby, aby sa predišlo zraneniam alebo poškodeniam majetku. Označte si polohu spodného otvoru a vyberte ohrievač, pričom sa uistite, že spodný montážny držiak je otočený nahor.

► S. 5, obr. 4

- Opatrne umiestnite ohrievač k stene.

► S. 5, obr. 6

- Umiestnite predný panel na prednú časť ohrievača a zarovnajte drážky v držiaku na oboch stranách panelu s výstupkami na bokoch ohrievača.
- Tento proces si vyžaduje asistenciu dvoch osôb.
- Postupujte opatrne.

► S. 6, obr. 7

- Pripevnite bezpečnostné sklo pomocou dvoch priložených 8 mm skrutiek.

Obsluha

Pred zapnutím skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky, len keď pri preskúšaní nie sú zistené žiadne nedostatky. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte výskyt viditeľných porúch.
- Skontrolujte, či sú všetky časti prístroja pevne namontované.
- Overtte si, či sú všetky spínače nastavené na [0], skôr ako zástrčku zapojíte do zásuvky.

Návod na použitie



Poznámka: Zariadenie je možné ovládať buď pomocou spínačov v pravej hornej časti ohrievača alebo pomocou priloženého diaľkového ovládača.

Ovládaci panel

► S. 7, obr. 8

- Najprv je potrebné zapnúť pohotovostný spínač v strede vpravo na krbe.
- Môže trvať určitý čas, kým prijímač zareaguje na vysieláč. Na zaistenie správnej funkcie nestláčajte tlačidlá viac ako raz za dve sekundy.

Tlačidlo	Akcia/funkcia	Indikátor/výsledok
ON/OFF 	1. Jedným stlačením zapnete efekt plameňa a osvetlenie palivového lôžka, ako aj aktivujete ovládaci panel a diaľkové ovládanie. 2. Opätovným stlačením vypnete efekt plameňa a odpojíte napájanie diaľkového ovládača a všetkých funkcií.	Aktivuje sa efekt plameňa a palivové lôžko. Rozsvieti sa kontrolka. Ovládaci panel a diaľkové ovládanie sú aktivované. Efekt plameňa a kontrolka zhasnú. Ovládaci panel a diaľkové ovládanie nefungujú.
DIMMER 	Stmievač ovláda jas efektu plameňa. Stlačením tlačidla nastavte požadovanú úroveň efektu plameňa.	Efekt plameňa prechádza rôznymi fázami a potom sa vracia do prvej fázy. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	Tlačidlo OHRIEVANIE: Zapnutie a vypnutie ohrievania. UPOZORNENIE: Aby sa predišlo prehriatiu, ventilátor ohrievača fúka studený vzduch ešte 20 sekúnd po vypnutí ohrievania.	1. Jedenkrát stlačte. Rozsvieti sa kontrolka. Ohrievanie sa zapne a začne fúkať teplý vzduch. Na displeji sa zobrazí „H1“. 2. Opätovne stlačte. Rozsvieti sa kontrolka. Ohrievanie sa zapne a začne fúkať teplý vzduch. Ohrievanie sa zapne a začne fúkať teplý vzduch. 3. Opätovne stlačte. Ohrievanie sa vypne. Na displeji sa zobrazí „H0“. Ventilátor fúka studený vzduch 20 sekúnd, aby sa ohrievač ochladil, a potom sa vypne.
TEMP 	1. Nastavenie teploty, najvyššia teplota termostatu je 30 °C, existuje 12 úrovni termostatu. 2. (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C). Stlačením a podržaním tohto tlačidla tri sekundy prepnete zo stupňov Celzia na stupne Fahrenheita (64 °F až 88 °F).	Termostat nastavte na požadovanú teplotu. Po vypnutí ohrievania môžu ventilátory ešte fúkať vzduch na ochladenie.

Tlačidlo	Akcia/funkcia	Indikátor/výsledok
TIMER 	Stláčaním tlačidla časovača prepínajte medzi 8 nastaveniami časovača (1 hodina, 2 hodiny, 3 hodiny, 4 hodiny, 5 hodín, 6 hodín, 7 hodín, 8 hodín, 0 hodín) a nastavením vypnutia.	Jedenkrát stlačte. Rozsvieti sa kontrolka. Teplota sa nastaví na hodiny. Znovu stlačajte, kým nedosiahnete požadované nastavenie. LED indikátor zobrazuje nastavenie.

Funkcie diaľkového ovládania:

1. Žiadna funkcia
2. Plamene
3. Ohrievanie
4. Teplota:
 - Zvýšenie (+)
 - Zníženie (-)
5. Teplota:
6. Časovač
7. Nastavenia
8. Vymazanie
9. Časovač
 - Nahor (+)
 - Nadol (-)
10. Zap./vyp.
 - Jedným stlačením tlačidla POWER na diaľkovom ovládaní zapnete alebo vypnete zariadenie a efekt plameňa.
 - Po vložení batérie AAA sa na LED displeji diaľkového ovládania najprv zobrazí „10:00“ a „MON“.
 - Stlačte tlačidlo [ON/OFF], ON/OFF, zapnete spotrebič a na digitálnom LED displeji sa zobrazí „H0“.
 - Stlačte tlačidlo [HEAT]. Stlačte raz tlačidlo HEATER pre nízky stupeň ohrevu (900 W), na digitálnom LED displeji sa zobrazí „H1“, stlačte dvakrát pre vysoký stupeň ohrevu (1800 W), na digitálnom LED displeji sa zobrazí „H2“; opätovným stlačením ohrievač vypnete.
 - Stlačte tlačidlo [18°C]. Spočiatku sa zobrazuje 18 °C. Stlačením tlačidla [+] zvýšite teplotu o jeden stupeň. Stlačením tlačidla [-] ju znížite o jeden stupeň. K dispozícii je 12 teplotných úrovní (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C).
 - Druhým stlačením tlačidla TEPLOTA prepnete funkciu teploty späť na pôvodnú funkciu ohrievania (ak bola predtým nastavená na H0, obnoví sa). (Táto funkcia sa zobrazuje na displeji diaľkového ovládania.)
 - Stlačte a podržte stlačené tlačidlo TEPLOTA približne tri sekundy, aby ste prepli zo stupňov Celzia na stupne Fahrenheita.
 - Žiadna funkcia
 - Stlačte tlačidlo [PLAMEN] pre režim stmievania. Každým stlačením tlačidla stmievania sa zníži intenzita plameňa. K dispozícii je 5 úrovní jas: L5, L4, L3, L2, L1.
 - Stlačte tlačidlo [ČASOVAČ]. (Táto funkcia sa zobrazí na displeji diaľkového ovládania.)
 - Pri prvom stlačení tlačidla ČASOVAČA blíkajú na digitálnom displeji „MON“ (PON). Pomocou tlačidiel [+/[-] nastavte pondelok až nedeľu. Po [Ut] [St] [Pi] [So] [Ne]
 - Stlačte tlačidlo [NASTAVIŤ]. Na digitálnom displeji blíkajú „MON“. Pomocou tlačidiel [+/[-] nastavte časový úsek od 00:00 do 24:00 hod.

- Znova stlačte tlačidlo [NASTAVIŤ]. Pomocou tlačidiel [+/[-] nastavte časové obdobie od 00:00 – 12:00 a 13:00 – 24:00.
- Stlačením tlačidla [NASTAVIŤ] sa potvrdia všetky nastavenia časovača.

Zapnutie/vypnutie funkcie časovača a teploty v rámci jedného týždňa (Táto funkcia sa zobrazuje na displeji diaľkového ovládania.)

1. Stlačte tlačidlo [MON]. Blíkajú „MON“. Trikrát stlačte tlačidlo [ON/OFF]. Potom zabliká „ON“. Pomocou tlačidiel [+/[-] upravte čas ohrievania podľa potreby. Stlačením tlačidla [HEAT] sa nastavenia časovača vymažú.
2. Stlačte tlačidlo [OFF], zabliká „OFF“. Pomocou tlačidiel [+/[-] nastavte čas ohrievania. Stlačením tlačidla [ON/OFF] sa nastavenia časovača vymažú. Znova stlačte [ON/OFF], na digitálnom displeji sa zobrazí „18“. Pomocou tlačidiel [+/[-] nastavte teplotu na nasledujúci týždeň. Stlačte tlačidlo [HEAT]. Jedenkrát stlačte tlačidlo HEATER na nastavenie nízkeho stupňa ohrievania (900 W). Na digitálnom LED displeji sa zobrazí „H1“. Dvakrát stlačte na nastavenie vysokého stupňa ohrievania (1800 W). Na digitálnom LED displeji sa zobrazí „H2“. Na vypnutie ohrievania znovu stlačte toto tlačidlo.
3. Znova stlačte tlačidlo [ON/OFF]; na digitálnom displeji bude blíkajúť „TUES“. Pomocou tlačidiel [+/[-] nastavte čas ohrievania na utorok. Stlačte tlačidlo [ON/OFF]. Indikátor „OFF“ blíkajú. Pomocou tlačidiel [+/[-] vypnite hodiny a minúty pre ohrievanie. Znova stlačte tlačidlo [ON/OFF]. Na digitálnom displeji sa zobrazuje „18“. Nastavte teplotu na utorok pomocou tlačidiel [+/[-]. Stlačte tlačidlo [HEAT]. Jedenkrát stlačte tlačidlo HEATER na nastavenie nízkeho stupňa ohrievania (900 W). Na digitálnom LED displeji sa zobrazí „H1“. Dvakrát stlačte na nastavenie vysokého stupňa ohrievania (1800 W). Na digitálnom LED displeji sa zobrazí „H2“. Na vypnutie ohrievania znovu stlačte toto tlačidlo.
4. Nastavenia pre stredu, štvrtok, piatok, sobotu alebo nedeľu (časovač a teplota) sa vykonávajú rovnako ako v kroku 2.



Poznámka: Pozor: Nasmerujte diaľkové ovládanie na prijímač (do stredu zariadenia).

Funkcia varovania pred teplotou

Ak je krbové ohrievanie v prevádzke a vnútorná teplota klesne o 10 °C do 5 minút, trikrát zaznie výstražný signál. Ohrievanie sa potom vypne. Skontrolujte, či nie je otvorené okno.

Výmena batérie diaľkového ovládania

Ak diaľkové ovládanie prestane fungovať alebo sa zníži jeho dosah, je potrebné vymeniť batériu.

Priehradka na batérie sa nachádza na zadnej strane diaľkového ovládania.

- Stlačte kryt batérie, posuňte ho a otvorte ho a vyberte starú batériu.

- Vložte dve batérie typu AAA a uistite sa, že póly „a „–“ batérií sa zhodujú s označeniami v priehradke na batérie.
- Znovu zatvorte kryt batérie.
- Nepoužívajte staré a nové batérie spolu.
- V diaľkovom ovládaní nepoužívajte nabíjateľné batérie z oxidu striebra.
- Alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) a nabíjateľné (niklovo-kadmiové) batérie sa nesmú miešať.
- Batérie sa nesmú vhadzovať do ohňa. Nesprávna likvidácia môže viesť k vytečeniu alebo výbuchu batérií.

Čistenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite vždy sieťovú zástrčku.

- Prístroj vypnite a nechajte úplne vychladnúť.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj očistite jemne navlhčenou handričkou.

Poruchy a ich odstránenie

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje alebo neheje	Prístroj je vypnutý alebo je nastavená ventilácia bez ohrievania? Žiadne sieťové napätie?	Zapnite prístroj alebo nastavte želaný teplotný stupeň. Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Tento prístroj nepatrí do domového odpadu! Odstráňte ho podľa predpisov. Informácie obdržíte u príslušného zväzu na likvidáciu odpadu.

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný

odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

- Odvezte tieto materiály na recykliáciu.



Technické údaje

Číslo výrobku	163784
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	1800 W
Stupne vykurovania	900 W 1800 W
Trieda ochrany	I
Rozmery	1270×139,2×551 mm

Požiadavky na informácie pre elektrické lokálne ohrievače priestoru

Kontaktné údaje

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163784

Identifikačné kódy modelu:

Položka	Symbol	Hodnota	Jed- notka	Položka	Jed- notka
Tepelný výkon				Typ regulácie tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
Menovitý tepelný výkon	P _{nom}	1.800	kW	jednouúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	no
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P _{min}	0.866	kW	dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	no
Maximálny priebežný tepelný výkon	P _{max,c}	1.711	kW	s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	no
Spotreba energie				s elektronickým ovládaním izbovej teploty	no
V režime vypnutia	P _o	0.00	W	elektronické ovládanie izbovej teploty s denným časovačom	no
V pohotovostnom režime	P _{sm}	0.38	W	elektronické ovládanie izbovej teploty s týždenným časovačom	yes
V režime nečinnosti	P _{idle}	0.38	W	Ďalšie možnosti regulácie (možnosť viacnásobného výberu)	
V pohotovostnom režime pri pripojení na sieť	P _{nsm}	N/A	W	ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	no
Pohotovostný režim so zobrazením informácií alebo stavu			No	ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	yes
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru v aktívnom režime	η _{s,on}	92.0		možnosť diaľkového ovládania	no
				prispôsobivé ovládanie spustenia	no
				obmedzenie času prevádzky	Yes
				čiermy guľový snímač	no
				funkcia samoučenia	no
				presnosť ovládania	no

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	43
Dla Państwa bezpieczeństwa	43
Zakres dostawy	44
Montaż	44
Obsługa	45
Czyszczenie	47
Zakłócenia i ich usuwanie	47
Utylizacja	47
Dane techniczne	48
Roszczenia gwarancyjne	88

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego jako przenośne urządzenie grzewcze. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa. Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezppośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.

- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyty ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialnie i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącym.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazda.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- W bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia nie mogą znajdować się materiały łatwopalne lub wybuchowe.
- Urządzenie należy ustawić na płaskiej powierzchni i pozostawić wolną przestrzeń w koło urządzenia.
- Odległość z przodu między kratką wylotową a innymi przedmiotami powinna wynosić przynajmniej 65 cm. Przestrzeń z tyłu urządzenia musi być wolna od wszelkich przedmiotów, które mogłyby blokować dopływ powietrza.
- W przypadku modelu obrotowego wolna musi być również przestrzeń obrotu urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do eksploatacji w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- W żadnym przypadku nie wkładać przedmiotów przez kratkę wentylacyjną. Grozi utratą życia!
- Urządzenie należy chronić przed kontaktem z wodą lub innymi cieczami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do eksploatacji w pomieszczeniach, w których znajduje się wanna, prysznic lub basen, a także w pobliżu umywalk lub dopływu wody.
- Nie należy przykrywać urządzenia, gdyż grozi to pożarem.
- Nie używać rozdzielaczy ani przedłużaczy.
- Nie używać w przyrządzie grzewczym wyłącznika czasowego lub innego przełącznika, który automatycznie włącza urządzenie, gdyż istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Przyrządu grzewczego nie należy montować bezpośrednio pod gniazdkiem ściennym.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniej wiedzy ani doświadczenia, o ile są pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, oraz jeśli osoby te rozumieją powiązane zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 3 lat, chyba że będą się one znajdowały pod stałą opieką osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą jedynie włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że zostało ono postawione lub zamontowane we właściwym położeniu pracy oraz że znajdują się pod opieką osoby dorosłej lub zostały poinstruowane, jak należy bezpiecznie korzystać z urządzenia, i rozumieją zagrożenia związane z jego użyciem. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać, regulować ani czyścić lub naprawiać urządzenia.
- UWAGA! Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku przebywania w pobliżu urządzenia dzieci i innych osób podatnych na obrażenia.

- Meble, zasłony i materiały palne powinny być umieszczone w odległości co najmniej 1 metra od kominka.
- Nie układać kabla sieciowego z przodu kominka.
- Mimo że urządzenie spełnia normy bezpieczeństwa, nie zalecamy jego stosowania na dywanach wielofunkcyjnych lub dywanach z wysokim włosiem.
- Nie należy używać tego grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- OSTROŻNIE: Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych przypadkowym zresetowaniem wyłącznika termicznego, urządzenia tego nie wolno obsługiwać za pośrednictwem zewnętrznego sterownika, takiego jak sterownik czasowy ani podłączać do obwodu prądu regularnie włączanego i wyłączanego przez dostawcę energii.
- Ten produkt wyposażony jest w elektroniczną regulację temperatury w pomieszczeniu.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.



Aby uniknąć przegrzania, nie należy zakrywać przyrządu grzewczego!

Zakres dostawy

► Zakres dostawy – str. 3

- Grzejnik
- Uchwyt ścienny i śruby
- Pilot
- 1 wspornik i 1 wspornik podłogowy
- 4 wsporniki górne 4x30 mm; 2 4x8 mm do mocowania szkła bezpiecznego
- 2 szt. 4x8 mm i 2 szt. 4x30 mm do mocowania wspornika podłogowego
- Instrukcja obsługi

Montaż



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Montaż – str. 4

Instrukcja montażu na ścianie

- Urządzenie przeznaczone jest do montażu na ścianie na wysokości minimum 300 mm. Minimalna odległość górnej krawędzi grzejnika od sufitu powinna wynosić 1000 mm. Uchwyt ścienny należy zamontować poziomo, a kabel poprowadzić w prawym dolnym rogu grzejnika.
- Str. 4, ilustr. 1
- Aby zapewnić optymalną widoczność paleniska, zaleca się zachowanie odległości 600 mm między dolną krawędzią pieca a podłogą; zalecane wymiary montażowe podano na rysunku.
- Str. 4, ilustr. 2

- Aby zapewnić optymalną widoczność, należy zaznaczyć cztery górne śruby (pozycje mocowania na ścianie zgodnie z zalecanymi wymiarami mocowania).
- Użyć poziomicy, aby upewnić się, że wspornik jest wypoziomowany podczas zaznaczania miejsc wywiercenia otworów.
- Odkręcić śruby tylnego wspornika od kominka i dwie białe śruby po bokach.

► Str. 4, ilustr. 3

- Zdjąć przednią szybę ze szkła bezpiecznego z urządzenia i wyjąć trzy części piankowe (B).
- Wywiercić otwory za pomocą wiertła 6 mm.
- Przymocować uchwyt ścienny za pomocą kołka rozporowego i 4 dołączonych śrub 30 mm.
- Ostrożnie podnieść piec grzewczy, upewniając się, że górna tylna krawędź pieca grzewczego została zatrzasknięta w środku uchwytu ściennego. Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia, czynność tę powinny wykonywać dwie osoby. Zaznaczyć położenie dolnego otworu i wyjąć piec grzewczy, przy czym dolny wspornik mocujący musi być obrócony do góry.

► Str. 5, ilustr. 4

- Ostrożnie przystawić piec grzewczy przy ścianie.

► Str. 5, ilustr. 6

- Umieścić przednią szybę nad przedniej stronie pieca i wyrównać szczelinę we wspornikach po każdej stronie szyby noskami po bokach pieca.
- Do tego procesu również potrzebne są dwie osoby.
- Zachować ostrożność.

► Str. 6, ilustr. 7

- Zamocować szkło bezpieczne za pomocą dwóch dołączonych śrub 8 mm.

Obsługa

Sprawdzić przed uruchomieniem!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że przy kontroli nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, należy ją naprawić przed następnym użyciem.

Sprawdzić stan techniczny urządzenia:

- Sprawdzić, czy nie występują widoczne usterki.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są dobrze zamontowane.
- Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy wszystkie wyłączniki znajdują się w pozycji [0].

Instrukcja obsługi



Wskazówka: Urządzenie może być obsługiwane za pomocą przełączników w prawym górnym rogu pieca lub za pomocą dostarczonego pilota.

Panel obsługowy

► Str. 7, ilustr. 8

- Łącznik gotowości musi być najpierw włączony na środki z prawej strony kominka.
- Może minąć trochę czasu, zanim odbiornik zareaguje na nadawcę. Aby zapewnić poprawne działanie, nie naciskać przycisków więcej niż raz w ciągu dwóch sekund.

Przycisk	Akcja/Funkcja	Wskazanie/wynik
ON/OFF 	1. Nacisnąć raz, aby włączyć efekt płomienia i oświetlenie paleniska, a także aktywować panel obsługowy i pilota. 2. Ponowne naciśnięcie spowoduje wyłączenie efektu płomienia i przerwanie dopływu prądu do pilota oraz wszystkich funkcji.	Aktywowany jest efekt płomienia i palenisko. Zapala się lampka kontrolna. Panel obsługowy i pilot są aktywne. Efekt płomienia i kontrolka gasną. Panel obsługowy i pilot nie działają.
DIMMER 	Ściemniacz reguluje jasność efektu płomienia. Nacisnąć przycisk, aby ustawić żądany stopień efektu płomienia.	Efekt płomienia przechodzi przez różne stopnie, a następnie powraca do pierwszego stopnia. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	Przycisk OGRZEWANIE: włączanie i wyłączanie ogrzewania. WSKAZÓWKA: aby zapobiec przegrzaniu, wentylator grzejnika wydymuje zimne powietrze przez 20 sekund po wyłączeniu ogrzewania.	1. Nacisnąć raz. Zapala się lampka kontrolna. Włącza się ogrzewanie i nadmucha ciepłe powietrze. Na wyświetlaczu pojawia się „H1”. 2. Ponownie nacisnąć. Zapala się lampka kontrolna. Włącza się ogrzewanie i nadmucha ciepłe powietrze. Włącza się ogrzewanie i nadmucha ciepłe powietrze. 3. Ponownie nacisnąć. Ogrzewanie wyłącza się. Na wyświetlaczu pojawia się „H0”. Wentylator wdmuchuje zimne powietrze przez 20 sekund, aby umożliwić schłodzenie grzejnika, a następnie wyłącza się.

Przycisk	Akcja/Funkcja	Wskazanie/wynik
TEMP 	1. Ustawienie temperatury, najwyższa temperatura termostatu wynosi 30°C. Dostępnych jest 12 poziomów termostatu. 2. (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C). Nacisnąć i przytrzymać ten przycisk przez trzy sekundy, aby przełączyć się ze skali Celsjusza na skalę Fahrenheita (64°F do 88°F).	Ustawić termostat na żądaną temperaturę. Po wyłączeniu ogrzewania wentylatory mogą wydymuchiwać powietrze w celu schłodzenia.
TIMER 	Nacisnąć przycisk timera, aby przełączyć się pomiędzy 8 ustawieniami timera (1 godzin, 2 godziny, 3 godziny, 4 godziny, 5 godzin, 6 godzin, 7 godzin, 8 godzin, 0 godzin) i ustawieniem wyłączenia.	Nacisnąć raz. Zapala się lampka kontrolna. Temperaturę ustawiono na godziny. Nacisnąć ponownie do uzyskaniażądanego ustawienia. Na wyświetlaczu LED wyświetlane jest ustawienie.

Funkcje pilota:

1. Brak funkcji
2. Płomień
3. Ogrzewanie
4. Temperatura:
 - Zwiększanie (+)
 - Zmniejszanie (-)
5. Temperatura:
6. Timer
7. Ustawienia
8. Usun
9. Timer
 - W górę (+)
 - W dół (-)
10. Wł./Wył.
 - Nacisnąć przycisk ZASILANIE na pilocie, aby wyłączyć lub wyłączyć urządzenie i efekt płomienia.
 - Po włożeniu baterii AAA na wyświetlaczu LED pilota początkowo pojawiają się godziny „10:00” i „MON”.
 - Naciśnij przycisk , WŁ./WYŁ., włącz urządzenie, a wyświetlacz LED pokaże „H0”.
 - Naciśnij przycisk  HEAT. Naciśnij raz przycisk HEATER, aby ustawić niską temperaturę (900 W). Wyświetlacz LED pokaże „H1”. Naciśnij dwa razy, aby ustawić wysoką temperaturę (1800 W). Wyświetlacz LED pokaże „H2”. Naciśnij ponownie, aby wyłączyć urządzenie.
 - Nacisnąć przycisk . Początkowo wyświetla się 18°C. Przyciskiem [+] zwiększa się temperaturę o jeden stopień. Przyciskiem [-] zmniejsza się o jeden stopień. Dostępnych jest 12 poziomów temperatury (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C).
 - Nacisnąć przycisk TEMPERATURA drugi raz, aby przełączyć funkcję temperatury z powrotem na pierwotną funkcję grzania (jeśli wcześniej ustawiono na H0, zostanie ona przywrócona). (Ta funkcja jest wyświetlana na ekranie pilota).
 - Nacisnąć i przytrzymać przycisk TEMPERATURA przez około trzy sekundy, aby przełączyć się ze skali Celsjusza na skalę Fahrenheita.

- Brak funkcji
- Nacisnąć przycisk  PŁOMIEŃ dla trybu ściemniacza. Każde naciśnięcie przycisku ściemniacza zmniejsza intensywność płomienia. Dostępnych jest 5 stopni jasności: L5, L4, L3, L2, L1.
- Nacisnąć przycisk  TIMER (Ta funkcja będzie wyświetlana na wyświetlaczu pilota).
- Po pierwszym naciśnięciu przycisku TIMER na wyświetlaczu cyfrowym miga „MON”. Przyciskami [+] / [-] ustawić od poniedziałku do niedzieli. Pon. | Wt. | Śr. | Czw. | Pt. | Sob. | Niedz.
- Nacisnąć przycisk  USTAWIANIE. Na wyświetlaczu cyfrowym miga „MON”. Za pomocą przycisków [+] / [-] ustawić przedział czasowy od godz. 00:00 do 24:00.
- Nacisnąć ponownie przycisk  USTAWIANIE. Za pomocą przycisków [+] / [-] ustawić przedział czasowy na godz. 00:00–12:00 do 13:00–24:00.
- Naciśnięcie przycisku  USTAWIANIE spowoduje potwierdzenie wszystkich ustawień timera.

Włączanie/wyłączanie funkcji timera i temperatury w ciągu jednego tygodnia (ta funkcja jest wyświetlana na ekranie pilota).

1. Nacisnąć przycisk . „MON” miga. Nacisnąć przycisk  trzy razy. Następnie miga „WŁ.”. Użyć [+] / [-] do ustawienia czasu grzania według potrzeb. Po naciśnięciu przycisku  ustawienia timera zostają usunięte.
2. Nacisnąć przycisk  miga „WYŁ.”. Ustawić za pomocą [+] / [-] czas grzania. Po naciśnięciu przycisku  ustawienia timera zostają usunięte. Nacisnąć  ponownie, na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się „18”. Za pomocą [+] / [-] ustawić temperaturę na nadchodzący tydzień. Nacisnąć przycisk  OGRZEWANIE. Nacisnąć przycisk GRZEJNIK jeden raz, aby ustawić niski stopień grzania (900 W). Na wyświetlaczu cyfrowym LED pojawia się „H1”. Nacisnąć dwukrotnie, aby ustawić wysoki poziom grzania (1800 W). Na wyświetlaczu cyfrowym LED pojawia się „H2”. Nacisnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć ogrzewanie.
3. Nacisnąć ponownie przycisk  na wyświetlaczu cyfrowym zacznie migać „TUES”. Użyć [+] / [-] do ustawienia czasu grzania na wtorek. Nacisnąć przycisk . Wskaźnik „WYŁ.” miga. Użyć [+] / [-], aby wyłączyć godziny i minuty dla ogrzewania. Nacisnąć ponownie przycisk . Na

wyświetlaczu cyfrowym widoczna jest liczba „18”. Ustawić temperaturę na wtorek za pomocą [+] / [-]. Naciśnąć przycisk GRZEWIENIE. Naciśnąć przycisk GRZEWIENIE jeden raz, aby ustawić niski stopień grzania (900 W). Na wyświetlaczu cyfrowym LED pojawia się „H1”. Naciśnąć dwukrotnie, aby ustawić wysoki poziom grzania (1800 W). Na wyświetlaczu cyfrowym LED pojawia się „H2”. Naciśnąć przycisk ponownie, aby wyłączyć ogrzewanie.

4. Ustawienia dla środy, czwartku, piątku, soboty lub niedzieli (timer i temperatura) wykonuje się tak samo, jak w kroku 2.



Wskazówka: Uwaga: skierować pilota na odbiornik (znajdujący się na środku urządzenia).

Funkcja ostrzegania o temperaturze

Jeżeli ogrzewanie kominkowe jest włączone i temperatura wewnątrz spadnie o 10°C w ciągu 5 minut, jako ostrzeżenie trzykrotnie zabrzmie sygnał dźwiękowy. Następnie ogrzewanie wyłączy się. Sprawdzić czy okno jest otwarte.

Wymiana baterii pilota

Jeśli pilot przestanie działać lub jego zasięg się zmniejszy, należy wymienić baterię.

Komora baterii znajduje się z tyłu pilota.

- Naciśnąć kłapę baterii, przesunąć ją, aby otworzyć i wyjąć starą baterię.
- Włożyć dwie baterie AAA, upewniając się, że bieguny „+” i „-” baterii pokrywają się z oznaczeniami w komorze baterii.
- Zamknąć ponownie kłapę baterii.

- Nie używać razem starych i nowych baterii.
- Nie stosować w pilocie baterii z tlenkiem srebra.
- Nie wolno mieszać baterii alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) i akumulatorów (niklowo-kadmowych).
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia. Niewłaściwa utylizacja może spowodować wyciek elektrolitu z baterii lub jej wybuch.

Czyszczenie



NIEBEZPIECZESTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed wykonywaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Wyłączyć urządzenie i całkowicie wychłodzić.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Przetrzeć urządzenie lekko zwilżoną szmatką.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZESTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Urządzenie nie funkcjonuje bądź nie grzeje	Czy urządzenie jest wyłączone lub ustawione na wentylację bez ogrzewania? Brak napięcia w sieci?	Wyłączyć urządzenie i ustawić odpowiedni stopień ogrzewania Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Nie wyrzucać urządzenia z odpadami domowymi! Należy je poddać właściwej utylizacji. Informacje na temat utylizacji można uzyskać w odpowiednim zakładzie utylizacji odpadów.

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania.

Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy, które nie są zainstalowane na stałe w użytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.

- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.



Dane techniczne

Numer produktu	163784
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	1800 W
Stopnie grzania	900 W 1800 W
Klasa ochrony	I
Wymiary	1270×139,2×551 mm

Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Dane teleadresowe

OBI Group Sourcing GmbH
 Albert-Einstein-Str. 7-9
 42929 Wermelskirchen
 GERMANY
 163784

Identyfikator(-y) modelu:

Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
----------	------------	---------	-----------

Moc cieplna

Nominalna moc cieplna	P _{nom}	1.800	kW
-----------------------	------------------	-------	----

Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0.866	kW
--------------------------------------	------------------	-------	----

Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	1.711	kW
------------------------------	--------------------	-------	----

Pobór mocy

W trybie wyłączenia	P _o	0.00	W
---------------------	----------------	------	---

W trybie czuwania	P _{sm}	0.38	W
-------------------	-----------------	------	---

W trybie bezczynności	P _{idle}	0.38	W
-----------------------	-------------------	------	---

W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P _{nsm}	N/A	W
---	------------------	-----	---

Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu			No
--	--	--	----

Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	η _{s,on}	92.0	
--	-------------------	------	--

Parametr	Jednostka
----------	-----------

Rodzaj regulatora mocy cieplnej/temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)

jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	no
--	----

co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	no
--	----

mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	no
--	----

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	no
---	----

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	no
---	----

elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	yes
---	-----

Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	no
---	----

regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	yes
--	-----

opcja regulacji na odległość	no
------------------------------	----

adaptacyjna regulacja startu	no
------------------------------	----

ograniczenie czasu pracy	Yes
--------------------------	-----

czujnik ciepła promieniowania	no
-------------------------------	----

funkcja samouczenia się	no
-------------------------	----

precyzyjną regulacji	no
----------------------	----

Vsebina

Pred začetkom...	49
Za vašo varnost	49
Obseg dobave	50
Montaža	50
Upravljanje	50
Čiščenje	52
Motnje in pomoč	52
Odlaganje med odpadke	52
Tehnični podatki	53
Garancijski list	87

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena izključno za nekomercialno uporabo kot mobilna grelna enota.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo.

Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačija uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priložni listu za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!
Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!
Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb!
Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priložnice za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priložnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.

- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlecite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbah omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.
- Če se poškoduje omrežni priključek te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnosti.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- V okolici ne sme biti vnetljivih ali eksplozivnih snovi.
- Naprava mora biti postavljena na prosto, ravno, vodoravno podlago.
- Razdalja od srednje rešetke do okoliških predmetov mora biti najmanj 65 cm. Zadaj mora imeti naprava neoviran prostor za dovod zraka.
- Pri vrtiljivih izvedbah mora biti področje vrtenja prosto.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na prostem.
- Naprava naj nikoli ne deluje brez nadzora.
- Nikoli ne vstavljajte predmetov skozi prezračevalno rešetko v napravo. Smrtna nevarnost!
- Naprave nikoli ne izpostavljajte vodi ali drugim tekočinam.

- Naprave ni dovoljeno uporabljati v prostorih, kjer je kopalna kad, tuš ali plavalni bazen, ter v bližini umivalnikov ali vodovodnih priključkov.
- Naprave ni dovoljeno prekriti. Obstaja nevarnost požara.
- Za priključitev ne uporabljajte razdelilnika ali podaljška.
- Grelnika ne uporabljajte s časovnim stikalom ali drugim stikalom, ki bi napravo samodejno vklopil, ker obstaja nevarnost požara.
- Grelnika ni dovoljeno postaviti neposredno pod stensko vtičnico.
- To napravo lahko uporabljajo otroci od starosti 8 let dalje in osebe z omejenimi fizičnimi, psihičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom oz. so prejele navodila za varno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Otroci, mlajši od 3 let, naj se ne približujejo napravi, če niso stalno pod nadzorom. Poskrbite, da so otroci pod nadzorom in da se ne igrajo s to napravo.
- Otroci od 3. do 8. leta starosti lahko napravo samo vklopijo/izklopijo, če je bila nameščena na mesto in so pod nadzorom ali če so poučeni o varni uporabi naprave in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci med 3. in 8. letom starosti ne smejo vklapljati, regulirati in čistiti naprave ali izvajati uporabniškega vzdrževanja.
- **POZOR!** Nekateri deli tega izdelka lahko postanejo zelo vroči in povzročijo opekline. Bodite še zlasti previdni, če so zraven otroci in ogrožene skupine.
- Pohištvo, zavese in vnetljive materiale je treba postaviti vsaj 1 meter stran od kamina.
- Napajalnega kabla ne napeljte vzdolž sprednje strani kamina.
- Čeprav naprava izpolnjuje varnostne standarde, je ne priporočamo za uporabo na večnamenskih preprogah ali preprogah z visokim vlaknom.
- Tega grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, tuša ali bazena.
- **PREVIDNO:** Da bi se izognili nevarnostim zaradi nenamerne ponastavitve termičnega zaščitnega stikala, te naprave ne smete upravljati prek zunanje stikalne naprave, kot je časovno stikalo, ali je priključiti na tokokrog, ki ga dobavitelj energije redno vklaplja in izklaplja.
- Ta izdelek je opremljen z elektronskim regulatorjem sobne temperature.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.



Da preprečite pregretje, grelnika ne pokrivajte!

- 4 kosi zgornjega držala 4x30 mm; 2 kosa 4x8 mm za pritrditev varnostnega stekla
- 2 kosa 4x8 mm in 2 kosa 4x30 mm za pritrditev talnega držala
- Navodila za uporabo

Montaža



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Montaža – str. 4

Navodila za montažo na steno

- Ta naprava je zasnovana za montažo na steno na minimalni višini 300 mm. Najmanjša razdalja med zgornjim robom grelnika in stropom mora biti 1000 mm. Stensko držalo mora biti nameščeno vodoravno, kabel pa napeljan v spodnji desni del grelnika.
- **Str. 4, sl. 1**
 - Za optimalno vidljivost kurišča je priporočljiva razdalja 600 mm med spodnjim robom grelnika in tlemi; glejte sliko za priporočene montažne dimenzije.
- **Str. 4, sl. 2**
 - Za optimalno vidljivost označite štiri zgornje vijake (položaje montaže na steni v skladu s priporočenimi montažnimi dimenzijami).
 - Med označevanjem lukenj za vrtanje uporabite vodno tehniko, da zagotovite ravnovesje držala.
 - Odstranite vijake zadnjega držala s kamina in dva bela vijaka na straneh.
- **Str. 4, sl. 3**
 - Z naprave odstranite sprednjo ploščo iz varnostnega stekla in vzemite ven tri penaste dele (B).
 - Luknje izvrtajte s 6-milimetrskim svedrom.
 - Stenski nosilec pritrdite s stenskim vložkom in 4 priloženimi 30-milimetrskimi vijaki.
 - Previdno dvignite grelnik in se prepričajte, da se zgornji zadnji rob grelnika zaskoči v sredino stenskega držala. Ta postopek morata izvajati dve osebi, da se izognete poškodbam ali materialni škodi. Označite položaj spodnje luknje in odstranite grelnik, pri čemer pazite, da je spodnje držalo obrnjeno navzgor.
- **Str. 5, sl. 4**
 - Previdno namestite grelnik ob steno.
- **Str. 5, sl. 6**
 - Sprednjo stekleno ploščo namestite na sprednjo stran peči in poravnajte reže v držalu na obeh straneh plošče z jezički na straneh peči.
 - Tudi ta postopek zahteva dve osebi.
 - Nadaljujte previdno.
- **Str. 6, sl. 7**
 - Varnostno steklo pritrdite z dvema priloženima 8-milimetrskima vijakoma.

Upravljanje

Preverite pred vklopom!



NEVARNOST! Nevarnost poškodb! Napravo je dovoljeno zagnati samo, če pri preverjanju ni ugotovljena nobena pomanjkljivost. V primeru okvare sestavnega dela je le-tega potrebno pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Obseg dobave

► Obseg dobave – str. 3

- Grelnik
- Stenski nosilec in vijaki
- Daljinski upravljalnik
- 1 držalo in 1 talno držalo

Preverite, če je naprava v varnem stanju:

- Preverite prisotnost vidnih okvar.
- Preverite, če so vsi deli naprave zanesljivo pritrjeni.
- Pred vklopom omrežnega vtiča v vtičnico preverite, če so vsa stikala v položaju [0].

Navodila za uporabo



Nasvet: Napravo lahko upravljate s stikali v zgornjem desnem kotu peči ali s priloženim daljinskim upravljalnikom.

Upravljalna plošča

► Str. 7, sl. 8

- Najprej je treba vklopiti stikalo za stanje pripravljenosti na sredini desno od kamina.
- Prejemnik lahko traja nekaj časa, da odgovori pošiljatelju. Za zagotovitev pravilnega delovanja ne pritisčajte tipk več kot enkrat v dveh sekundah.

Tipka	Dejanje/funkcija	Prikaz/rezultat
ON/OFF 	1. Pritisnite enkrat, da vklopite učinek plamena in osvetlitev ležišča z gorivom ter da aktivirate nadzorno ploščo in daljinski upravljalnik. 2. Ponovno pritisnite, da izklopite učinek plamena in odklopite napajanje daljinskega upravljalnika in vseh funkcij.	Aktivirata se učinek plamena in gorilno ležišče. Kontrolna plošča in daljinski upravljalnik sta aktivirana. Učinek plamena in kontrolna lučka ugasneta. Nadzorna plošča in daljinski upravljalnik ne delujeta.
DIMMER 	Zatamnitev nadzoruje svetlost učinka plamena. Pritisnite gumb, da prilagodite želeno stopnjo plamena.	Učinek plamena gre skozi različne faze in se nato vrne v prvo fazo. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	Tipka OGREVANJE: Vklp in izklop ogrevanja. OPOMBA: Da prepreči pregrevanje, ventilator grelnika piha hladen zrak še 20 sekund po izklopu grelnika.	1. Pritisnite enkrat. Kontrolna lučka zasveti. Grelnik se vklopi in piha topel zrak. Na zaslonu se prikaže "H1". 2. Znova pritisnite. Kontrolna lučka zasveti. Grelnik se vklopi in piha topel zrak. Grelnik se vklopi in piha topel zrak. Grelnik se vklopi in piha topel zrak. 3. Znova pritisnite. Grelnik se izklopi. Na zaslonu se prikaže "H0". Ventilator piha hladen zrak 20 sekund, da se grelnik ohladi, nato pa se izklopi.
TEMP 	1. Nastavitev temperature, najvišja temperatura termostata je 30 °C, na voljo je 12 temperaturnih stopenj. 2. (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C).	Termostat nastavite na želeno temperaturo. Ko je grelnik izklopljen, lahko ventilatorji piha hajo zrak, da ohladijo prostor.
TIMER 	Pritisnite in držite to tipko tri sekunde, da preklapite iz Celzija v Fahrenheit (od 64 °F do 88 °F). Pritisnite gumb časovnika, da preklaplja te med 8 nastavitvami časovnika (1 ura, 2 uri, 3 ure, 4 ure, 5 ur, 6 ur, 7 ur, 8 ur, 0 ur) in nastavitvijo izklopa.	Pritisnite enkrat. Kontrolna lučka zasveti. Temperatura je nastavljena na ure. Pritiskajte, dokler ne dosežete zelene nastavitve. LED-prikaz prikazuje nastavev.

Funkcije daljinskega upravljalnika:

1. Brez funkcije
2. Plamen
3. Gretje
4. Temperatura
 - Povečanje (+)
 - Zmanjšanje (-)
5. Temperatura
6. Časovnik
7. Nastavitve
8. Brisanje
9. Časovnik
 - Navzgor (+)
 - Navzdol (-)
10. Vklp/izklop

- Za vklop ali izklop naprave in učinka plamena enkrat pritisnite tipko POWER na daljinskem upravljalniku.
- Po vstavitvi baterije AAA se na LED-prikazu daljinskega upravljalnika najprej prikaže "10:00" in "MON".
- Pritisnite gumb VKLOP/IZKLOP , vklopite napravo in na digitalnem LED zaslonu se prikaže »H0«.
- Pritisnite gumb OGREVANJE , enkrat pritisnite gumb GRELEC za nizko temperaturo (900 W), na digitalnem LED zaslonu se prikaže »H1«, dvakrat pritisnite za visoko temperaturo (1800 W), na digitalnem LED zaslonu se prikaže »H2«; ponovno pritisnite za izklop grelnika.
- Pritisnite tipko , Na začetku je prikazano 18 °C. Pritisnite gumb [+], da zvišate temperaturo za eno stopinjo. Pritisnite tipko [-], da jo zmanjšate za eno stopinjo. Na voljo je 12 temperaturnih stopenj (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C).

- Ponovno pritisnite tipko TEMPERATURA, da funkcijo temperature preklpite nazaj na prvotno funkcijo ogrevanja (če je bila prej nastavljena na H0, se bo ta obnovila). (Ta funkcija je prikazana na zaslonu daljinskega upravljalnika.)
- Pritisnite in držite tipko TEMPERATURA približno tri sekunde, da preklpite iz Celzija v Fahrenheit.
- Brez funkcije
- Pritisnite tipko PLAMEN za način zatemnitve. Z vsakim pritiskom na tipko za zatemnitev se zmanjša intenzivnost plamena. Na voljo je 5 stopenj svetlosti: L5, L4, L3, L2, L1.
- Pritisnite tipko ČASOVNIK (ta funkcija bo prikazana na zaslonu daljinskega upravljalnika).
- Ko prvič pritisnete tipko ČASOVNIK, na digitalnem zaslonu utripa "MON". S tipkama [+] in [-] nastavite dan od ponedeljka do nedelje. Pon | Tor | Sre | Čet | Pet | Sob | Ned
- Pritisnite tipko NASTAVITEV. Na digitalnem zaslonu utripa napis "MON". S tipkama [+] in [-] nastavite časovno obdobje od 00:00 do 24:00.
- Znova pritisnite tipko NASTAVITEV. S tipkama [+] in [-] nastavite časovno obdobje od 00:00–12:00 do 13:00–24:00.
- S pritiskom tipke NASTAVITEV potrdite vse nastavitve časovnika.

Vklop/izklop funkcije časovnika in temperature v enem tednu (ta funkcija je prikazana na zaslonu daljinskega upravljalnika).

1. Pritisnite tipko "MON" utripa. Trikrat pritisnite tipko . Nato utripa "ON". Po potrebi prilagodite čas ogrevanja s tipkama [+] in [-]. S pritiskom tipke boste počistili nastavitve časovnika.
2. Pritisnite tipko , "OFF" utripa. Prilagodite čas ogrevanja s tipkama [+] in [-]. S pritiskom tipke boste počistili nastavitve časovnika. Ponovno pritisnite in digitalni zaslon bo prikazal "18". S tipkama [+] in [-] nastavite temperaturo za prihajajoči teden. Pritisnite tipko OGREVANJE. Za nižjo temperaturo (900 W) enkrat pritisnite gumb OGREVANJE. Digitalni LED-prikaz prikazuje "H1". Dvakrat pritisnite za višjo temperaturo (1800 W). Digitalni LED-prikaz prikazuje "H2". S ponovnim pritiskom tipke izklopite ogrevanje.
3. Znova pritisnite tipko ; na digitalnem zaslonu bo utripal napis "TUES". S tipkama [+] in [-] prilagodite čas ogrevanja za torek. Pritisnite tipko . Prikaz "OFF" utripa. S tipkama [+] in [-] izklopite ure in minute ogrevanja. Znova pritisnite tipko . Digitalni zaslon prikazuje "18". S tipkama [+] in [-] nastavite temperaturo za torek. Pritisnite tipko OGREVANJE. Za nižjo temperaturo (900 W) enkrat pritisnite gumb OGREVANJE. Digitalni LED-prikaz prikazuje "H1". Dvakrat pritisnite za višjo temperaturo (1800 W). Digitalni LED-prikaz prikazuje "H2". S ponovnim pritiskom tipke izklopite ogrevanje.

4. Nastavitve za sredo, četrtek, petek, soboto ali nedeljo (časovnik in temperatura) se izvedejo kot v 2. koraku.



Nasvet: Pozor: Daljinski upravljalnik usmerite proti sprejemniku (na sredino naprave).

Funkcija opozorila o temperaturi

Če je ogrevanje s kaminom vklopljeno in notranja temperatura v 10 minutah pade za 5 °C, se trikrat oglasi opozorilni signal. Ogrevanje se nato izklopi. Preverite, ali je odprto okno.

Zamenjava baterije daljinskega upravljalnika

Če daljinski upravljalnik preneha delovati ali se njegov doseg zmanjša, je treba zamenjati baterijo.

Predal za baterije je na zadnji strani daljinskega upravljalnika.

- Pritisnite pokrov baterij, ga odprite in odstranite staro baterijo.
- Vstavite dve bateriji AAA in se prepričajte, da sta pola "+" in "-" baterije poravnana z oznakama v predalu za baterije.
- Ponovno zaprite pokrov baterij.
- Ne uporabljajte starih in novih baterij skupaj.
- V daljinskem upravljalniku ne uporabljajte polnilnih srebrsoksidnih baterij.
- Alkalnih, standardnih (cinkovo-ogljikovih) in polnilnih (nikelj-kadmijevih) baterij ne smete mešati.
- Baterij ne smete metati v ogenj. Nepravilno odstranjevanje lahko povzroči puščanje baterije ali eksplozijo.

Čiščenje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Pred vsemi deli na napravi vedno izvlcite omrežni vtič.

- Napravo izklopite in počakajte, da se povsem ohladi.
- Izvlcite omrežni vtič.
- Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje oz. ne greje	Ali je naprava izključena oz. nastavljen na prezračevanje brez ogrevanja?	Vklopite napravo oz. nastavite železo na stopnjo gretja.
	Ali ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalko.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Ta naprava ne spada med gospodinjinske odpadke! Odstranite jo strokovno. Informacije o tem dobite pri pristojni družbi za odlaganje odpadkov.

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je



Tehnični podatki

Številka izdelka	163784
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	1800 W
Stopnje segrevanja	900 W 1800 W
Razred zaščite	I
Mere	1270×139,2×551 mm

Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov

Kontaktni podatki

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163784

Identifikacijska oznaka modela(-ov):

Postavka	Simbol	Vrednost	Enota
----------	--------	----------	-------

Izhodna toplotna moč

Nazivna izhodna toplotna moč	P _{nom}	1.800	kW
Najmanjša izhodna toplotna moč (okvirno)	P _{min}	0.866	kW
Največja trajna izhodna toplotna moč	P _{max,c}	1.711	kW

Poraba energije

V stanju izklopa	P _o	0.00	W
V stanju pripravljenosti	P _{sm}	0.38	W
V stanju mirovanja	P _{idle}	0.38	W
V omrežnem stanju pripravljenosti	P _{nsm}	N/A	W
Stanje pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja			No
Sezonski energijski izkoristek pri ogrevanju prostorov v načinu aktivnega delovanja	η _{s,on}	92.0	

treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.



Postavka	Enota
----------	-------

Način krmiljenja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)

enostopenjska izhodna toplotna moči, brez krmilnika temperature v prostoru	no
dve ali več ročno nastavljivih stopenj, brez krmilnika temperature v prostoru	no

s krmilnikom temperature v prostoru z mehanskim termostatom	no
---	----

z elektronskim krmilnikom temperature v prostoru	no
--	----

elektronski krmilnik temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	no
--	----

elektronski krmilnik temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	yes
--	-----

Druge možnosti krmilnika (izberete lahko več možnosti)

krmilnik temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	no
---	----

krmilnik temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	yes
---	-----

možnost krmiljenja na daljavo	no
-------------------------------	----

prilagodljivo krmiljenje začetka delovanja	no
omejitev časa delovanja	Yes
globusno tipalo	no
funkcija samoučenja	no
natančnost krmilnika	no

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	54
Biztonsága érdekében	54
A csomag tartalma	55
Szerelés	55
Kezelés	56
Tisztítás	58
Üzemzavarok és elhárításuk	58
Selejtezés	58
Műszaki adatok	59
Jótállási jegy	88

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag nem ipari üzemben, mozgatható fűtőberendezéseként lehet használni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYÁZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közlünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemen kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típus táblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hősegtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábel egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.

- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálatával, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A környezetben nem lehetnek könnyen gyulladó vagy robbanékony anyagok.
- A készülék körül ne legyen semmi, és vízszintes, sík talajon álljon.
- Az első rács és a gyúlékony tárgyak közötti távolság legalább 65 cm legyen. A készülék mögötti tér a levegő hozzáférése érdekében legyen szabad.
- Forgatható kivétel esetén a forgási terület legyen szabad.
- A berendezést tilos a szabadban üzemeltetni.
- A készüléket soha ne használja felügyelet nélkül.
- Soha ne tegyen tárgyakat a gépbe a szellőzőrácsra keresztül! Életveszély!
- A berendezést soha ne érje víz vagy más folyadék.
- A készüléket nem szabad fürdőkádás, zuhanyozás vagy úszómedencés helyiségekben, illetve mosdókagylók vagy vízcsatlakozók közelében üzemeltetni.
- A berendezés borítását nem szabad levenni. Ez tűzveszélyt okoz.
- Ne használjon átalakítót vagy hosszabbítókábelt.
- Ne használja a fűtőkészüléket idő- vagy más kapcsolóval, ami a készüléket automatikusan bekapcsolja, mert különben égésveszély fenyeget.
- A fűtőkészüléket ne állítsa fel közvetlenül egy fali konnector alá.
- E készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, továbbá tapasztalatlaltal és ismeretekkel nem rendelkező személyek abban az esetben használhatják, ha ezt felügyelet mellett teszik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kaptak, és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek a tisztítást és a felhasználói gondozást csak felügyelet mellett végezhetik.
- 3 évnél fiatalabb gyermek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhat a készülék közelében.
- A 3 és 8 év közötti korú gyermekek kizárólag abban az esetben kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha az a rendeltetészerű használatának megfelelő módon van elhelyezve vagy beépítve, a gyermekek felügyelete pedig biztosított, illetve a gyermekeket megtanították a készülék biztonságos használatára, továbbá tisztában vannak a készülék használatával járó veszélyekkel. A készülék hálózati csatlakozójához csatlakoztatását, vezérlését, tisztítását, illetve karbantartását 3 és 8 év közötti korú gyermek nem végezheti el.
- FIGYELEM! A készülék bizonyos elemei jelentős mértékben felforrósodhatnak és égési sérülést okozhatnak. Különös óvatossággal kell kezelni a készüléket akkor, ha közelében gyermekek vagy kiszolgáltatott helyzetben lévő személyek tartózkodnak.

- A bútorokat, függönyöket és gyúlékony anyagokat legalább 1 méter távolságra kell elhelyezni a kandallótól.
- A tápkábelt ne a kandalló elejénél vezesse el.
- Bár a készülék megfelel a biztonsági előírásoknak, nem javasoljuk a többcélú szőnyegek vagy magas szálú szőnyegek történő használatát.
- Ne használja ezt a fűtőberendezést fürdőkád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében.
- VIGYÁZAT: A hővédő kapcsoló véletlen visszaállításából eredő veszélyek elkerülése érdekében ezt a készüléket tilos külső kapcsolóberendezéssel, például időkapcsolóval üzemeltetni, illetve olyan áramkörhöz csatlakoztatni, amelyet az energiaszolgáltató rendszeresen be- és kikapcsol.
- A termék elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással rendelkezik.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. A már nem olvasható feliratokat haladéktalanul cserélje le.



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.



Ne takarja le a fűtőkészüléket, hogy ne melegedjen túl.

A csomag tartalma

► Szállított alkatrészek – 3. old.

- Fűtőberendezés
- Fali konzol és csavarok
- Távirányító
- 1 konzol és 1 padlókonzol
- 4 darab 4x30 mm-es felső konzol; 2 darab 4x8 mm-es a biztonsági üveg rögzítéséhez
- 2 darab 4x8 mm-es és 2 darab 4x30 mm-es a padlókonzol rögzítéséhez
- Használati utasítás

Szerelés



Megjegyzés: A készüléke tényleges kineezete eltérhet az ábráktól.

► Szerelés – 4. old.

Útmutató a falra történő felszereléshez

- Ez a készülék legalább 300 mm-es magasságban szerelhető fel a falra. A fűtőberendezés felső széle és a mennyezet közötti minimális távolsagnak 1000 mm-nek kell lennie. A fali konzolt vízszintesen kell felszerelni, a kábelt pedig a fűtőberendezés jobb alsó részénél kell elhelyezni.
- 4. old., 1. ábra
- A tüzelőanyagú optimális láthatósága érdekében a kandalló alsó széle és a padló között 600 mm távolságot ajánlott tartani; az ajánlott szerelési méreteket lásd az ábrán.
- 4. old., 2. ábra
- Az optimális láthatóság érdekében jelölje meg a négy felső csavar helyét (fali rögzítési pozíciók a javasolt rögzítési méreteknél megfelelően).

- Vízmértékkel ellenőrizze a konzol vízszintes helyzetét, amikor a furatok kijelölését végzi.
- Távolítsa el a kandallóról a hátsó konzol csavarjait és a két oldalsó fehér csavart.

► 4. old., 3. ábra

- Vegye le a készülék biztonsági üveg előlapját, és vegye ki a három habszivacs elemet (B).
- Fúrja ki a furatokat egy 6 mm-es fúrószárral.
- Rögzítse a fali konzolt a tipli és a mellékelt 4 db 30 mm-es csavar segítségével.
- Óvatosan emelje fel a kandallót, ügyelve arra, hogy a kandalló felső hátsó szélé bepattanjon a fali konzol közepébe. A sérülések és anyagi károk elkerülése érdekében ezt a folyamatot két embernek kell végeznie. Jelölje meg az alsó furat helyét, és az alsó rögzítőkonzol felfelé forgatásával vegye ki a kandallót.

► 5. old., 4. ábra

- Óvatosan helyezze a fűtőberendezést a falhoz.

► 5. old., 6. ábra

- Helyezze az előlap üveglapját a kandalló elejére, és a panel mindkét oldalán igazítsa a konzolban lévő réseket a kandalló oldalán található bütykökhöz.

- Ez a folyamat szintén két embert igényel.

- Óvatosan járjon el.

► 6. old., 7. ábra

- Rögzítse a biztonsági üveget a két mellékelt 8 mm-es csavarral.

Kezelés

Bekapcsolás előtt vizsgálja meg!



VESZELY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha az átvizsgálás során semmilyen hibát nem talál. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül le kell cserélni.

Ellenőrizze a készülék biztonságos állapotát:

- Vizsgálja meg, hogy vannak-e rajta látható sérülések.
- Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze stabilan van-e felszerelve.
- Mielőtt a készüléket csatlakoztatja, nézze meg, hogy ki van-e kapcsolva, ill. hogy a kapcsoló a [0] állásban van-e.

Használati utasítás



Megjegyzés: A készülék a kandalló jobb felső részén található kapcsolókkal vagy a mellékelt távirányítóval is vezérelhető.

Kezelőfelület

► 7. old., 8. ábra

- Először a kandalló jobb középső részén található készenléti kapcsolót kell bekapcsolni.
- Eltarthat egy ideig, amíg a vevőegység reagál az adóegységre. A megfelelő működés biztosítása érdekében ne nyomja meg két másodpercen belül egynél többször a gombokat.

Gomb	Művelet/funkció	Kijelzés/eredmény
ON/OFF 	1. Egyszeri megnyomással bekapcsolhatja a lánghatást és a tüzelőanyag-világítást, valamint aktiválhatja a kezelőfelületet és a távirányítót. 2. Nyomja meg ismét a gombot a lánghatás kikapcsolásához és a távirányító, valamint az összes funkció áramellátásának megszakításához.	A lánghatás és a tüzelőanyag-berendezés bekapcsol. Kigyullad az ellenőrzőlámpa. A kezelőfelület és a távirányító aktiválva van.
DIMMER 	A fényerő-szabályzó szabályozza a lánghatás fényerejét. Nyomja meg a gombot a lánghatás kívánt fokozatának beállításához.	A lánghatás végigmegy a különböző fokozatokon, majd visszatér az első fokozatra. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	FÜTÉS gomb: a fűtés be- és kikapcsolása. MEGJEGYZÉS: A túlmelegedés elkerülése érdekében a fűtőventilátor a fűtőberendezés kikapcsolása után 20 másodpercig hideg levegőt fúj.	1. Nyomja meg egyszer. Kigyullad az ellenőrzőlámpa. A fűtőberendezés bekapcsol és meleg levegőt fúj. A kijelzőn a „H1” felirat jelenik meg. 2. Nyomja meg újra. Kigyullad az ellenőrzőlámpa. A fűtőberendezés bekapcsol és meleg levegőt fúj. A fűtőberendezés bekapcsol és meleg levegőt fúj. 3. Nyomja meg újra. A fűtőberendezés kikapcsol. A kijelzőn a „H0” felirat jelenik meg. A ventilátor 20 másodpercig hideg levegőt fúj, hogy a fűtőberendezés lehűlhessen, majd kikapcsol.

Gomb	Művelet/funkció	Kijelzés/eredmény
TEMP 	- Hőmérséklet beállítás, a legmagasabb hőmérsékletű termosztát 30°C, 12 termosztát szinttel. (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C). Nyomja ezt a gombot három másodpercig a Celsius-fokról Fahrenheit-fokra (64 °F és 88 °F között) történő átváltáshoz. Az időzítő gombjának megnyomásával válthat a 8 időzítőbeállítás (1 óra, 2 óra, 3 óra, 4 óra, 5 óra, 6 óra, 7 óra, 8 óra, 0 óra) és a kikapcsolt beállítás között.	Állítsa be a termosztátot a kívánt hőmérsékletre. A fűtőberendezés kikapcsolása után a ventillátorok hideg levegőt fújhatnak a hűtéshez. Nyomja meg egyszer. Kigyullad az ellenőrzőlámpa. A hőmérséklet órákra vonatkozóan kerül beállításra. Nyomja meg újra, amíg el nem éri a kívánt beállítást. A LED-es kijelző a beállítást mutatja.
TIMER 		

Távírányítással vezérelt funkciók:

- Nem működik
- Láng
- Fűtés
- Hőmérséklet:
 - Növelés (+)
 - Csökkentés (-)
- Hőmérséklet:
- Időzítő
- Beállítások
- Törles
- Időzítő
 - Felfelé (+)
 - Lefelé (-)
- Be/Ki
 - Nyomja meg egyszer a távirányító POWER gombját a készülék és a lánghatás be- vagy kikapcsolásához.
 - Az AAA elem behelyezése után a távirányító LED-es kijelzőjén először a „10:00” és a „MON” felirat jelenik meg.
 - Nyomja meg az  ON/OFF gombot, kapcsolja be a készüléket, és a LED kijelzőn a „H0” felirat jelenik meg.
 - Nyomja meg az  HEAT gombot. Nyomja meg egyszer a HEATER gombot az alacsony hőmérséklethez (900W), a LED digitális kijelzőn a „H1” felirat jelenik meg, nyomja meg kétszer a magas hőmérséklethez (1800W), a LED digitális kijelzőn a „H2” felirat jelenik meg; nyomja meg újra a fűtőberendezés kikapcsolásához.
 - Nyomja meg a  gombot. Először 18 °C jelenik meg. A [+] gomb megnyomásával egy fokkal növelheti a hőmérsékletet. A [-] gomb megnyomásával egy fokkal csökkentheti az értéket. 12 hőmérséklet-fokozat (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C) áll rendelkezésre.
 - Nyomja meg a TEMPERATUR gombot másodszor, hogy a hőmérséklet funkció visszaálljon az eredeti fűtési funkcióra (ha korábban H0-ra volt állítva, ez a funkció visszaállításra kerül). (Ez a funkció a távirányító kijelzőjén jelenik meg.)
 - A Celsius-fok és Fahrenheit-fok közötti váltáshoz körülbelül három másodpercig tartsa lenyomva a TEMPERATUR gombot.
 - Nem működik

- Nyomja meg a  „LÁNG” gombot a fényszerő-szabályozó üzemmódhoz. A fényszerő-szabályozó gomb minden egyes megnyomásával csökken a láng intenzitása. 5 fényszerőfokozat áll rendelkezésre. L5, L4, L3, L2, L1.
- Nyomja meg a  TIMER gombot (ez a funkció a távirányító kijelzőjén jelenik meg).
- Amikor először nyomja a TIMER gombot, a „MON” felirat villog a digitális kijelzőn. A [+] / [-] gombokkal állítsa be a napot hétfő és vasárnap között. Hétfő | Kedd | Szerda | Csütörtök | Péntek | Szombat | Vasárnap
- Nyomja meg a  BEÁLLÍTÁS gombot. A digitális kijelzőn a „MON” felirat villog. A [+] / [-] gombokkal állítsa be az időszakot 00:00 és 24:00 között.
- Nyomja meg újra a  BEÁLLÍTÁS gombot. A [+] / [-] gombokkal állítsa be az időszakot 00:00–12:00 és 13:00–24:00 között.
- A  BEÁLLÍTÁS gomb megnyomásával megérősítheti az összes időzítőbeállítást.

Az időzítő és a hőmérséklet funkció be-/kikapcsolása egy héten belül (ez a funkció a távirányító kijelzőjén jelenik meg).

- Nyomja meg a  gombot. A „MON” felirat villog. Nyomja meg háromszor a  gombot. Ezután az „ON” felirat villog. A [+] / [-] gombokkal állítsa be a szükséges fűtési időt. A  gomb ismételt megnyomása törli az időzítő beállításait.
- Nyomja meg az  „OFF” gombot. A [+] / [-] gombokkal állítsa be a fűtési időt. A  gomb ismételt megnyomása törli az időzítő beállításait. Nyomja meg újra a  gombot. A digitális kijelzőn a „18” felirat látható. A [+] / [-] gombokkal állítsa be a következő hét hőmérsékletét. Nyomja meg a  HEAT gombot. Az alacsony fűtési fokozat (900 W) eléréséhez nyomja meg egyszer a HEATER gombot. A LED-es digitális kijelzőn a „H1” felirat látható. Nyomja meg kétszer a magas fűtési fokozat (1800 W) beállításához. A LED-es digitális kijelzőn a „H2” felirat látható. Nyomja meg újra a gombot a fűtés kikapcsolásához.
- Nyomja meg újra a  gombot. A digitális kijelzőn a „TUES” felirat fog villogni. A [+] / [-] gombokkal állítsa be a keddi fűtési időt. Nyomja meg a  gombot. Az „OFF” kijelzés villog. A [+] / [-] gombokkal kapcsolhatja ki az órát és percek a fűtéshez. Nyomja meg újra a  gombot. A digitális kijelzőn a „18” felirat látható. Állítsa be a keddi hőmérsékletet a [+] / [-] gombokkal. Nyomja

meg a  HEAT gombot. Az alacsony fűtési fokozat (900 W) eléréséhez nyomja meg egyszer a HEATER gombot. A LED-es digitális kijelzőn a „H1” felirat látható. Nyomja meg kétszer a magas fűtési fokozat (1800 W) beállításához. A LED-es digitális kijelzőn a „H2” felirat látható. Nyomja meg újra a gombot a fűtés kikapcsolásához.

4. A szerdai, csütörtöki, pénteki, szombati vagy vasárnapi beállítások (időzítő és hőmérséklet) a 2. lépésben leírtak szerint kerülnek elvégzésre.



Megjegyzés: Figyelem: A távirányítót a vevőegységre (a készülék közepén) irányítsa.

Hőmérséklet figyelmeztető funkciója

Ha a kandallófűtés működik, és a beltéri hőmérséklet 10 percen belül 5 °C-kal csökken, háromszor hallható egy figyelmeztető hangjelzés. Ezután a fűtés kikapcsol. Kérjük, ellenőrizze, hogy nyitva van-e valamelyik ablak.

A távirányító elemének cseréje

Ha a távirányító már nem működik, vagy a hatótávolsága csökken, az elemet ki kell cserélni.

Az elemtartó rekesz a távirányító hátoldalán található.

- Nyomja meg az elemtartó fedelét, csúsztassa felfelé, és vegye ki a régi elemet.
- Helyezzen be két darab AAA elemet, ügyelve arra, hogy az elemek „+” és „-” pólusai egybeeszenek az elemtartó rekeszben található jelölésekkel.
- Zárja vissza az elemtartó fedelét.
- Ne használjon együtt használt és új elemeket.

Hiba/üzemzavar

A készülék nem működik vagy nem fűt

Ok

A készülék ki van kapcsolva vagy fűtés nélküli szellőztetésre van kapcsolva?

Nincs hálózati feszültség?

Elhárítás

Kapcsolja be a készüléket vagy állítsa be a kívánt fűtési fokozatot.

Ellenőrizze a kábelt, a dugót, a konnektort és a biztosítékot.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

A gép nem a háztartási szemétként való! Selejtezze szakszerűen. Információt önkormányzatától vagy a hulladékgyűjtő cégtől kaphat.

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jog-



- Ne használjon újratölthető ezüst-oxid elemeket a távirányítóban.
- Az alkáli, a hagyományos (cink-szén) és az újratölthető (nikkel-kadmium) elemeket tilos egymással keverni.
- Az elemeket tilos tűzbe dobni. A nem megfelelő ártalmatlanítás az elem szivárgásához vagy robbanáshoz vezethet.

Tisztítás



VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléken végzett bármilyen munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

- Kapcsolja ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készüléket enyhén nedves kendővel törölje le.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

szabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. települési hulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkusomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak töröléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



Műszaki adatok

Cikkszám	163784
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	1800 W
Fűtési fokozatok	900 W 1800 W
Védelmi osztály	I
Méreték	1270×139,2×551 mm

Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei

Elérhetőségek				OBI Group Sourcing GmbH Albert-Einstein-Str. 7–9 42929 Wermelskirchen GERMANY 163784	
Modellazonosító(k):					
Jellemző	Jel	Érték	Mérté- kegy- ség	Jellemző	Mérté- kegy- ség
Hőteljesítmény				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet sza- bályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
Névleges hőteljesít- mény	P _{nom}	1.800	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabá- lyozás nélkül	no
Minimális hőteljesít- mény (indikatív)	P _{min}	0.866	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, bel- téri hőmérséklet-szabályozás nélkül	no
Maximális folyama- tos hőteljesítmény	P _{max,c}	1.711	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérsék- let-szabályozás	no
Energiafogyasztás				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályo- zás	no
Kikapcsolt üzem- módban	P _o	0.00	W	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályo- zás és napszak szerinti szabályozás	no
Készenléti üzem- módban	P _{sm}	0.38	W	Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályo- zás és heti szabályozás	yes
Tétlen üzemmód- ban	P _{idle}	0.38	W	Más szabályozási lehetőségek (többet is megje- líthet)	
Hálózatvezérelt ké- szenléti üzemmód- ban	P _{nsn}	N/A	W	Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét- érzékeléssel	no
Készenléti üzemmód információ- vagy állá- spotkijelzéssel			No	Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottab- lak-érzékeléssel	yes
Szezonális helyi- ségfűtési hatások aktív üzemmódban	η _{s,on}	92.0		Távszabályozási lehetőség	no
				Adaptív bekapcsolásssabályozás	no
				Működési idő korlátozása	Yes
				Feketegömb-érzékelő	no
				Öntanulási képesség	no
				Szabályozási pontosság	no

Kazalo

Prije nego što počnete...	60
Za Vašu sigurnost	60
Obim isporuke	61
Montaža	61
Rukovanje	61
Čišćenje	63
Smetnje i pomoć	63
Odlaganje na otpad	64
Tehnički podaci	64
Prava na žalbu	88

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen isključivo nekomercijalnoj uporabi kao pokretna grijalica.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.

- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključite uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlašćenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabal ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabal ili kabal koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabal.
- Kod oštećenja mrežnog kabla odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorisćenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije pripkćavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopćavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.
- Kada je mrežni priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis ili kvalifikovana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- U okolini se ne smiju nalaziti lakozapaljive niti eksplozivne tvari.
- Uređaj se mora postaviti na vodoravnu podlogu tako da bude slobodan sa svih strana.
- Razmak sprijeđa između prednje rešetke i predmeta mora iznositi najmanje 65 cm. Uređaj straga mora biti slobodan radi dovoda zraka.
- U slučaju zakretne izvedbe mora biti slobodno područje zakretanja.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom.
- Uređaj se nikada ne smije koristiti bez nadzora.
- Nikada ne gurajte predmete u uređaj kroz ventilacijsku rešetku. Opasnost po život!

- Uređaj se nikada ne smije izlagati vodi niti drugim tekućinama.
- Uređaj se ne smije stavljati u rad u prostorijama u kojima se nalazi kada za kupanje, tuš ili bazen niti u blizini umivaonika ili vodovodnih priključaka.
- Uređaj se ne smije prekrivati. Postoji opasnost od požara.
- Ne koristite adaptere niti produžne kabele.
- Grijalicu nemojte koristiti s vremenskim prekidačem ili drugim prekidačem koji automatski uključuje uređaj, jer inače postoji opasnost od izbijanja požara.
- Grijalica se ne smije postavljati neposredno ispod zidne utičnice.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca u dobi od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su poučeni u vezi sa sigurnim korištenjem uređaja i koji su shvatili koje opasnosti mogu iz toga nastati. Deca se ne smiju igrati sa uređajem. Korisničko čišćenje i održavanje ne smije biti vršeno od strane dece bez nadzora.
- Deca uzrasta ispod 3 godine ne smiju da koriste uređaj bez nadzora.
- Deca uzrasta od 3 do 8 godina mogu da koriste samo prekidač UKLJUČENO/ISKLJUČENO, ukoliko su im prethodno date instrukcije za bezbedno korišćenje uređaja i objašnjenje o mogućoj opasnosti neodgovarajućim rukovanjem. Deca uzrasta od 3 do 8 godina ne smiju da utaknu ili izvade utikač iz utičnice, ne smiju vršiti podešavanje temperature ili čišćenje uređaja.
- OPREZ! Neki delovi uređaja mogu da postanu veoma vrući i izazovu opekotine. Posebna pažnja treba biti posvećena ukoliko su prisutna deca ili osobe sa posebnim potrebama.
- Namještaj, zavjese i zapaljivi materijali trebaju biti udaljeni najmanje 1 metar od kamina.
- Molimo vas da ne postavljate kabel za napajanje duž prednje strane kamina.
- Iako uređaj ispunjava sigurnosne standarde, ne preporučujemo njegovu upotrebu u višenamjenskim tepisima ili tepisima s visokim vlaknima.
- Ne koristite ovaj grijač u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- OPREZ! Da biste izbjegli opasnosti uzrokovane slučajnim resetiranjem termičke zaštitne sklopke, ovaj uređaj ne smije se koristiti putem vanjskog prekidača, kao što je tajmer, niti spajati na strujno kolo koje dobavljač energije redovno uključuje i isključuje.
- Ovaj proizvod je opremljen elektronskom kontrolom temperature prostorije.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za uporabu.



Kako biste izbjegli pregrijavanje, nemojte pokrivati grijalicu!

Obim isporuke

- Sadržaj isporuke – str. 3
- Grijlač
- Zidni nosač i vijci

- Daljinski upravljač
- 1 nosač i 1 podni nosač
- 4 komada gornjeg nosača 4x30 mm; 2 komada 4x8 mm za pričvršćivanje sigurnosnog stakla
- 2 komada 4x8 mm i 2 komada 4x30 mm za pričvršćivanje podne konzole
- Upute za uporabu

Montaža



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Montaža – str. 4

Upute za montažu na zid

- Ovaj uređaj je dizajniran za montažu na zid na minimalnoj visini od 300 mm. Minimalna udaljenost između gornje ivice grijača i plafona treba biti 1000 mm. Zidni nosač mora biti montiran horizontalno, a kabel usmjeren do donje desne strane grijača.
- Str. 4, sl. 1
 - Za optimalnu vidljivost sloja goriva, preporučuje se razmak od 600 mm između donjeg ruba grijača i poda; pogledajte sliku za preporučene dimenzije za montažu.
- Str. 4, sl. 2
 - Za optimalnu vidljivost, označite četiri gornja vijka (položaje montaže na zidu prema preporučenim dimenzijama montaže).
 - Koristite libelu kako biste osigurali da je nosač ravan dok označavate rupe za bušenje.
 - Uklonite vijke zadnjeg nosača s kamina i dva bijela vijka sa strane.
- Str. 4, sl. 3
 - Skinite prednju ploču od sigurnosnog stakla s uređaja i izvadite tri pjenasta dijela (B).
 - Izbušite rupe svrdlom od 6 mm.
 - Pričvrstite zidni nosač pomoću zidnog tipla i 4 priložena vijka od 30 mm.
 - Pažljivo podignite grijač, pazeći da gornja zadnja ivica grijača klikne u središte zidnog nosača. Ovaj postupak trebaju izvoditi dvije osobe kako bi se izbjegle povrede ili materijalna šteta. Označite položaj donjeg otvora i uklonite grijač, pazeći da je donji nosač okrenut prema gore.
- Str. 5, sl. 4
 - Pažljivo postavite grijač uz zid.
- Str. 5, sl. 6
 - Postavite prednju staklenu ploču na prednju stranu pećnice i poravnajte utore u držaču s obje strane ploče s jezičcima na stranicama pećnice.
 - Ovaj proces također zahtijeva dvije osobe.
 - Nastavite s oprezom.
- Str. 6, sl. 7
 - Pričvrstite sigurnosno staklo pomoću dva priložena vijka od 8 mm.

Rukovanje

Provjere prije uključivanja!



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Uređaj se smije stavljati u pogon samo ako se prilikom provjere na njemu ne ustanove nikakve pogreške. Ako je neki dio neispravan, obavezno ga je potrebno zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Provjerite da li se uređaj nalazi u sigurnom stanju.

- Ispitajte da li ima vidljivih nedostataka.
- Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja čvrsto montirani.
- Prije umetanja utikača u zidnu utičnicu provjerite da li se sve sklopke nalaze u položaju [0].

Uputstvo za upotrebu



Uputa: Uređajem se može upravljati ili pomoću prekidača u gornjem desnom uglu pećnice ili pomoću priloženog daljinskog upravljača.

Upravljačko polje

► Str. 7, sl. 8

- Prvo se mora uključiti prekidač za stanje pripravnosti u sredini desno od kamina.
- Može proći neko vrijeme dok primalac ne odgovori pošiljaocu. Da biste osigurali pravilno funkcionisanje, nemojte pritiskati dugmad više od jednom u roku od dvije sekunde.

Tipka	Radnja/Funkcija	Prikaz/Rezultat
ON/OFF 	1. Pritisnite jednom da biste uključili efekat plamena i osvijetljenje ležišta s gorivom, kao i da biste aktivirali kontrolnu ploču i daljinski upravljač. 2. Ponovo pritisnite da biste isključili efekat plamena i isključili napajanje daljinskog upravljača i svih funkcija.	Aktiviraju se efekat plamena i sloj goriva. Kontrolna lampica zasvijetli. Kontrolna ploča i daljinski upravljač su aktivirani. Efekt plamena i indikatorska lampica se gase. Kontrolna ploča i daljinski upravljač ne rade.
DIMMER 	Dimer kontrolira svjetlinu efekta plamena. Pritisnite dugme da biste podesili željeni nivo efekta plamena.	Efekat plamena prolazi kroz različite faze, a zatim se vraća u prvu fazu. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	Dugme GRIJANJE: Uključite i isključite grijanje. NAPOMENA: Da bi se spriječio pregrijavanje, ventilator grijača puše hladan zrak 20 sekundi nakon što se grijač isključi.	1. Pritisnite jednom. Kontrolna lampica zasvijetli. Sistem grijanja se uključuje i puše topli zrak. Na zaslonu se prikazuje "H1". 2. Iznova pritisnuti. Kontrolna lampica zasvijetli. Sistem grijanja se uključuje i puše topli zrak. Sistem grijanja se uključuje i puše topli zrak. 3. Iznova pritisnuti. Sistem grijanja se isključuje. Na zaslonu se prikazuje "H0". Ventilator puše hladan zrak 20 sekundi kako bi se grijač ohladio, a zatim se isključuje.
TEMP 	1. Podešavanje temperature, najviša temperatura termostata je 30°C, postoji 12 nivoa termostata. 2. (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C). Pritisnite i držite ovo dugme tri sekunde da biste prešli sa Celzijusa na Fahrenheit (od 64 °F do 88 °F).	Podesite termostat na željenu temperaturu. Nakon što se grijanje isključi, ventilatori mogu puhati zrak kako bi ohladili prostoriju.
TIMER 	Pritisnite dugme tajmera da biste se pribacivali kroz 8 postavki tajmera (1 sat, 2 sata, 3 sata, 4 sata, 5 sati, 6 sati, 7 sati, 8 sati, 0 sati) i postavku isključivanja.	Pritisnite jednom. Kontrolna lampica zasvijetli. Temperatura je postavljena na sate. Ponovo pritisnite dva puta da biste postavili željenu postavku. LED prikaz prikazuje postavku.

Funkcije daljinskog upravljača:

1. Nema funkcije
2. Plamen
3. Grijanje
4. Temperatura:
 - Povećati (+)
 - Smanjiti (-)
5. Temperatura:
6. Tajmer
7. Postavke
8. Gašenje
9. Tajmer
 - Prema gore (+)

- Prema dolje (-)
10. Uklj./isklj.
 - Pritisnite jednom dugme POWER na daljinskom upravljaču da biste uključili ili isključili uređaj i efekat plamena.
 - Nakon umetanja AAA baterije, LED displej daljinskog upravljača će u početku prikazivati "10:00" i "PON".
 - Pritisnite dugme UKLJUČENO/ISKLJUČENO , uključite uređaj i LED digitalni displej će prikazati "H0".
 - Pritisnite dugme GRIJAČ , pritisnite jednom dugme GRIJAČ za podešavanje niske temperature (900W), LED digitalni displej će prikazati "H1", pritisnite dva puta za podešavanje visoke temperature (1800W), LED digitalni displej će prikazati "H2"; pritisnite ponovo da isključite grijač.

- Pritisnite tipku [↵]. U početku se prikazuje 18 °C. Pritisnite dugme [+] da biste povećali temperaturu za jedan stepen. Pritisnite tipku [-] da biste je smanjili za jedan stepen. Postoji 12 temperaturnih nivoa (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C).
- Pritisnite dugme TEMPERATURA drugi put da biste funkciju temperature vratili na prvobitnu funkciju grijanja (ako je prethodno postavljeno na H0, ovo će biti vraćeno). (Ova funkcija se prikazuje na ekranu daljinskog upravljača.)
- Pritisnite i držite dugme TEMPERATURA oko tri sekunde da biste prešli sa Celzijusa na Fahrenheit.
- Nema funkcije
- Pritisnite tipku [🔥] PLAMEN, za režim prigušivanja. Svaki pritisak na dugme za prigušivanje smanjuje intenzitet plamena. Na raspolaganju stoji 5 stupnjeva svjetline: L5, L4, L3, L2, L1.
- Pritisnite dugme TAJMER [⌚] (Ova funkcija će biti prikazana na ekranu daljinskog upravljača.)
- Prvi put kada se pritisne dugme TIMER, na digitalnom displeju će treptati "MON". Koristite tipke [+] / [-] za podešavanje od ponedjeljka do nedjelje. Pon | Uto | Sri | Čet | Pet | Sub | Ned
- Pritisnite tipku [⌘] PODESITI. Digitalni displej prikazuje trepćuće "MON". Koristite tipke [+] / [-] za postavljanje vremenskog perioda od 00:00 do 24:00.
- Ponovo pritisnite tipku [⌘] PODESITI. Koristite tipke [+] / [-] za postavljanje vremenskog perioda od 00:00–12:00 do 13:00–24:00.
- Pritiskom na dugme [⌘] SET potvrdit ćete sve postavke tajmera.

Uključivanje/isključivanje funkcije tajmera i temperature unutar jedne sedmice (Ova funkcija se prikazuje na ekranu daljinskog upravljača.)

1. Pritisnite tipku [⌘]. "PON" treperi. Pritisnite tipku [⌘] tri puta. Zatim treperi "UKLJUČENO". Koristite [+] / [-] za podešavanje vremena zagrijavanja po potrebi. Pritiskom na tipku [↵] obrišaćete postavke tajmera.
2. Pritisnite tipku [⌘], "OFF" treperi. Koristite [+] / [-] za podešavanje vremena zagrijavanja. Pritiskom na tipku [↵] obrišaćete postavke tajmera. Ponovo pritisnite [⌘], digitalni displej će prikazati "18". Koristite [+] / [-] za podešavanje temperature za narednu sedmicu. Pritisnite tipku [⌘] HEAT. Pritisnite dugme GRIJAC jednom za podešavanje niske temperature (900 W). LED digitalni displej prikazuje "H1". Pritisnite dva puta za postavku visoke temperature (1800 W). LED digitalni displej prikazuje "H2". Ponovo pritisnite ovu tipku za isključivanje grijača.
3. Ponovo pritisnite dugme [⌘]; na digitalnom displeju će treptati "TUES". Koristite [+] / [-] za podešavanje vremena grijanja za utorak. Pritisnite tipku [⌘]. Indikator "OFF" treperi. Koristite [+] / [-] da isključite sate i minute za grijanje. Ponovo pritisnite tipku [⌘]. Digitalni displej prikazuje "18". Podesite temperaturu za utorak pomoću [+] / [-]. Pritisnite tipku [⌘] HEAT. Pritisnite dugme GRI-

JAC jednom za podešavanje niske temperature (900 W). LED digitalni displej prikazuje "H1". Pritisnite dva puta za postavku visoke temperature (1800 W). LED digitalni displej prikazuje "H2". Ponovo pritisnite ovu tipku za isključivanje grijača.

4. Postavke za srijedu, četvrtak, petak, subotu ili nedjelju (tajmer i temperatura) vrše se kao u koraku 2.



Uputa: Pažnja: Usmjerite daljinski upravljač prema prijemniku (u sredinu uređaja).

Funkcija upozorenja na temperaturu

Ako je grijanje kaminom u funkciji i unutrašnja temperatura padne za 10 °C u roku od 5 minuta, upozoravajući signal će se oglasiti tri puta. Grijanje se tada isključuje. Molimo provjerite da li je prozor otvoren.

Zamjena baterije daljinskog upravljača

Ako daljinski upravljač prestane raditi ili mu se smanji domet, potrebno je zamijeniti bateriju.

Pretinac za baterije nalazi se na zadnjoj strani daljinskog upravljača.

- Pritisnite poklopac baterije, otvorite ga i izvadite staru bateriju.
- Umetnite dvije AAA baterije, pazeći da polovi " " i "-" baterija odgovaraju oznakama u odjeljku za baterije.
- Ponovo zatvorite poklopac baterije.
- Ne koristite stare i nove baterije zajedno.
- Ne koristite punjive srebro-oksidne baterije u daljinskom upravljaču.
- Alkalne, standardne (cink-ugljične) i punjive (nikl-kadmijumske) baterije se ne smiju miješati.
- Baterije se ne smiju bacati u vatra. Nepravilno odlaganje može dovesti do curenja baterije ili eksplozije.

Čišćenje



OPASNO! Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na uređaju uvijek izvučite mrežni utikač.

- Isključite uređaj i pustite ga da se potpuno ohladi.
- Izvucite mrežni utikač.
- Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Smetnje i pomoć

Kad nešto ne funkcionira...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Nestručni popravci mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne radi ili ne grije.	Je li uređaj isključen ili je namješten na ventilaciju bez grijanja?	Uključite uređaj ili namjestite željeni stupanj grijanja.
	Nema mrežnog napona?	Isprobajte kabel, utikač, utičnicu i osigurač.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garan-

ciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Ovaj uređaj se ne smije odložiti na kućni otpad! Propisno ga odložite na otpad. Informacije vezane za ovo možete dobiti u odgovornom preduzeću za uklanjanje otpada.

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenoj stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja. Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.



Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	163784
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga	1800 W
Stepeni grijanja	900 W 1800 W
Klasa zaštite	I
Dimenzije	1270×139,2×551 mm

Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora

Podaci za kontakt

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163784

Identifikacijska(-e) oznaka(-e) modela:

Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedini-ca
--------	--------	------------	-----------

Toplinska snaga

Nazivna toplinska snaga	P _{nom}	1.800	kW
Minimalna toplinska snaga (referentna)	P _{min}	0.866	kW
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	P _{max,c}	1.711	kW

Potrošnja energije

U stanju isključenosti	P _o	0.00	W
U stanju pripravnosti	P _{sm}	0.38	W
U stanju mirovanja	P _{idle}	0.38	W

U umreženom stanju pripravnosti	P _{ns,m}	N/A	W
Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa			No
Energetska učinkovitost sezonskog grijanja prostora u aktivnom stanju	η _{s,on}	92.0	

Stavka	Jedini-ca
--------	-----------

Vrsta izlazne toplinske snage/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)

fiksna izlazna toplinska snaga i bez termostata no

najmanje dvije ručno podesive vrijednosti izlazne toplinske snage bez termostata s mehaničkim termostatom no

s elektroničkim termostatom no
elektronički termostat sa satom za dnevni ciklus no
elektronički termostat sa satom za tjedni ciklus yes

Druge mogućnosti regulacije (moguć odabrati više opcija)

termostat s detektorom prisutnosti no

regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora yes
mogućnost regulacije na daljinu no

prilagodljivo pokretanje regulacije no
ograničenje vremena rada Yes
senzor s crnim globus termometrom no
funkcionalnost samostalnog učenja no
točnost regulacije no

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	65
Για την ασφάλειά σας	65
Έκταση παράδοσης	66
Συναρμολόγηση	66
Χειρισμός	67
Καθαρισμός	69
Βλάβες και αντιμετώπιση	69
Διάθεση στα απορρίμματα	69
Τεχνικά στοιχεία	70
Εγγύηση	87

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για μη επαγγελματική χρήση ως κινητή θερμαντική συσκευή.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θανάτος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θανάτος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.

- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το εργαλείο ή κάποιο τμήμα του έχει πάθει ζημιά, πρέπει να τεθεί εκτός λειτουργίας και να διατεθεί με κατάλληλο τρόπο στα απορρίμματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλιζετε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματωδών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε τριέλα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μη βγάζετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μη λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λαδί και κάψα.
- Μην ανασηκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.

- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Το περιβάλλον πρέπει να είναι ελεύθερο από εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες.
- Η συσκευή πρέπει να είναι ελεύθερη από όλες τις πλεονές και τοποθετημένη σε μια επίπεδη, οριζόντια βάση.
- Η απόσταση μπροστά, ανάμεσα στο μπροστινό πλαίσιο και άλλα αντικείμενα, πρέπει να είναι τουλάχιστον 65 cm. Το πίσω μέρος της συσκευής πρέπει να είναι ελεύθερο για την τροφοδοσία αέρα.
- Στην έκδοση με στρεπτική κίνηση, η περιοχή περιστροφής πρέπει να είναι ελεύθερη.
- Δεν επιτρέπεται να λειτουργείτε τη συσκευή στο ύπαιθρο.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς επίτηρηση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα στη συσκευή μέσα από το πλαίσιο εξαερισμού. Κίνδυνος θανάτου!
- Μην εκθέτετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί σε δωμάτια με μπανιέρα, ντουζιέρα ή πισίνα, καθώς και κοντά σε νιπτήρες ή συνδέσεις νερού.
- Η συσκευή δεν πρέπει να καλύπτεται. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μη χρησιμοποιείτε αντίππορα ή καλώδιο επιμήκυνσης.
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμαντική συσκευή με χρονοδιακόπτη ή άλλο διακόπτη, ο οποίος ενεργοποιεί αυτόματα τη συσκευή, καθώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Η θερμαντική συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται ακριβώς κάτω από πρίζα τοίχου.
- Η χρήση της παρούσας συσκευής είναι δυνατή από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, μόνο εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόουν τους σχετικούς κινδύνους που προκύπτουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.
- Κρατάτε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά από τη συσκευή, εκτός εάν επιβλέπονται συνεχώς.
- Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 ετών επιτρέπεται να ενεργοποιούν ή να απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο υπό την προϋπόθεση ότι είναι τοποθετημένη ή εγκαταστημένη στην κανονική θέση λειτουργίας, ότι τα παιδιά επιβλέπονται ή ότι έχουν λάβει υποδείξεις σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας και ότι επίσης έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 ετών δεν επιτρέπεται να συνδέουν το ρευματολόγη, να ενεργοποιούν και να καθαρίζουν τη συσκευή ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Ορισμένα εξαρτήματα του προϊόντος μπορεί να θερμανθούν υπερβολικά και να προκαλέσουν εγκαυματα. Ιδιαίτερη προσοχή χρειάζεται κατά την παρουσία παιδιών και αδύναμων ατόμων.
- Τα έπιπλα, οι κουρτίνες και τα εύφλεκτα υλικά πρέπει να τοποθετούνται σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από το τζάκι.
- Μην δρομολογείτε το καλώδιο ρεύματος κατά μήκος του μπροστινού μέρους του τζακιού.

- Παρόλο που η συσκευή πληροί τα πρότυπα ασφαλείας, δεν συνιστούμε τη χρήση της σε χαλιά πολλοπλών χρήσεων ή χαλιά με ψηλό πέλος.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη θερμαντική συσκευή σε άμεση γεινίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Για την αποφυγή κινδύνων που προκαλούνται από τυχαία επαναφορά του διακόπτη θερμικής προστασίας, αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργεί μέσω εξωτερικής συσκευής μεταγωγής, όπως χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από τον πάροχο ενέργειας.
- Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας δωματίου.
- Τα σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμαντική συσκευή!

Έκταση παράδοσης

► Προμηθευόμενος εξοπλισμός – σελ. 3

- Θερμαντική συσκευή
- Στήριγμα τοίχου και βίδες
- Τηλεχειριστήριο
- 1 βάση στήριξης και 1 επιδιπλόμενη βάση στήριξης
- 4 τεμάχια άνω βάσης στήριξης 4x30 mm, 2 τεμάχια 4x8 mm για στερέωση του τζαμιού ασφαλείας
- 2 τεμάχια 4x8 mm και 2 τεμάχια 4x30 mm για τη στερέωση της επιδιπλόμενης βάσης στήριξης
- Εγχειρίδιο οδηγιών

Συναρμολόγηση



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Συναρμολόγηση – σελ. 4

Οδηγίες επιτοίχιας τοποθέτησης

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για επιτοίχια τοποθέτηση σε ελάχιστο ύψος 300 mm. Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επάνω ακμής της θερμαντικής συσκευής και της οροφής πρέπει να είναι 1000 mm. Η επιτοίχια βάση στήριξης πρέπει να τοποθετηθεί οριζόντια και το καλώδιο να δρομολογηθεί στην κάτω δεξιά πλευρά της θερμαντικής συσκευής.
- Σελ. 4, εικ. 1
- Για βέλτιστη ορατότητα του στρώματος κασμίμου, συνιστάται απόσταση 600 mm μεταξύ της κάτω ακμής της θερμαντικής συσκευής και του δαπέδου. Βλ. εικόνα για τις συνιστώμενες διαστάσεις στερέωσης.
- Σελ. 4, εικ. 2
- Για βέλτιστη ορατότητα, σημειώστε τις τέσσερις επάνω βίδες (θέσεις στερέωσης στον τοίχο σύμφωνα με τις συνιστώμενες διαστάσεις στερέωσης).
- Χρησιμοποιήστε ένα αλφάδι, για να βεβαιωθείτε ότι η βάση στήριξης είναι επίπεδη κατά τη σήμανση των οπών διάτρησης.

– Αφαιρέστε τις βίδες της πίσω βάσης στήριξης από το τζάκι και τις δύο λευκές πλαϊνές βίδες.

► Σελ. 4, εικ. 3

– Αφαιρέστε το μπροστινό τζάμι από γυαλί ασφαλείας από τη συσκευή και αφαιρέστε τα τρία μέρη από αφρώδες υλικό (B).

– Ανοίξτε τις οπές με ένα τρυπάνι 6 mm.

– Στερεώστε την επιτοίχια βάση στήριξης χρησιμοποιώντας το ούπα και τις 4 βίδες 30 mm που παρέχονται.

– Σηκώστε προσεκτικά τον φούρνο θέρμανσης, φροντίζοντας η επάνω πίσω ακμή της να ασφαλίσει στο κέντρο της επιτοίχιας βάσης στήριξης. Αυτή η διαδικασία θα πρέπει να εκτελείται από δύο άτομα, για να αποφευχθούν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές. Σημειώστε τη θέση της κάτω οπής και αφαιρέστε τον φούρνο θέρμανσης, φροντίζοντας η κάτω βάση στήριξης να είναι στραμμένη προς τα επάνω.

► Σελ. 5, εικ. 4

– Τοποθετήστε προσεκτικά τον φούρνο θέρμανσης στον τοίχο.

► Σελ. 5, εικ. 6

– Τοποθετήστε το μπροστινό τζάμι στο μπροστινό μέρος του φούρνου και ευθυγραμμίστε τις υποδοχές στη βάση στήριξης και στις δύο πλευρές του τζαμιού με τις γλωττίδες στα πλαϊνά του φούρνου.

– Αυτή η διαδικασία απαιτεί επίσης δύο άτομα.

– Προχωρήστε προσεκτικά.

► Σελ. 6, εικ. 7

– Στερεώστε το γυαλί ασφαλείας χρησιμοποιώντας τις δύο παρεχόμενες βίδες 8 mm.

Χειρισμός

Ελέγχετε πριν την ενεργοποίηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν κατά τον έλεγχο της δεν εντοπίζονται σφάλματα. Εάν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν ορατές βλάβες.
- Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα.
- Ελέγχετε, εάν όλοι οι διακόπτες είναι στο [0], πριν εισαγάγετε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Οδηγία χρήσης



Υπόδειξη: Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει είτε μέσω των διακοπών στην επάνω δεξιά γωνία του φούρνου είτε με το παρεχόμενο τηλεχειριστήριο.

Πίνακας ελέγχου

► Σελ. 7, εικ. 8

- Ο διακόπτης αναμονής στη μέση δεξιά πλευρά του τζακιού πρέπει να ενεργοποιηθεί πρώτος.
- Μπορεί να χρειαστεί λίγος χρόνος μέχρι να αποκριθεί ο δέκτης στον πομπό. Για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία, μην πατάτε τα πλήκτρα περισσότερες από μία φορές μέσα σε δύο δευτερόλεπτα.

Κουμπί	Ενέργεια/Λειτουργία	Ένδειξη/Αποτέλεσμα
ON/OFF 	1. Πατήστε μία φορά για να ενεργοποιήσετε το εφέ φλόγας και τον φωτισμό του στρώματος καυσίμου, καθώς και για να ενεργοποιήσετε τον πίνακα ελέγχου και το τηλεχειριστήριο. 2. Πατήστε ξανά για να απενεργοποιήσετε το εφέ φλόγας και να αποσυνδέσετε την τροφοδοσία ρεύματος στο τηλεχειριστήριο, καθώς και όλες τις λειτουργίες.	Ενεργοποιείται το εφέ φλόγας και το στρώμα καυσίμου. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Ο πίνακας ελέγχου και το τηλεχειριστήριο ενεργοποιούνται.
DIMMER 	Ο ροοστάτης ελέγχει τη φωτεινότητα του εφέ φλόγας. Πατήστε το πλήκτρο για να ρυθμίσετε το επιθυμητό επίπεδο του εφέ φλόγας.	Το εφέ φλόγας εναλλάσσεται από διαφορετικά στάδια και, στη συνέχεια, επιστρέφει στο πρώτο στάδιο. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	Πλήκτρο ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ: Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη θέρμανση. ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για την αποφυγή υπερθέρμανσης, ο ανεμιστήρας της θερμαντικής συσκευής φυσάει κρύο αέρα για 20 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση της θερμαντικής συσκευής.	1. Πατήστε μία φορά. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Η θερμαντική συσκευή ενεργοποιείται και φυσάει ζεστό αέρα. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «H1». 2. Πατήστε ξανά. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Η θερμαντική συσκευή ενεργοποιείται και φυσάει ζεστό αέρα. Η θερμαντική συσκευή ενεργοποιείται και φυσάει ζεστό αέρα. 3. Πατήστε ξανά. Η θερμαντική συσκευή απενεργοποιείται. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «H0». Ο ανεμιστήρας φυσάει κρύο αέρα για 20 δευτερόλεπτα, για να κρυώσει η θερμαντική συσκευή και, στη συνέχεια, απενεργοποιείται.

Κουμπί TEMP	Ενέργεια/Λειτουργία	Ένδειξη/Αποτέλεσμα
	- Ρύθμιση θερμοκρασίας, η υψηλότερη θερμοκρασία του θερμοστάτη είναι 30°C, υπάρχουν 12 επίπεδα θερμοστάτη. (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C). Πατήστε παρατεταμένα αυτό το πλήκτρο για τρία δευτερόλεπτα, για να αλλάξετε από Κελσίου σε Φαρενάιτ (64 °F έως 88 °F).	Ρυθμίστε τον θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία. Αφού απενεργοποιηθεί η θερμομαντική συσκευή, οι ανεμιστήρες μπορούν να φυσάνε αέρα για να ψύξουν τον αέρα.
TIMER	Πατήστε το πλήκτρο χρονομετρητή, για να μεταβείτε κυκλικά στις 8 ρυθμίσεις του χρονομετρητή (1 ώρα, 2 ώρες, 3 ώρες, 4 ώρες, 5 ώρες, 6 ώρες, 7 ώρες, 8 ώρες, 0 ώρες) και τη ρύθμιση απενεργοποίησης.	Πατήστε μία φορά. Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Η θερμοκρασία ρυθμίζεται σε ώρες. Πατήστε ξανά μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ρύθμιση. Στην οθόνη LED εμφανίζεται η ρύθμιση.

Λειτουργίες τηλεχειρισμού:

- Καμία λειτουργία
- Φλόγα
- Θέρμανση
- Θερμοκρασία:
 - Αύξηση (+)
 - Μείωση (-)
- Θερμοκρασία:
- Χρονόμετρο
- Ρυθμίσεις
- Σβήσιμο
- Χρονόμετρο
 - Προς τα πάνω (+)
 - Προς τα κάτω (-)
- ON/OFF
 - Πατήστε το πλήκτρο POWER στο τηλεχειριστήριο μία φορά, για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και το εφέ φλόγας.
 - Αφού τοποθετήσετε την μπαταρία AAA, στην οθόνη LED του τηλεχειριστηρίου εμφανίζονται αρχικά οι ενδείξεις «10:00» και «MON».
 - Πατήστε το , το κουμπί ON/OFF, ενεργοποιήστε τη συσκευή και η ψηφιακή οθόνη LED θα εμφανίσει την ένδειξη "H0".
 - Πατήστε το , κουμπί HEAT, πατήστε μία φορά το κουμπί HEATER για τη ρύθμιση χαμηλής θερμότητας (900W), η ψηφιακή οθόνη LED θα εμφανίσει την ένδειξη "H1", πατήστε δύο φορές για τη ρύθμιση υψηλής θερμότητας (1800W), η ψηφιακή οθόνη LED θα εμφανίσει την ένδειξη "H2". Πατήστε ξανά για να απενεργοποιήσετε τη θερμάστρα.
 - Πατήστε το πλήκτρο , Αρχικά, εμφανίζεται η ένδειξη 18 °C. Πατήστε το πλήκτρο [+], για να αυξήσετε τη θερμοκρασία κατά έναν βαθμό. Πατήστε το πλήκτρο [-], για να τη μειώσετε κατά έναν βαθμό. Υπάρχουν 12 επίπεδα θερμοκρασίας (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C).
 - Πατήστε το πλήκτρο ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ για δεύτερη φορά, για να επαναφέρετε τη λειτουργία θερμοκρασίας στην αρχική λειτουργία θέρμανσης (αν είχε ρυθμιστεί προηγουμένως σε H0, αυτή η ένδειξη θα επανέλθει). (Αυτή η λειτουργία εμφανίζεται στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.)

- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ για περίπου τρία δευτερόλεπτα, για να αλλάξετε από Κελσίου σε Φαρενάιτ.
- Καμία λειτουργία
- Πατήστε το πλήκτρο  ΦΛΟΓΑΣ για τη λειτουργία ροοστάτη. Κάθε πάτημα του πλήκτρου ροοστάτη μειώνει την ένταση της φλόγας. Υπάρχουν 5 διαθέσιμα επίπεδα φωτεινότητας: L5, L4, L3, L2, L1.
- Πατήστε το πλήκτρο  ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΗΤΗ (Αυτή η λειτουργία θα εμφανιστεί στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.)
- Την πρώτη φορά που πατάτε το πλήκτρο ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΗΤΗ, αναβοσβήνει η ένδειξη «MON» στην ψηφιακή οθόνη. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα [+]/[-] για να ορίσετε την ημέρα από Δευτέρα έως Κυριακή. Δευ | Τρί | Τετ | Πέμ | Παρ | Σάβ | Κυρ
- Πατήστε το πλήκτρο  ΡΥΘΜΙΣΗΣ. Στην ψηφιακή οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη «MON». Με τα πλήκτρα [+]/[-] ρυθμίστε το χρονικό διάστημα από 00:00 έως 24:00.
- Πατήστε το πλήκτρο  ΡΥΘΜΙΣΗΣ ξανά. Με τα πλήκτρα [+]/[-] ρυθμίστε το χρονικό διάστημα από 00:00-12:00 έως 13:00-24:00.
- Πατήστε το πλήκτρο  ΡΥΘΜΙΣΗΣ, για να επιβεβαιώσετε όλες τις ρυθμίσεις του χρονομετρητή.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργίας χρονομετρητή και θερμοκρασίας εντός μίας εβδομάδας (Αυτή η λειτουργία εμφανίζεται στην οθόνη του τηλεχειριστηρίου.)

- Πατήστε το πλήκτρο . Η ένδειξη «MON» αναβοσβήνει. Πατήστε το πλήκτρο  τρεις φορές. Στη συνέχεια, αναβοσβήνει η ένδειξη «ON». Με τα πλήκτρα [+]/[-] ρυθμίστε τον χρόνο θέρμανσης όπως απαιτείται. Με το πάτημα του πλήκτρου , διαγράφονται οι ρυθμίσεις του χρονομετρητή.
- Πατήστε το πλήκτρο , αναβοσβήνει η ένδειξη «OFF». Με τα πλήκτρα [+]/[-] απενεργοποιήστε τον χρόνο θέρμανσης. Με το πάτημα του πλήκτρου , διαγράφονται οι ρυθμίσεις του χρονομετρητή. Πατήστε ξανά  και στην ψηφιακή οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «18». Με τα πλήκτρα [+]/[-] ρυθμίστε τη θερμοκρασία για την επόμενη εβδομάδα. Πατήστε το πλήκτρο  HEAT. Πατήστε το πλήκτρο HEATER μία φορά για τη χαμηλή θέρμανση (900 W). Στην ψηφιακή οθόνη LED εμφανίζεται η ένδειξη «H1». Πατήστε δύο

φορές για το υψηλό επίπεδο θερμότητας (1800 W). Στην ψηφιακή οθόνη LED εμφανίζεται η ένδειξη «H2». Πιέστε το πλήκτρο ξανά, για να απενεργοποιήσετε τη θερμαντική συσκευή.

3. Πατήστε ξανά το πλήκτρο . Η ένδειξη «TUES» αναβοσβήνει στην ψηφιακή οθόνη. Με τα πλήκτρα $[+]/[-]$ ρυθμίστε τον χρόνο θέρμανσης για την Πέμπτη. Πατήστε το πλήκτρο . Η ένδειξη «OFF» αναβοσβήνει. Με τα πλήκτρα $[+]/[-]$ απενεργοποιήστε τις ώρες και τα λεπτά για τη θέρμανση. Πατήστε το πλήκτρο  ξανά. Στην ψηφιακή οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «18». Ρυθμίστε τη θερμοκρασία για την Τρίτη με τα πλήκτρα $[+]/[-]$. Πατήστε το πλήκτρο  HEAT. Πατήστε το πλήκτρο HEATER μία φορά για τη χαμηλή θέρμανση (900 W). Στην ψηφιακή οθόνη LED εμφανίζεται η ένδειξη «H1». Πατήστε δύο φορές για το υψηλό επίπεδο θερμότητας (1800 W). Στην ψηφιακή οθόνη LED εμφανίζεται η ένδειξη «H2». Πιέστε το πλήκτρο ξανά, για να απενεργοποιήσετε τη θερμαντική συσκευή.
4. Οι ρυθμίσεις για Τετάρτη, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο ή Κυριακή (χρονομετρητής και θερμοκρασία) γίνονται όπως στο βήμα 2.



Υπόδειξη: Προσοχή: Στρέψτε το τηλεχειριστήριο προς τον δέκτη (στο κέντρο της συσκευής).

Λειτουργία προειδοποίησης θερμοκρασίας

Εάν η θερμαντική συσκευή τζακιού είναι σε λειτουργία και η εσωτερική θερμοκρασία μειωθεί κατά 10 °C εντός 5 λεπτών, θα ηχήσει ένα προειδοποιητικό σήμα τρεις φορές. Στη συνέχεια, η θερμαντική συσκευή απενεργοποιείται. Ελέγξτε αν είναι ανοιχτό κάποιο παράθυρο.

Αντικατάσταση της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου

Εάν το τηλεχειριστήριο σταματήσει να λειτουργεί ή η εμβέλεια του μειωθεί, η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.

Η θήκη μπαταρίας βρίσκεται στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.

- Πιέστε το κάλυμμα μπαταρίας, σύρετέ το για να το ανοίξετε και αφαιρέστε την παλιά μπαταρία.
- Τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA, φροντίζοντας οι πόλοι «+» και «-» των μπαταριών να ταιριάζουν με τις ενδείξεις στη θήκη μπαταρίας.
- Κλείστε ξανά το κάλυμμα μπαταρίας.
- Μην χρησιμοποιείτε παλιές και νέες μπαταρίες μαζί.
- Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες οξειδίου του αργύρου στο τηλεχειριστήριο.
- Δεν πρέπει να συνδυάζετε αλκαλικές, τυπικές (ψευδαργύρου-άνθρακα) και επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Μην ρίχνετε τις μπαταρίες στη φωτιά. Η ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή ή έκρηξη της μπαταρίας.

Καθαρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει πλήρως.
- Τραβήξτε το ρευματολήπτη.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί ή δεν θερμαίνει	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή ρυθμισμένη για εξερισμό χωρίς θέρμανση; Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ενεργοποιήστε τη συσκευή ή ρυθμίστε την επιθυμητή βαθμίδα θέρμανσης. Ελέγξτε τα καλώδια, το ρευματολήπτη, την πρίζα και την ασφάλεια.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το εργαλείο αυτό δεν ανήκει στα οικιακά απορρίμματα! Διαθέστε το στα απορρίμματα σύμφωνα με τις διατάξεις. Σχετικές πληροφορίες θα λάβετε από την αρμόδια υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές



δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευιών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα



πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααριές πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τις πάντα από τους πόλους. Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	163784
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	1800 W
Βαθμίδες θέρμανσης	900 W 1800 W
Κατηγορία προστασίας	I
Διαστάσεις	1270×139,2×551 mm

Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου

Στοιχεία επικοινωνίας:

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163784

Αναγνωριστικό(ά) μοντέλου:

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα
----------------	---------	-----------------	--------

Θερμική ισχύς

Ονομαστική θερμική ισχύς	P _{nom}	1.800	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P _{min}	0.866	kW
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	P _{max,c}	1.711	kW

Κατανάλωση ισχύος

Σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	P _o	0.00	W
σε κατάσταση αναμονής	P _{sm}	0.38	W
Σε κατάσταση αδράνειας	P _{idle}	0.38	W
Σε δικτυωμένη αναμονή	P _{nsm}	N/A	W
Κατάσταση αναμονής με απεικόνιση πληροφοριών ή κατάσταση ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου κατά την ενεργό κατάσταση	ηs,on	92.0	No

Χαρακτηριστικό

Μονάδα

Είδος ρυθμιστή θερμικής ισχύος / θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μία δυνατότητα)

μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου no

δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου no

με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου no

με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας no

με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας yes

Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)

ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας no

ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοικτού παραθύρου yes

δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως no

ρύθμιση προσαρμοζόμενης εκκίνησης	no
περιορισμός διάρκειας λειτουργίας	Yes
αισθητήρας θερμομέτρου μελανής σφαίρας	no
λειτουργική δυνατότητα αυτοδιδασκαλίας	no
ακρίβεια ρύθμισης	no

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	71
Voor uw veiligheid	71
Leveringsomvang	72
Montage	72
Bediening	73
Reiniging	75
Storingen en hulp	75
Afvalverwijdering	75
Technische gegevens	76
Reclamaties	88

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor niet-commercieel gebruik als mobiel verwarmingsapparaat. Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voor alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven.

Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.

- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.
- Als de elektriciteitsleiding van dit apparaat beschadigd wordt, moet zij door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- De omgeving moet vrij zijn van licht ontvlambare of explosieve stoffen.
- Het apparaat moet rondom vrij op een egale, horizontale ondergrond staan.
- De afstand naar voren tussen het frontrooster en voorwerpen moet minimaal 65 cm bedragen. Naar achteren moet het apparaat vrij staan voor toevoer van lucht.
- Bij een draaibare uitvoering moet het draaibereik vrij zijn.
- Het apparaat mag niet in de buitenlucht gebruikt worden.
- Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Nooit voorwerpen door de ventilatieroosters in het apparaat brengen. Levensgevaar!
- Het apparaat nooit aan water of andere vloeistoffen blootstellen.
- Het apparaat mag niet in ruimtes met badkuip, douches of zwembaden noch in de buurt van wastafels of wateraansluitingen worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet afgedekt worden. Er bestaat gevaar voor brand.
- Geen adapter of verlengkabel gebruiken.
- Gebruik het verwarmingsapparaat niet met een tijdschakelaar of een andere schakelaar die het apparaat automatisch inschakelt, omdat er anders gevaar voor brand bestaat.
- Het verwarmingsapparaat mag niet pal beneden een wandcontactdoos worden opgesteld.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of met gebrek aan ervaring en kennis indien toezicht wordt uitgeoefend of indien zij instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd of onderhouden.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten op afstand worden gehouden tenzij er voortdurend toezicht is.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat alleen in- of uitschakelen op voorwaarde dat het is geplaatst of geïnstalleerd in de geëigende normale stand voor werking en als er toezicht wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen om het apparaat te gebruiken op een veilige manier en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het apparaat niet op het stopcontact aansluiten, regelen en reinigen of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- LET OP! Bepaalde onderdelen van dit product kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet vooral goed opgelet worden als er kinderen en kwetsbare mensen aanwezig zijn.
- Meubels, gordijnen en brandbare materialen moeten op minimaal 1 meter afstand van de haard worden geplaatst.

- Leid het netsnoer niet langs de voorkant van de haard.
- Hoewel het apparaat aan de veiligheidsnormen voldoet, raden wij het gebruik op multifunctionele of hoogpolige tapijten af.
- Gebruik deze verwarming niet in de directe omgeving van een badkuip, douche of zwembad.
- **VOORZICHTIG:** Om gevaren door het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet worden gebruikt in combinatie met een extern schakelapparaat, zoals een tijdschakelaar, of worden aangesloten op een stroomkring die regelmatig door de energieleverancier wordt in- en uitgeschakeld.
- Dit product is voorzien van een elektronische regeling voor de kamertemperatuur.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden mogen niet verwijderd of afgedekt worden. Niet meer leesbare aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.



Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen!

Leveringsomvang

► Leveringsomvang – p. 3

- Verwarmingsapparaat
- Wandbevestiging en schroeven
- Afstandsbediening
- 1 beugel en 1 vloerbevestiging
- 4 stuks 4x30 mm bovenste bevestigingsbeugels; 2 stuks 4x8 mm voor het bevestigen van veiligheidsglas
- 2 stuks 4x8 mm en 2 stuks 4x30 mm voor de bevestiging van de vloerbevestiging
- Gebruiksaanwijzing

Montage



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► Montage – p. 4

Instructies voor wandmontage

- Dit apparaat is bedoeld voor wandmontage op een hoogte van minimaal 300 mm. De afstand tussen de bovenkant van het verwarmingsapparaat en het plafond moet minimaal 1000 mm bedragen. De wandbeugel moet horizontaal worden gemonteerd en de kabel moet rechts onderaan bij het verwarmingsapparaat worden geleid.

► P. 4, afb. 1

- Voor een optimaal zicht op het branderbed wordt een afstand van 600 mm tussen de onderkant van het verwarmingsapparaat en de vloer aanbevolen; zie de afbeelding voor de aanbevolen montageafmetingen.

► P. 4, afb. 2

- Markeer voor een optimaal zicht de vier bovenste schroeven (montagepunten op de muur volgens de aanbevolen montageafmetingen).
- Controleer met behulp van een waterpas of de beugel waterpas hangt terwijl u de boorgaten aftekent.
- Verwijder de schroeven van de achterste beugel van de haard en de twee witte schroeven aan de zijkanten.

► *P. 4, afb. 3*

- Verwijder het frontpaneel van veiligheidsglas van het apparaat en haal de drie schuimrubberen onderdelen eruit (B).
- Boor de gaten met een boor van 6 mm.
- Bevestig de wandbeugel met behulp van de muurpluggen en de 4 meegeleverde schroeven van 30 mm.
- Til de kachel voorzichtig op en zorg ervoor dat deze met de bovenste achterrand in het midden in de beugel vastklikt. Om letsel of materiële schade te voorkomen, moet deze stap door twee personen worden uitgevoerd. Markeer de positie van het onderste gat en verwijder de kachel. Zorg ervoor dat de onderste bevestigingsbeugel naar boven is gedraaid.

► *P. 5, afb. 4*

- Plaats de kachel voorzichtig tegen de muur.

► *P. 5, afb. 6*

- Plaats het frontpaneel op de voorkant van de haard en lijn de sleuven in de beugel aan beide zijden van het paneel uit met de nokken aan de zijkanten van de haard.
- Ook voor deze stap zijn twee personen nodig.

- Ga voorzichtig te werk.

► *P. 6, afb. 7*

- Bevestig het veiligheidsglas met de twee meegeleverde schroeven van 8 mm.

Bediening

Voer vóór het inschakelen controles uit!



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Het apparaat mag alleen in bedrijf worden genomen als bij het controleren geen gebreken gevonden zijn. Is een deel defect, dan moet het absoluut voor het volgende gebruik vervangen worden.

Controleer de veilige toestand van het apparaat:

- Controleer of er zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat stevig zijn gemonteerd.
- Controleer of alle schakelaars op [0] staan, voordat u de netstekker in het stopcontact steekt.

Gebruiksaanwijzing



Aanwijzing: Het apparaat kan worden bediend via de schakelaars rechtsboven op de haard of met de meegeleverde afstandsbediening.

Bedieningspaneel

► *P. 7, afb. 8*

- De stand-by-schakelaar rechts in het midden van de haard moet eerst worden ingeschakeld.
- Het kan even duren voordat de ontvanger op de zender reageert. Om een correcte werking te garanderen, mogen de knoppen niet vaker dan één keer per twee seconden worden ingedrukt.

Knop	Actie/functie	Weergave/resultaat
ON/OFF 	1. Druk één keer om het vlameffect en de verlichting van het branderbed in te schakelen en het bedieningspaneel en de afstandsbediening te activeren. 2. Druk nogmaals op de knop om het vlameffect uit te schakelen en de stroomtoevoer naar de afstandsbediening en alle functies te onderbreken.	Het vlameffect en het branderbed worden ingeschakeld. Het controlelampje gaat branden. Het bedieningspaneel en de afstandsbediening zijn geactiveerd. Het vlameffect en het controlelampje gaan uit. Het bedieningspaneel en de afstandsbediening zijn buiten werking.
DIMMER 	Met de dimmer kan de helderheid van het vlameffect worden geregeld. Druk op de knop om het gewenste niveau van het vlameffect in te stellen.	Het vlameffect doorloopt verschillende niveaus en keert vervolgens terug naar het eerste niveau. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	VERWARMINGSKNOP: Verwarming in- en uitschakelen. OPMERKING: Om oververhitting te voorkomen, blijft de verwarmingsventilator na het uitschakelen van de verwarming nog 20 seconden lang koele lucht uitblazen.	1. Eén keer indrukken. Het controlelampje gaat branden. De verwarming gaat aan en blaast warme lucht uit. Op het display wordt "H1" weergegeven. 2. Nogmaals indrukken. Het controlelampje gaat branden. De verwarming gaat aan en blaast warme lucht uit. De verwarming gaat aan en blaast warme lucht uit. 3. Nogmaals indrukken. De verwarming schakelt uit. Op het display wordt "H0" weergegeven. De ventilator blaast 20 seconden lang koele lucht uit om de verwarming te laten afkoelen en schakelt daarna uit.

Knop	Actie/functie	Weergave/resultaat
TEMP 	1. Temperatuurstelling, de hoogste temperatuur van de thermostaat is 30 °C, er zijn 12 thermostaatstanden. 2. (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C). Houd deze knop drie seconden ingedrukt om over te schakelen van Celsius naar Fahrenheit (64 °F tot 88 °F). Druk op de timerknop om door de 8 timerinstellingen (1 uur, 2 uur, 3 uur, 4 uur, 5 uur, 6 uur, 7 uur, 8 uur, 0 uur) en de Uitstand te bladeren.	Stel de thermostaat in op de gewenste temperatuur. Nadat de verwarming is uitgeschakeld, kunnen de ventilatoren lucht uitblazen om af te koelen. Eén keer indrukken. Het controlelampje gaat branden. De temperatuur wordt ingesteld op uren. Druk nogmaals totdat de gewenste instelling is bereikt. Het led-display geeft de instelling weer.
TIMER 		

Functies van de afstandsbediening:

1. Geen functie
2. Vlammen
3. Verwarming
4. Temperatuur:
 - Hoger (+)
 - Lager (-)
5. Temperatuur:
6. Timer
7. Instellingen
8. Doven
9. Timer
 - Omhoog (+)
 - Omlaag (-)
10. Aan/Uit
 - Druk één keer op de POWER-knop op de afstandsbediening om het apparaat en het vlammeffect in of uit te schakelen.
 - Na het plaatsen van de AAA-batterij geeft het led-display van de afstandsbediening eerst "10:00" en "MON" weer.
 - Druk op , de AAN/UIT-knop, om het apparaat in te schakelen. Het LED-display toont "H0".
 - Druk op  HEAT-knop. Druk één keer op de HEATER-knop voor de lage warmtestand (900 W), het LED-display toont "H1". Druk twee keer voor de hoge warmtestand (1800 W), het LED-display toont "H2". Druk nogmaals om de verwarming uit te schakelen.
 - Druk op de knop . Eerst wordt 18 °C weergegeven. Druk op de knop [+] om de temperatuur met één graad te verhogen. Druk op de knop [-] om de temperatuur met één graad te verlagen. Er zijn 12 temperatuurniveaus (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C).
 - Druk nogmaals op de knop TEMPERATUUR om de temperatuurfunctie terug te zetten naar de oorspronkelijke verwarmingsfunctie (als deze eerder op H0 was ingesteld, wordt deze instelling hersteld). (Deze functie wordt weergegeven op het display van de afstandsbediening.)
 - Houd de knop TEMPERATUUR ongeveer drie seconden ingedrukt om over te schakelen van Celsius naar Fahrenheit.
 - Geen functie

- Druk op de knop  VLAM om de dimmermodus te activeren. Elke keer dat de dimmerknop wordt ingedrukt, neemt de intensiteit van de vlam af. Er zijn 5 mogelijke helderheidsniveaus: L5, L4, L3, L2, L1.
- Druk op de knop  TIMER (deze functie wordt weergegeven op het display van de afstandsbediening).
- De eerste keer dat de TIMER-knop wordt ingedrukt, knippert "MON" op het digitale display. Gebruik de knoppen [+] en [-] om de periode van maandag tot en met zondag in te stellen. Ma| Di| Wo| Do| Vr| Za| Zo
- Druk op de knop  INSTELLEN. Op het digitale display knippert "MON". Gebruik de knoppen [+] en [-] om de tijdsperiode van 00:00 tot 24:00 in te stellen.
- Druk nogmaals op de knop  INSTELLEN. Gebruik de knoppen [+] en [-] om de tijdsperiode van 00:00–12:00 tot 13:00–24:00.
- Door op de knop  INSTELLEN te drukken, worden alle timerinstellingen bevestigd.

De timer- en temperatuurfunctie binnen een week in- en uitschakelen (deze functie wordt weergegeven op het display van de afstandsbediening).

1. Druk op de knop  "MON" knippert. Druk drie keer op de knop . Vervolgens knippert "ON". Gebruik de knoppen [+] en [-] om de verwarmingstijd naar behoefte aan te passen. Door op de knop  te drukken, worden de timerinstellingen gewist.
2. Druk op de knop  "OFF" knippert. Gebruik de knoppen [+] en [-] om de verwarmingstijd uit te schakelen. Door op de knop  te drukken, worden de timerinstellingen gewist. Druk nogmaals op . Het digitale display geeft "18" weer. Gebruik de knoppen [+] en [-] om de temperatuur voor de komende week in te stellen. Druk op de knop  VERWARMING. Druk één keer op de knop VERWARMING voor de lage verwarmingsstand (900 W). Op het digitale led-display wordt "H1" weergegeven. Druk twee keer voor de hoogste verwarmingsstand (1800 W). Op het digitale led-display wordt "H2" weergegeven. Druk opnieuw op de knop om de verwarming uit te schakelen.

3. Druk nogmaals op de knop ; "TUES" knippert op het digitale display. Gebruik de knoppen [+] en [-] om de verwarmingstijd voor dinsdag in te stellen. Druk op de knop . De weergave "OFF" knippert. Gebruik de knoppen [+] en [-] om de uren en minuten voor de verwarming uit te schakelen. Druk nogmaals op de knop . Op het digitale display wordt "18" weergegeven. Stel de temperatuur voor dinsdag in met de knoppen [+] en [-]. Druk op de knop VERWARMING. Druk één keer op de knop VERWARMING voor de lage verwarmingsstand (900 W). Op het digitale display wordt "H1" weergegeven. Druk twee keer voor de hoogste verwarmingsstand (1800 W). Op het digitale display wordt "H2" weergegeven. Druk opnieuw op de knop om de verwarming uit te schakelen.
4. De instellingen voor woensdag, donderdag, vrijdag, zaterdag of zondag (timer en temperatuur) worden op dezelfde manier ingesteld als in stap 2.



Aanwijzing: Let op: Richt de afstandsbediening op de ontvanger (in het midden van het apparaat).

Temperatuurwaarschuwingfunctie

Als de haard in werking is en de binnentemperatuur binnen 10 minuten met 5 °C daalt, klinkt er ter waarschuwing een drievoudig geluidssignaal. Vervolgens schakelt de verwarming uit. Controleer of er een raam open staat.

Batterij van de afstandsbediening vervangen

Als de afstandsbediening niet meer werkt of het bereik is afgenomen, moet de batterij worden vervangen.

Het batterijvakje bevindt zich aan de achterkant van de afstandsbediening.

- Druk op het batterijklepje, schuif het open en verwijder de oude batterij.

- Plaats twee AAA-batterijen en zorg ervoor dat de polen "+"- en "-" van de batterijen overeenkomen met de markeringen in het batterijvak.
- Sluit het batterijklepje weer.
- Gebruik geen combinatie van oude en nieuwe batterijen.
- Gebruik geen oplaadbare zilveroxidebatterijen in de afstandsbediening.
- Alkalinebatterijen, standaardbatterijen (zink-koolstof) en oplaadbare batterijen (nikkel-cadmium) mogen niet door elkaar worden gebruikt.
- Gooi batterijen niet in het vuur. Als de batterijen niet op de juiste manier worden afgevoerd, kunnen ze gaan lekken of ontploffen.

Reiniging



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd het netsnoer uit het stopcontact trekken.

- Apparaat uitschakelen en volledig laten afkoelen.
- Netstekker loskoppelen.
- Apparaat met een licht vochtige doek afnemen.

Storingen en hulp

Indien iets niet functioneert ...



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Gebreken/storing	Oorzaak	Oplossing
Apparaat loopt niet of verwarmt niet	Apparaat is uitgeschakeld of op ventilatie zonder verwarming ingesteld?	Apparaat inschakelen of gewenste verwarmingsniveau instellen.
	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Dit apparaat hoort niet thuis in de vuilnisbak! Gooi behoorlijk van. Informatie, contact op met uw afvalbeheersamenwerkingsverband.

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te



waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontlaadte toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.



Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dien-
overeenkomstig gekenmerkte kunststoffen,
die gerecycled kunnen worden.



– Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	163784
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	1800 W
Verwarmingsniveaus	900 W 1800 W
Beschermingsklasse	I
Afmetingen	1270×139,2×551 mm

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming**Contactgegevens**

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163784

Typeaanduiding(en):

Item	Symbool	Waarde	Een- heid
------	---------	--------	--------------

Warmteafgifte

Nominale warmteafgifte	P _{nom}	1.800	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	0.866	kW
Maximale continue warmteafgifte	P _{max,c}	1.711	kW

Stroomverbruik

In de uitstand	P _o	0.00	W
In standby-stand	P _{sm}	0.38	W
In ruststand	P _{idle}	0.38	W
In netwerkgebonden standby-stand	P _{ns,m}	N/A	W
Standby-stand met weergave van informatie of status			No
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand:	η _{s,on}	92.0	

Item	Een- heid
------	--------------

Type warmteafgifte/regeling kamertemperatuur (selecteer één)

Eentrapswarmteafgifte, geen regeling van de kamertemperatuur no

Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen regeling van de kamertemperatuur no

Met mechanische regeling van de kamertemperatuur door thermostaat no

Met elektronische regeling van de kamertemperatuur no

Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar no

Elektronische regeling van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar yes

Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)

Regeling van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie no

Regeling van de kamertemperatuur, met openraamdetectie yes

Optie van regeling op afstand no

Adaptieve regeling van de start no

Beperking van de werkingstijd Yes

Zwartebolsensor no

Zelflerende functie no

Regelnaauwkeurigheid no

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	77
För din egen säkerhet	77
Ingår i leveransen	78
Montering	78
Användning	78
Rengöring	80
Störningar och hjälp	80
Bortskaffande	81
Tekniska specifikationer	81
Produktansvar	88

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd endast för icke-kommersiell användning som flyttbar värmare.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk! Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste enheten tas ur drift och bortskaffas korrekt.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är fränslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.
- Om enhetens nätkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika risker.

Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Omgivningen måste vara fri från lättantändliga eller explosiva ämnen.
- Produkten måste stå på ett underlag som är jämnt och vågrätt runt om.
- Avståndet framåt mellan fläktgaller och föremål måste vara minst 65 cm. Bakåt måste produkten stå fritt för att kunna ta in luft.
- Vid svängbart utförande måste svängområdet vara fritt.
- Produkten får inte användas utomhus.
- Produkten får inte användas utan uppsikt.
- För aldrig in föremål i produkten genom ventilationsgallret. Livsfara!
- Utsätt aldrig produkten för vatten eller andra vätskor.

- Produkten får inte användas i rum med badkar, dusch eller simbassäng, ej heller i närheten av tvättställ eller vattenanslutningar.
- Produkten får aldrig täckas över. Brandfara.
- Använd inga adapterar eller förlängningskablar.
- Använd inte produkten med kopplingsur eller annan omkopplare som kopplar in produkten automatiskt, eftersom detta medför brandfara.
- Produkten får inte placeras direkt under ett vägguttag.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet av/ kunskaper om produkten, under förutsättning att de hålls under uppsikt, har instruerats i hur produkten används på ett riskfritt sätt och har förstått vilka faror som kan uppstå. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska genomföras av användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Håll barn under 3 års ålder borta från produkten såvida de inte står under ständig uppsikt.
- Barn mellan 3 och 8 års ålder får slå på eller stänga av produkten under förutsättning att den är placerad eller installerad i den normala arbetspositionen, att barnen står under uppsikt eller har fått instruktioner om säkerhetsåtgärderna och också har förstått vilka faror som kan uppstå. Barn mellan 3 och 8 års ålder får inte sätta i kontakten, ställa in och rengöra produkten och inte heller utföra underhållsarbete.
- OBS! Vissa delar av denna produkt kan bli mycket heta och kan orsaka brännskador. Var mycket försiktig i närheten av barn och svaga personer.
- Möbler, gardiner och brandfarligt material bör placeras minst 1 meter från kaminen.
- Dra inte nätkabeln längs framsidan av kaminen.
- Även om apparaten uppfyller säkerhetsstandarder, rekommenderar vi inte att den används på flerfunktionsmattor eller mattor med hög lugg.
- Använd inte värmaren i omedelbar närhet av badkar, dusch eller pool.
- FÖRSIKTIGHET: För att undvika risker orsakade av oavsiktlig återställning av värmeskyddet, får den här apparaten inte användas via extern omkopplare, som timer, eller anslutas till en strömkrets som elleverantören regelbundet slår på och av.
- Produkten är utrustad med en elektronisk rums-temperaturkontroll.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.

Läs och beakta bruksanvisningen före användning.



För undvikande av överhettning får produkten inte täckas över!

Ingår i leveransen

► Leveransomfattning – sid. 3

- Element
- Väggfäste och skruvar
- Fjärrkontroll
- 1 fäste och 1 golvfäste

- 4 st 4x30 mm övre fäste; 2 st 4x8 mm för montering av säkerhetsglas
- 2 st 4x8 mm och 2 st 4x30 mm för montering av golvfästet
- Bruksanvisning

Montering



Märk: Det faktiska utseendet hos apparaten kan avvika från illustrationerna.

► Montering – sid. 4

Instruktioner för väggmontering

- Apparaten är avsedd för väggmontering på en minsta höjd av 300 mm. Minsta avstånd mellan värmarens överkant och taket bör vara 1 000 mm. Väggfästet måste monteras horisontellt och kabeln måste dras till värmarens nedre högra sida.

► Sid. 4, fig. 1

- För optimal sikt över bränslebädden rekommenderas ett avstånd på 600 mm mellan värmarens underkant och golvet; se figuren för rekommenderade monteringsmått.

► Sid. 4, fig. 2

- För optimal sikt markerar du de fyra övre skruvarna (monteringspositioner på väggen enligt de rekommenderade monteringsmått).
- Använd vattenpass för att säkerställa att fästet är vågrätt när du markerar borrhålen.
- Ta bort skruvarna från kaminens bakre fäste och de två vita skruvarna på sidorna.

► Sid. 4, fig. 3

- Ta bort frontpanelen av säkerhetsglas från apparaten och ta ut de tre skumdelarna (B).
- Borra hålen med en 6 mm borr.
- Montera väggfästet med väggpluggen och de 4 medföljande 30 mm-skruvarna.
- Lyft försiktigt värmaren och se till att den övre bakre kanten klickar fast i mitten av väggfästet. Monteringsarbetet bör utföras av två personer för att undvika person- och sakskaador. Markera det nedre hålets position och ta bort värmaren. Se till att det nedre monteringsfästet är vänt uppåt.

► Sid. 5, fig. 4

- Placera försiktigt värmaren mot väggen.

► Sid. 5, fig. 6

- Placera den främre glaspanelen på ugnens framsida och rikta in spåren i fästet på båda sidor av panelen med motsvarande delar på ugnens sidor.
- Även det här monteringsarbetet kräver två personer.
- Var försiktig.

► Sid. 6, fig. 7

- Fäst säkerhetsglaset med de två medföljande 8 mm-skruvarna.

Användning

Kontrollera före inkoppling!



FARA! Risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga defekter eller fel har konstaterats vid kontrollen. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.

Kontrollera att produkten befinner sig i ett säkert skick:

- Kontrollera om det finns synliga defekter.

- Kontrollera att produktens alla delar är fast monterade.
- Kontrollera att alla reglage står på [0] innan du sätter i kontakten i uttaget.

Bruksanvisning



Märk: Apparaten kan styras med knapparna längst upp till höger på ugnen eller med den medföljande fjärrkontrollen.

Kontrollpanel

► Sid. 7, fig. 8

- Standby-omkopplaren i mitten till höger på kaminen måste först kopplas in.
- Det kan ta lite tid för mottagaren att svara avsändaren. För att säkerställa att det fungerar som det ska, ska du inte trycka på knapparna mer än en gång inom två sekunder.

Knapp	Åtgärd/Funktion	Visning/Resultat
ON/OFF 	1. Tryck en gång för att koppla på flam-effekten och belysningen i bränsle-bädden, samt för att aktivera kon-trollpanelen och fjärrkontrollen. 2. Tryck igen för att stänga av flam-effekten och koppla bort spännings-matningen till fjärrkontrollen och alla funktioner.	Flameffekt och bränslebädd aktiveras. Kontrolllampan tänds. Kontrollpanelen och fjärrkontrollen är aktiverade. Flameffekten och indikatorlampan slocknar. Kontrollpanelen och fjärrkontrollen fungerar inte.
DIMMER 	Dimmern styr ljusstyrkan på flameeffekten. Tryck på knappen för att justera önskad nivå på flameffekten.	Flameffekten går igenom olika steg och återgår sedan till det första steget. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	VÄRMEKNAPP: Sätt på och stäng av värmaren. INFO: För att förhindra överhettning blåser värmefläkten kall luft i 20 sekunder efter att värmen stängts av.	1. Tryck en gång. Kontrolllampan tänds. Vär-maren startas och blåser varm luft. Dis-playen visar "H1". 2. Tryck igen. Kontrolllampan tänds. Vär-maren startas och blåser varm luft. Vär-maren startas och blåser varm luft. Vär-maren startas och blåser varm luft. 3. Tryck igen. Vär-maren stängs av. Displayen visar "H0". Fläkten blåser kall luft i 20 sek- under för att låta värmaren svalna och stängs sedan av.
TEMP 	1. Temperaturinställning, den högsta termostatterperaturen är 30°C, det finns 12 termostatnivåer. 2. (30°C, 29°C, 28°C, 27°C, 26°C, 25°C, 24°C, 23°C, 22°C, 22°C, 21°C, 20°C, 19°C, 18°C). Håll den här knappen intryckt i tre sek- under för att växla från Celsius till Fah- renheit (64 °F till 88 °F).	Ställ in termostaten på önskad temperatur. Efter att värmen stängts av, kan fläktar blåsa luft för att kyla ner utrymmet.
TIMER 	Tryck på timerknappen för att växla mel- lan de 8 timerinställningarna (1 timme, 2 timmar, 3 timmar, 4 timmar, 5 timmar, 6 timmar, 7 timmar, 8 timmar, 0 timmar) och avstängningen.	Tryck en gång. Kontrolllampan tänds. Tempera- turen är inställd på timmar. Tryck igen tills du kommit till önskad inställning. LED-indikatorn visar inställningen.

Fjärrkontrollfunktioner:

1. Ur funktion
2. Flamma
3. Värmare
4. Temperatur:
 - Höj (+)
 - Sänk (-)
5. Temperatur:
6. Timer
7. Inställningar
8. Släck
9. Timer
 - Uppåt (+)
 - Nedåt (-)

10. På/Av

- Tryck på POWER-knappen på fjärrkontrollen en gång för att starta eller stänga av apparaten och flameffekten.
- Efter att AAA-batteriet har satts i visar fjärrkontrollens LED-display "10.00" och "MÅN".
- Tryck på [PÅ/AV], PÅ/AV-knappen, slå på apparaten och den digitala LED-displayen visar "H0".
- Tryck på [VÄRME] VÄRME-knappen. Tryck en gång på VÄRME-knappen för låg värmeinställning (900W). Den digitala LED-displayen visar "H1". Tryck två gånger för hög värmeinställning (1800W). Den digitala LED-displayen visar "H2". Tryck igen för att stänga av värmaren.
- Tryck på knappen [LED]. Inledningsvis visas 18 °C. Tryck på [+] knappen för att öka temperaturen med en grad. Tryck på [-] tangenten för att minska

den med en grad. Det finns 12 temperatursteg (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C).

- Tryck på TEMPERATUR-knappen en andra gång för att återställa temperaturfunktionen till den ursprungliga värmefunktionen (om den tidigare var inställd på H0 återställs den). (Den här funktionen visas på fjärrkontrollens display.)
- Håll ner TEMPERATUR-knappen i cirka tre sekunder för att växla från Celsius till Fahrenheit.
- Ur funktion
 - Tryck på FLAM-knappen för dimmerläge. Varje tryckning på dimmerknappen minskar lågans intensitet. Det finns 5 ljusstyrkenivåer tillgängliga: L5, L4, L3, L2, L1.
 - Tryck på TIMER-knappen (Den här funktionen visas på fjärrkontrollens display.)
 - Första gången TIMER-knappen trycks in blinkar "MAN" på den digitala displayen. Använd [+]/[-]-knapparna för att ställa in måndag till söndag. Må | Ti | On | To | Fr | Lø | Sö
 - Tryck på INSTÄLLNINGS-knappen . Den digitala displayen visar blinkande "MÄN". Använd [+]/[-]-knapparna för att ställa in tidsperioden från 00.00 till 24.00.
 - Tryck på INSTÄLLNINGS-knappen igen. Använd [+]/[-]-tangentera för att ställa in tidsperioden från 00.00–12.00 till 13.00–24.00.
 - Genom att trycka på INSTÄLLNINGS-knappen bekräftas alla timerinställningar.

Starta/Stäng av timer- och temperaturfunktionen inom en vecka (Den här funktionen visas på fjärrkontrollens display.)

1. Tryck på knappen . "MÄN" blinkar. Tryck tre gånger på . Sedan blinkar "ON". Använd [+]/[-] för att vid behov justera uppvärmningstiden. Om du trycker på knappen tas timerinställningarna bort.
2. Tryck på knappen så blinkar "OFF". Använd [+]/[-] för att ställa in uppvärmningstiden. Om du trycker på knappen tas timerinställningarna bort. Tryck på igen. Den digitala displayen visar "18". Använd [+]/[-] för att ställa in temperaturen för den kommande veckan. Tryck på HEAT. Tryck en gång på knappen HEATER för lågt värmesteg (900 W). Den digitala LED-displayen visar "H1". Tryck två gånger för högt värmesteg (1 800 W). Den digitala LED-displayen visar "H2". Tryck på knappen igen för att koppla från värmaren.
3. Tryck på -knappen igen; "TIS" blinkar på den digitala displayen. Använd [+]/[-] för att ställa in uppvärmningstiden för tisdag. Tryck på knappen . "OFF"-indikatorn blinkar. Använd [+]/[-] för att stänga av timmar och minuter för värmaren. Tryck på igen. Den digitala displayen visar "18". Ställ in temperaturen för tisdag med [+]/[-]. Tryck på HEAT. Tryck en gång på knappen HEA-

TER för lågt värmesteg (900 W). Den digitala LED-displayen visar "H1". Tryck två gånger för högt värmesteg (1 800 W). Den digitala LED-displayen visar "H2". Tryck på knappen igen för att koppla från värmaren.

4. Inställningarna för onsdag, torsdag, fredag, lördag eller söndag (timer och temperatur) görs som i steg 2.



Märk: Obs! Rikta fjärrkontrollen mot mot-tagaren (i mitten av apparaten).

Temperaturvarningsfunktion

Om kaminuppvärmningen är i drift och inomhustemperaturen sjunker med 10 °C inom 5 minuter, ljuder en varningssignal tre gånger. Värmaren stängs sedan av. Kontrollera om ett fönster är öppet.

Byt ut batteriet i fjärrkontrollen

Om fjärrkontrollen slutar fungera eller om räckvidden minskar, måste du byta ut batteriet.

Batterifacket finns på baksidan av fjärrkontrollen.

- Tryck på batterilocket, skjut upp det och ta ut det gamla batteriet.
- Sätt i två AAA-batterier och se till att polerna "+" och "-" på batterierna matchar markeringarna i batterifacket.
- Stäng batteriluckan igen.
- Använd inte gamla och nya batterier tillsammans.
- Använd inte uppladdningsbara silveroxidbatterier i fjärrkontrollen.
- Alkaliska, vanliga (zink/kol) och laddningsbara (nickel-kadmium) batterier får inte blandas.
- Batterier får inte kastas i eld. Felaktig kassering kan leda till batteriläckage eller explosion.

Rengöring



FARA! Risk för personskador! Dra alltid ur kontakten före alla arbeten på produkten.

- Stäng av produkten och låt den svalna helt.
- Dra ur kontakten.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten arbetar inte eller värmer inte.	Är produkten avstängd eller inställd på fläktläge med kallluft?	Knäpp på produkten eller ställ in önskat värmeläge.
	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga

reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Produkten får inte kastas i hushållssoporna! Avfallshandtera den korrekt. Mer information får du från ansvarigt avfallshandteringsbolag.

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Tekniska specifikationer

Artikelnummer	163784
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	1800 W
Effektlägen	900 W 1800 W
Kapslingsklass	I
Mått	1270×139,2×551 mm

Informationskrav för elektriska rumsvärmare

Kontaktuppgifter

Modellbeteckning(ar):

Post	Beteckning	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell avgiven värmeeffekt	P _{nom}	1.800	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P _{min}	0.866	kW
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	1.711	kW
Effektförbrukning			
I frånläge	P _o	0.00	W
I standbyläge	P _{sm}	0.38	W
I reglerfrånläge	P _{idle}	0.38	W
I nätverksanslutet standbyläge	P _{ns}	N/A	W
Standbyläge med visning av information el-ler status			No
Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning i aktivt läge	η _{s,on}	92.0	

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



– Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163784

Post Enhet

Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)

Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	no
två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	no
Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	no
Elektronisk rumstemperaturreglering	no
Elektronisk rumstemperaturreglering plus dygntimer	no
Elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	yes

Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)

rumstemperaturreglering med närvarodetektering	no
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	yes
Möjlighet till fjärrstyrning	no

Anpassningsbar startreglering	no
Driftstidsbegränsning	Yes
Svartkroppsgivare	no
Självinlärningsfunktion	no
Regleringsprecision	no

Sisällys

Ennen aloittamista...	82
Turvallisuuttasi varten	82
Toimituksen sisältö	83
Asennus	83
Käyttö	83
Puhdistus	85
Häiriöt ja apu	85
Hävittäminen	85
Tekniset tiedot	86
Tuotevastuu	88

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ainoastaan ei-ammattimaiseen käyttöön siirrettävänä lämmittimenä.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaaranat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempiä tarvetta varten.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos jokin laitteen osista viallinen, täytyy laite poistaa käytöstä ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!

- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastustonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumuodelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.
- Jos laitteen verkkoliitäntä vaurioituu, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muutoin valtuutetun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Laitteen läheisyydessä ei saa olla mitään helposti syttyviä tai räjähdysvaarallisia aineita.
- Laitteen ympäristön täytyy olla vapaa, ja sen täytyy seistä vaakasuoralla alustalla.
- Eturitilän edessä täytyy olla vähintään 65 cm:n väli esineisiin. Laitteen takana täytyy olla vapaa tila ilmansaantia varten.
- Käännettävällä mallissa täytyy kääntöalueen olla vapaana.
- Laitetta ei saa käyttää ulkona.
- Älä anna laitteen käydä ilman valvontaa.
- Älä koskaan vie esineitä laitteeseen ilmaritilän läpi. Hengenvaara!
- Laitetta ei saa koskaan upottaa veteen tai muuhun nesteeseen.
- Laitetta ei saa käyttää kosteissa tiloissa, kuten kylpyhuone, suihku tai uimahalli, eikä vesialtaiden tai vesijohtojen lähellä.
- Laitetta ei saa peittää. Tulipalovaara.
- Älä käytä adapteria tai jatkojohtoa.

- Älä käytä lämmitintä ajastimen tai jonkin muun laitteen automaattisesti käynnistävän kytkimen kanssa. Se aiheuttaa tulipalon vaaran.
- Laitetta ei saa asettaa välittömästi seinäpistorasian alle.
- Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joilla on pienentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa, vain siinä tapauksessa, että he ovat valvonnassa tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat ymmärtäneet sen aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Alle 3-vuotiaat lapset on pidettävä pois laitteen lähettyviltä, sikäli kuin he eivät ole jatkuvassa valvonnassa.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat käynnistää tai sammuttaa laitteen vain sillä ehdolla, että se on asetettu tai asennettu normaaliin käyttöpaikkaan, lapsia valvotaan tai he ovat saaneet ohjeita turvatoimenpiteistä ja ovat ymmärtäneet mahdolliset vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa yhdistää virtapistoketta, säätää ja puhdistaa laitetta tai suorittaa huoltotöitä.
- HUOMIO! Tämän tuotteen jotkin osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja. Lasten ja heikkokuntoisten henkilöiden läsnäollessa on noudatettava erityistä varovaisuutta.
- Huonekalut, verhot ja syttyvät materiaalit tulee sijoittaa vähintään yhden metrin etäisyydelle takasta.
- Älä vie virtajohtoa takan etupuolelle.
- Vaikka laite täyttää turvallisuusstandardit, emme suosittele sen käyttöä monikäyttömatoilla tai pitkänuikkaisilla matoilla.
- Älä käytä lämmitintä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- VAROITUS: Lämpösuojakytkimen vahingossa tapahtuvan nollaamisen aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi laitteen kanssa ei saa käyttää ulkoista kytkentälaitetta, kuten ajastinta, eikä sitä saa liittää virtapiiriin, jonka sähkökytö säännöllisesti kytkee päälle ja pois päältä.
- Tuotteessa on elektroninen huoneenlämpötilan säätö.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



Älä peitä lämmitintä, jotta se ei kuumene liikaa!

Toimituksen sisältö

► Toimituksen sisältö – siv. 3

- Lämmitin
- Seinäkiinnike ja ruuvit
- Kaukosäädin
- 1 kiinnike ja 1 pohjakiinnike
- 4 kpl 4 x 30 mm yläkiinnikkeeseen, 2 kpl 4 x 8 mm turvalasin kiinnittämiseen
- 2 kpl 4 x 8 mm ja 2 kpl 4 x 30 mm pohjakiinnikkeen kiinnittämiseen
- käyttöohje

Asennus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Asennus – siv. 4

Ohjeet seinäkiinnitykseen

- Tämä laite on suunniteltu kiinnitettäväksi seinälle vähintään 300 mm:n korkeuteen. Lämmittimen yläreunan ja katon välisen etäisyyden on oltava vähintään 1 000 mm. Seinäkiinnike on asennettava vaakasuoraan ja johto on vietävä lämmittimen oikeasta alakulmasta.

► Siv. 4, kuva 1

- Tulipesän ihanteellisen näkyvyyden varmistamiseksi lämmittimen alareunan ja lattian väliseksi etäisyydeksi suositellaan 600 mm. Katso suositellut asennusmitat kuvasta.

► Siv. 4, kuva 2

- Parhaan näkyvyyden takaamiseksi merkitse neljän ylimmän ruuvipaikan (suositeltujen asennusmittojen mukaiset kiinnityskohdat seinässä).
- Varmista vesivaa'an avulla, että kiinnike on vaakasuorassa, kun merkitset porattavien reikien paikat.
- Irrota takan takakiinnikkeen ruuvit ja kaksi sivuilla olevaa valkoista ruuvia.

► Siv. 4, kuva 3

- Irrota laitteen turvalasista valmistettu etupaneeli ja poista kolme vaahtomuoviosaa (B).
- Poraa reiät 6 mm:n poranterällä.
- Kiinnitä seinäkiinnike seinätulpilla ja neljällä 30 mm:n ruuvilla (sisältyy toimitukseen).
- Nosta lämmitintä varovasti ja varmista, että lämmitin takayläreuna lukittuu seinäkiinnikkeen keskelle. Tässä toimenpiteessä olisi hyvä olla mukana kaksi henkilöä loukkaantumisten tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi. Merkitse alemman reiän sijainti ja irrota lämmitin varmistaen, että alempi kiinnike on ylöspäin.

► Siv. 5, kuva 4

- Aseta lämmitin varovasti seinää vasten.

► Siv. 5, kuva 6

- Aseta etulasi takan etuosaan ja kohdista paneelin molemmilla puolilla olevien pidikkeiden urat uunin sivuilla oleviin kielekkeisiin.
- Tähän toimenpiteeseen vaaditaan myös kaksi henkilöä.
- Toimi varoen.
- Siv. 6, kuva 7
- Kiinnitä turvalasi kahdella 8 mm:n ruuvilla (sisältyy toimitukseen).

Käyttö

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Loukkaantumisvaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun tarkistuksessa ei ole löytynyt vikoja. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, onko näkyviä vikoja.
- Tarkista, onko laitteen kaikki osat asennettu tiukasti.
- Tarkista, ovatko kaikki kytkimet asennossa [0], ennen kuin yhdistät verkkopistokkeen pistorasiaan.

Käyttöohje



Vihje: Laitetta voidaan käyttää joko takan oikeassa yläkulmassa olevilla kytkimillä tai kaukosäätimellä.

- Takan keskellä oikealla oleva valmiustilan kytkin on kytkettävä ensin päälle.
- Voi kestää hetken, ennen kuin vastaanotin reagoi lähetimeen. Älä paina painikkeita useammin kuin kerran kahden sekunnin aikana, jotta oikea toiminto suoritetaan.

Ohjauspaneeli

► Siv. 7, kuva 8

Painike	Toiminto	Lopputulokset
ON/OFF 	1. Sytytä liekki, kytke tulipesän valaistus ja aktivoi ohjauspaneeli ja kaukosäädin painamalla kerran. 2. Paina uudelleen, jos haluat sammuttaa liekin, katkaista kaukosäätimen virransyötön ja lopettaa kaikki toiminnot.	Liekki syttyy ja tulipesä kytkeytyy päälle. Merkkivalo syttyy. Ohjauspaneeli ja kaukosäädin ovat käytössä. Liekki ja merkkivalo sammuvat. Ohjauspaneeli ja kaukosäädin eivät toimi.
DIMMER 	Himentimellä säädetään liekin kirkkautta. Aseta haluamasi liekin taso painamalla painiketta.	Liekki käy läpi eri tasoja ja palaa sitten ensimmäiseen tasoon. L5.L4.L3.L2.L1.
HEAT 	LÄMMITYS-painike: Käynnistä tai sammuta lämmitys. HUOMAA: Estääkseen ylikuumentumisen lämmittimen tuuletin puhalttaa viileää ilmaa 20 sekunnin ajan lämmittimen sammuttamisen jälkeen.	1. Paina kerran. Merkkivalo syttyy. Lämmitin käynnistyy ja puhalttaa lämmintä ilmaa. Näytössä näkyy H1. 2. Paina uudelleen. Merkkivalo syttyy. Lämmitin käynnistyy ja puhalttaa lämmintä ilmaa. Lämmitin käynnistyy ja puhalttaa lämmintä ilmaa. 3. Paina uudelleen. Lämmitin sammuu. Näytössä näkyy H0. Tuuletin puhalttaa viileää ilmaa 20 sekunnin ajan, jotta lämmitin jäähtyy, ja sammuu sitten.
TEMP 	1. Lämpötila-asetus, termostaatin korkein lämpötila on 30 °C, termostaatissa on 12 tasoa. 2. (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C). Vaihda Celsius-asteikosta Fahrenheit-asteikkoon (64 °F – 88 °F) pitämällä painiketta painettuna kolmen sekunnin ajan.	Aseta termostaatti haluttuun lämpötilaan. Kun lämmitys on sammutettu, tuulettimet voivat puhalttaa ilmaa laitteen viilentämiseksi.
TIMER 	Paina ajastinpainiketta selataksesi kahdeksan ajastinasetuksen (1 tunti, 2 tuntia, 3 tuntia, 4 tuntia, 5 tuntia, 6 tuntia, 7 tuntia, 8 tuntia, 0 tuntia) ja pois päältä -asetuksen välillä.	Paina kerran. Merkkivalo syttyy. Lämpötila asetetaan tunneittain. Paina uudelleen, kunnes haluttu asetus on saavutettu. Asetus näkyy LED-näytössä.

Kaukosäätimen toiminnot:

1. Ei toimintoa
2. Liekki
3. Lämmitys
4. Lämpötila:
 - nosta (+)
 - laske (–)
5. Lämpötila:
6. Ajastin
7. Asetukset
8. Nollaaminen
9. Ajastin
 - enemmän (+)
 - vähemmän (–)
10. Virta
 - Käynnistä tai sammuta laite ja liekki painamalla kaukosäätimen virtapainiketta kerran.
 - Kun AAA-paristo on asetettu, kaukosäätimen LED-näytössä näkyvät aluksi "10:00" ja "MON".

- Paina  ON/OFF-painiketta, kytke laite päälle, jolloin LED-näytössä näkyy "H0".
- Paina  HEAT-painiketta. Paina HEATER-painiketta kerran matalan lämpötilan (900 W) valitsemiseksi, jolloin LED-näytössä näkyy "H1", paina kaksi kertaa korkean lämpötilan valitsemiseksi (1800 W), jolloin LED-näytössä näkyy "H2". Paina uudelleen sammuttaaksesi lämmittimen.
- Paina  -painiketta. Näytössä näkyy 18 °C. [+] -painikkeella voit nostaa lämpötilaa yhdellä asteella. [-] -painikkeella voit laskea lämpötilaa yhdellä asteella. Lämpötilatasoja on 12 (30 °C, 29 °C, 28 °C, 27 °C, 26 °C, 25 °C, 24 °C, 23 °C, 22 °C, 22 °C, 21 °C, 20 °C, 19 °C, 18 °C).
- Paina LÄMPÖTILA-painiketta toisen kerran vaihtaaksesi lämpötilatoiminnon takaisin alkuperiaseen lämmitystoimintoon (jos se oli aiemmin asetettu arvoon H0, se otetaan käyttöön). (Toiminto näkyy kaukosäätimen näytössä.)

– Vaihda Celsius-asteikosta Fahrenheit-asteikkoon pitämällä LÄMPÖTILA-painiketta painettuna noin kolmen sekunnin ajan.

• Ei toimintoa

– Ota himmennin käyttöön painamalla  LIEKKI -painiketta. Jokainen himmenninpainikkeen painallus vähentää liekin voimakkuutta. Kirkkaustasoja on viisi: L5, L4, L3, L2, L1.

– Paina  TIMER -painiketta (toiminto näkyy kaukosäätimen näytössä).

– Kun TIMER-painiketta painetaan ensimmäisen kerran, digitaalinäytössä vilkkuu "MON". Aseta viikonpäivän maanantaista sunnuntaihin [+] / [-] -painikkeilla. Ma | Ti | Ke | To | Pe | La | Su

– Paina  ASETUKSET -painiketta. Digitaalinäytössä vilkkuu "MON". [+] / [-] -painikkeilla voit asettaa ajanjakson välille 00.00 ja 24.00.

– Paina  ASETUKSET -painiketta uudelleen. [+] / [-] -painikkeilla voit asettaa ajanjakson välille 00.00 ja 12.00 sekä välille 13.00 ja 24.00.

– Vahvista kaikki ajastinasetukset painamalla  ASETUKSET -painiketta.

Ajastimen ja lämpötilatoiminnon kytkeminen päälle / pois päältä viikon sisällä (Toiminto näkyy kaukosäätimen näytössä)

1. Paina  -painiketta. "MON" vilkkuu. Paina  -painiketta kolme kertaa. "ON" vilkkuu. Säädä lämmitysaikaa tarpeen mukaan painamalla [+] - tai [-] -painiketta. Ajastinasetukset voi poistaa painamalla  -painiketta.

2. Paina  -painiketta. "OFF" vilkkuu. Aseta lämmitysaika [+] - tai [-] -painikkeella. Ajastinasetukset voi poistaa painamalla  -painiketta. Paina  -painiketta uudelleen. Digitaalinäytössä näkyy "18". Aseta tulevan viikon lämpötila [+] - tai [-] -painikkeella. Paina  LÄMMITYS -painiketta. Paina LÄMMITYS-painiketta kerran valitaksesi alhaisen lämmitystason (900 W). LED-näytössä näkyy "H1". Paina kahdesti valitaksesi korkean lämmitystason (1 800 W). LED-näytössä näkyy "H2". Sammuta lämmitys painamalla painiketta uudelleen.

3. Paina  -painiketta uudelleen. Näytössä vilkkuu "TUES". Aseta lämmitysaika tiistaille painamalla [+] - tai [-] -painiketta. Paina  -painiketta. Näytössä vilkkuu "OFF". Aseta [+] - tai [-] -painikkeella tunnit ja minuutit, jona lämmitys on pois päältä. Paina  -painiketta uudelleen. Digitaalinäytössä näkyy "18". Aseta tiistain lämpötila painamalla [+] - tai [-] -painiketta. Paina  LÄMMITYS -painiketta. Paina LÄMMITYS-painiketta kerran valitaksesi alhaisen lämmitystason (900 W). LED-näytössä näkyy "H1". Paina kahdesti valitaksesi korkean lämmitystason (1 800 W). LED-näytössä näkyy "H2". Sammuta lämmitys painamalla painiketta uudelleen.

4. Keskiviikon, torstain, perjantain, lauontain tai sunnuntain asetukset (ajastin ja lämpötila) tehdään kuten vaiheessa 2.



Vihje: Varoitus: Osoita kaukosäätimellä vastaanottimeen (laitteen keskellä).

Lämpötilan varoitus toiminto

Jos takkälämmitys on käytössä ja sisälämpötila laskee 10 asteella 5 minuutin sisällä, laitteesta kuuluu varoitukseksi merkkiääni kolme kertaa. Sen jälkeen lämmitys kytkeytyy pois päältä. Tarkista, onko ikkuna auki.

Kaukosäätimen pariston vaihto

Jos kaukosäädin lakkaa toimimasta tai sen kantama lyhenee, paristot on vaihdettava.

Paristokotelo on kaukosäätimen takapuolella.

- Paina paristokotelon kantta, liu'uta se auki ja poista vanhat paristot.
- Aseta kaksi AAA-paristoa koteloon ja varmista, että paristojen plus- ja miinusnavat vastaavat paristokotelon merkintöjä.
- Sulje paristokotelon kansi.
- Älä käytä samanaikaisesti vanhoja ja uusia paristoja.
- Älä käytä kaukosäätimessä ladattavia hopeaoksidiparistoja.
- Alkaliparistoja, tavallisia (sinkki-hiili) ja ladattavia (nikkeli-kadmium) paristoja ei saa käyttää sekaisin.
- Paristoja ei saa heittää tuleen. Vääränlainen hävittäminen voi johtaa paristojen vuotamiseen tai räjähdysvaaraan.

Puhdistus



VAARA! Loukkaantumisvaara! Irrota verkkopistoke aina ennen kaikenlaisia töitä laitteen parissa.

- Sammuta laite ja anna sen jäähtyä kokonaan.
- Vedä pistoke irti.
- Pyyhi tuote nihkeällä liinalla.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laite ei toimi tai lämmitä.	Onko laite sammutettu tai asetettu tuulettamaan ilman lämmitystä?	Käynnistä laite tai aseta haluamasi lämmitysteho.
	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasia ja sulake.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana! Hävitä se asiaankuuluvasti. Tietoja tästä saat vastaavalta jätelaitokselta.

Yliviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetty sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava



laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaa-
vasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan
antaa kierrätettäväksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	163784
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	1800 W
Lämmitysteho	900 W 1800 W
Suojaluokka	I
Mitat	1270×139,2×551 mm

Sähkökäyttöisten paikallisten tilalämmittimien tietovaatimukset:

Yhtiestiedot

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
163784

Mallitunniste(et):

Kohta	Symboli	Arvo	Yksik- kö
-------	---------	------	--------------

Lämpöteho

Nimellislämpöteho	P _{nom}	1.800	kW
-------------------	------------------	-------	----

Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P _{min}	0.866	kW
----------------------------------	------------------	-------	----

Suurin jatkuva lämpöteho	P _{max,c}	1.711	kW
--------------------------	--------------------	-------	----

Tehonkulutus

Pois päältä -tilassa	P _o	0.00	W
----------------------	----------------	------	---

Valmiustilassa	P _{sm}	0.38	W
----------------	-----------------	------	---

Lepotilassa	P _{idle}	0.38	W
-------------	-------------------	------	---

Verkkovalmiustilassa	P _{ns}	N/A	W
----------------------	-----------------	-----	---

Valmiustila, johon sisältyy tietojen tai tilan näyttö			No
---	--	--	----

Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa toimintatilassa	η _{s,on}	92.0	
--	-------------------	------	--

Kohta	Yksik- kö
-------	--------------

Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)

yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	
---	--

kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	no
---	----

mekaanisella termostaattilla toteutettu huonelämpötilan säätö	no
---	----

sähköinen huonelämpötilan säätö	no
---------------------------------	----

sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausiajastin	no
--	----

sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoa-ajastin	yes
--	-----

Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)

huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	no
--	----

huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	yes
--	-----

etäsäätömahdollisuus	no
----------------------	----

mukautuva käynnistyksen ohjaus	no
--------------------------------	----

käyntiajan rajoitus	Yes
---------------------	-----

lämpösäteilyanturi	no
--------------------	----

itseoppimistoiminto	no
---------------------	----

säätötarkkuus	no
---------------	----

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamacce

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznanie na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk! Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci! Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodsatete tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteen mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautinius standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 163784

S-72182 V-170426